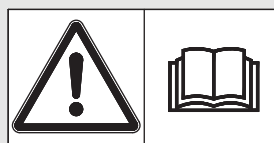
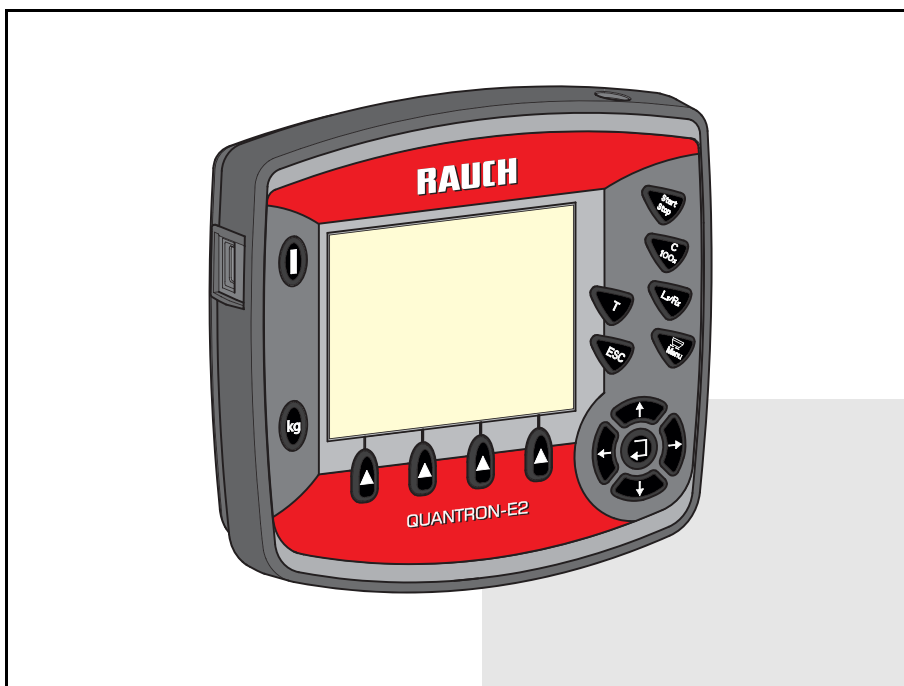




RAUCH

wir nehmen's genau

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE



A se citi cu atenție înainte de punerea în funcțiune!

A se păstra pentru utilizare ulterioară

Aceste instrucțiuni de utilizare și montaj sunt parte componentă a mașinii. Furnizorii de mașini noi și folosite au obligația de a documenta în scris faptul că instrucțiunile de utilizare și montaj au fost livrate împreună cu mașina și transmise beneficiarului.

QUANTRON-E2

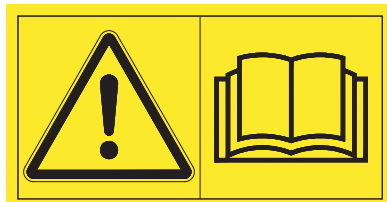
Instrucțiuni originale

5901346-d-ro-1214

Cuvânt înainte

Stimate client,

prin cumpărarea **unității de operare Bedieneinheit QUANTRON-E2** pentru distribuitorul de îngrășământ AXIS ați dovedit încredere în produsul nostru. Vă mulțumim! Vrem să vă răsplătim încrederea acordată. Ați achiziționat o **unitate de operare** performantă și fiabilă. În cazul în care apar probleme neașteptate: puteți apela oricând serviciul clienți.



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de utilizare ale distribuitorului de îngrășăminte înainte de punerea în funcțiune a acestuia și să respectați aceste indicații.

În aceste instrucțiuni pot să fie descrise echipamente care nu fac parte din dotarea unității dumneavoastră de operare.

Cunoașteți faptul că pentru defecțiuni care rezultă din erori în exploatare sau utilizarea improprie nu sunt recunoscute pretențiile de despăgubire în perioada de garanție.

ATENȚIE

Atenție la seria unității de operare și a mașinii.

Unitatea de operare **QUANTRON-E2** este calibrată prin setările din fabrică pe distribuitorul de îngrășăminte împreună cu care a fost livrată. Fără o nouă calibrare suplimentară, nu poate fi reardată la un alt distribuitor de îngrășăminte.

Atunci când comandați piese de schimb, accesorii pentru echipare ulterioară sau în caz de reclamații, vă rugăm să indicați întotdeauna aceste date.

Număr serie unitate
de operare

Număr de serie mașină de împrăștiere îngrășământ mineral prin aruncare

Anul de fabricație

Îmbunătățiri tehnice

Noi ne străduim să îmbunătățim continuu produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a realiza toate îmbunătățirile și modificările pe care le considerăm necesare la aparatele noastre, însă fără a ne obliga să transpunem aceste îmbunătățiri sau modificări pe mașinile deja vândute.

Vă răspundem cu plăcere la orice alte întrebări suplimentare.

Cu stimă

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Cuvânt înainte

Îmbunătățiri tehnice

1	Instrucțiuni pentru utilizator	1
1.1	Referitor la aceste instrucțiuni de utilizare	1
1.2	Indicații de prezentare	1
1.2.1	Semnificația indicațiilor de avertizare	1
1.2.2	Îndrumări și instrucțiuni	3
1.2.3	Enumerări.	3
1.2.4	Trimiteri	3
1.2.5	Ierarhia meniului, taste și navigare	3
2	Structură și funcționare	5
2.1	Privire de ansamblu asupra versiunilor AXIS suportate	5
2.2	Structură unitate de operare – Privire de ansamblu	6
2.3	Elemente de operare	7
2.4	Display	9
2.4.1	Prezentarea imaginii de operare	9
2.4.2	Afișarea stării sertarelor de dozare	11
2.4.3	Afișare lățimi parțiale	12
2.5	Biblioteca simbolurilor utilizate.	13
2.6	Vedere de ansamblu structurală a meniului Easy Modus	15
2.7	Privire de ansamblu structurală a meniului Expert Modus.	16
3	Montare și instalare	17
3.1	Cerințe cu privire la tractor.	17
3.2	Racorduri, prize	17
3.2.1	Alimentarea cu curent	17
3.2.2	Branșament cu 7 pini	18
3.3	Racordarea unității de operare	19
3.4	Pregătire sertar de dozare.	23

4	Operare QUANTRON-E2	25
4.1	Conectare unitate de operare	25
4.2	Navigare în cadrul meniurilor	27
4.3	Contor cântăr./parc.	28
4.3.1	Contor parcurs	29
4.3.2	Determinarea cantității de îngrășământ împrăștiat	30
4.3.3	Afișare cantități restante	31
4.3.4	Cântărire cantitate rămasă	33
4.3.5	Stab. tară cântar	35
4.4	Meniu principal	36
4.5	Setări îngrășământ în Easy-Modus	37
4.6	Setări îngrășământ în Expert-Modus	38
4.6.1	Cantitatea de extragere	40
4.6.2	Lățime de lucru	40
4.6.3	Factor scurgere.	40
4.6.4	Punct de alimentare	42
4.6.5	TELIMAT Cantitate	44
4.6.6	Probă de amestecare	44
4.6.7	Calculați OptiPoint	48
4.6.8	Info GPS-Control	50
4.6.9	Tabel de distribuire	51
4.6.10	Calcularea VariSpread	53
4.7	Setări mașină	55
4.7.1	Calibrare viteză.	56
4.7.2	Regim AUTO/MANUAL	59
4.7.3	Cantitate +/-	63
4.7.4	Cântar contor kg	64
4.7.5	Easy Toggle	65
4.8	Golire rapidă	66
4.9	Fișier parcele	68
4.9.1	Selectare fișier parcele	68
4.9.2	Pornire înregistrare	69
4.9.3	Oprire înregistrare	70
4.9.4	Importare respectiv exportare contoare parcelă	71
4.9.5	Ștergere fișiere parcele	72
4.10	Sistem/Test	73
4.10.1	Setări limbă	75
4.10.2	Selecție afișaj	76
4.10.3	Regim	77
4.10.4	Test/Diagnoză	78
4.10.5	Transmitere date	81
4.10.6	Contor total date	82
4.10.7	Service	82
4.11	Info	82
4.12	Prelată de acoperire (dotare specială, comanda la distanță electrică)	83
4.13	Funcții speciale	85
4.13.1	Introducere text	85
4.13.2	Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor	87
4.13.3	Creare capturi de ecran	88

5	Regim de împrăștiere cu unitatea de operare QUANTRON-E2	89
5.1	Interogarea cantității rămase în timpul lucrărilor de împrăștiere	89
5.2	TELIMAT	90
5.3	Lucrul cu lățimile parțiale	92
5.3.1	Împrăștiere cu lățimi parțiale reduse	92
5.3.2	Mod de împrăștiere cu o lățime parțială și în regimul de împrăștiere limită .	93
5.4	Împrăștiere în regim de operare AUTO km/h + AUTO kg	94
5.5	Împrăștiere în regim de operare AUTO km/h + Stat. kg	96
5.6	Împrăștiere în regim de operare AUTO km/h.	97
5.7	Împrăștiere cu regim de operare MAN km/h	98
5.8	Împrăștiere cu regim de operare gradație MAN.	99
5.9	GPS Control.	100
6	Mesaje de alarmă și cauze posibile	105
6.1	Semnificația mesajelor de alarmă	105
6.2	Eliminați defecțiunile/alarma	108
6.2.1	Confirmare mesaj de alarmă	108
6.2.2	Eliminați problemele cu reglarea factorului de scurgere (doar la AXIS W)	109
7	Echipare specială	111
	Index termeni	A
	Garanție și acordarea garanției	

1 Instrucțiuni pentru utilizator

1.1 Referitor la aceste instrucțiuni de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt **parte integrantă** a unității de operare **QUANTRON-E2**.

Instrucțiunile de utilizare conțin indicații importante pentru o **folosire sigură, corespunzătoare scopului și eficientă economic**, precum și pentru **mentenanța** unității de operare. Respectarea lor vă va ajuta să **evitați pericolele** și să reduceți cheltuielile pentru reparații și cele generate de timpii de nefuncționare, precum și să măriți fiabilitatea și durata de viață a mașinii.

Instrucțiunile de utilizare sunt parte a mașinii. Întreaga documentație trebuie păstrată la îndemână, la locul de amplasare a unității de operare (de exemplu în autotractor).


Manualul de utilizare nu înlocuiește **răspunderea dvs.** ca utilizator și operator al unității de operare QUANTRON-E2.

1.2 Indicații de prezentare

1.2.1 Semnificația indicațiilor de avertizare

În acest manual de utilizare, indicațiile de avertizare sunt sistematizate corespunzător gravității pericolului și probabilității de apariție a acestuia.

Indicatoarele de pericol nu atrag atenția asupra riscurilor reziduale din construcție ce sunt de evitat în contactul cu unitatea de operare. Indicațiile de securitate utilizate sunt structurate după cum urmează:

Cuvânt semnal	
Simbol	Explicație
Exemplu	
▲ PERICOL	
	<p>Prezentarea surselor de pericol</p> <p>Prezentarea pericolului și a consecințelor potențiale.</p> <p>Ignorarea acestei indicații de avertizare conduce la cele mai serioase raniri, având ca urmare chiar și decesul.</p> <p>► Măsuri de preîntâmpinare a pericolului.</p>

Nivelele de pericol ale indicațiilor de avertizare

Nivelul de pericol este caracterizat prin cuvântul semnal. Nivelele de pericol sunt clasificate după cum urmează:

▲ PERICOL



Felul și sursa pericolului

Această notă avertizează asupra unui pericol iminent care amenință sănătatea și viața persoanelor.

Ignorarea acestei indicații de avertizare conduce la cele mai serioase raniri, având ca urmare chiar și decesul.

- ▶ În vederea evitării acestui tip de pericol, respectați neapărat măsurile prevăzute.
-

▲ AVERTISMENT



Felul și sursa pericolului

Această notă avertizează asupra unei situații cu pericol potențial pentru sănătatea persoanelor.

Nerespectarea acestei indicații de avertizare poate conduce la raniri grave.

- ▶ În vederea evitării acestui tip de pericol, respectați neapărat măsurile prevăzute.
-

▲ PRECAUȚIE



Felul și sursa pericolului

Această notă avertizează asupra unei situații potențial periculoase pentru sănătatea persoanelor sau pentru daune materiale și de mediu.

Ignorarea acestei indicații de avertizare poate conduce la defectuni ale produsului sau daune aduse mediului înconjurător.

- ▶ În vederea evitării acestui tip de pericol, respectați neapărat măsurile prevăzute.
-

NOTĂ

Indicațiile generale conțin sfaturi pentru utilizare și în special informații utile, însă nici o avertizare asupra pericolelor.

1.2.2 Îndrumări și instrucțiuni

Etapele de acționare ce trebuie realizate de utilizator sunt reprezentate ca lista numerotată.

1. Instrucțiuni de acționare - Etapa 1
2. Instrucțiuni de acționare - Etapa 2

Îndrumările care cuprind o singură etapă nu vor fi numerotate. Același lucru este valabil și în cazul etapelor de acționare în care ordinea execuției nu este obligatorie.

Aceste îndrumări au prevăzut în dreptul lor un marcator:

- Instrucțiune de acționare.

1.2.3 Enumerări

Enumerările fără o ordine obligatorie vor fi prezentate ca liste de marcatori (nivelul 1) și alineate marcate cu liniuțe (nivelul 2):

- Caracteristica A
 - Punctul A
 - Punctul B
- Caracteristica B

1.2.4 Trimiteri

Trimiteri la alte poziții din text în cadrul documentului sunt reprezentate prin numărul alineatului, titlul și indicarea paginii:

- Respectați și capitolul [3: Siguranță, pagina 5](#).

Trimiteri la alte documente sunt reprezentate ca indicație sau instrucțiune, fără referiri exacte la capitol sau pagină:

- Respectați și indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale producătorului arborelui cardanic.

1.2.5 Ierarhia meniului, taste și navigare

Meniurile sunt introducerile care sunt listate în fereastra **meniului principal**.

În meniuri sunt **listate submeniuri respectiv introduceri de meniu** în care dumneavoastră realizați reglaje (liste de selecție, introduceri de text sau cifre, pornire funcții).

Diferitele meniuri și taste ale unității de operare sunt reprezentate **îngroșat (bold)**:

- Apelați submeniul marcat prin apăsarea **tastei Enter**.

Ierarhia și calea către introducerea meniului dorit sunt marcate cu o > (săgeată) între meniu, introducere meniu respectiv introduceri meniu:

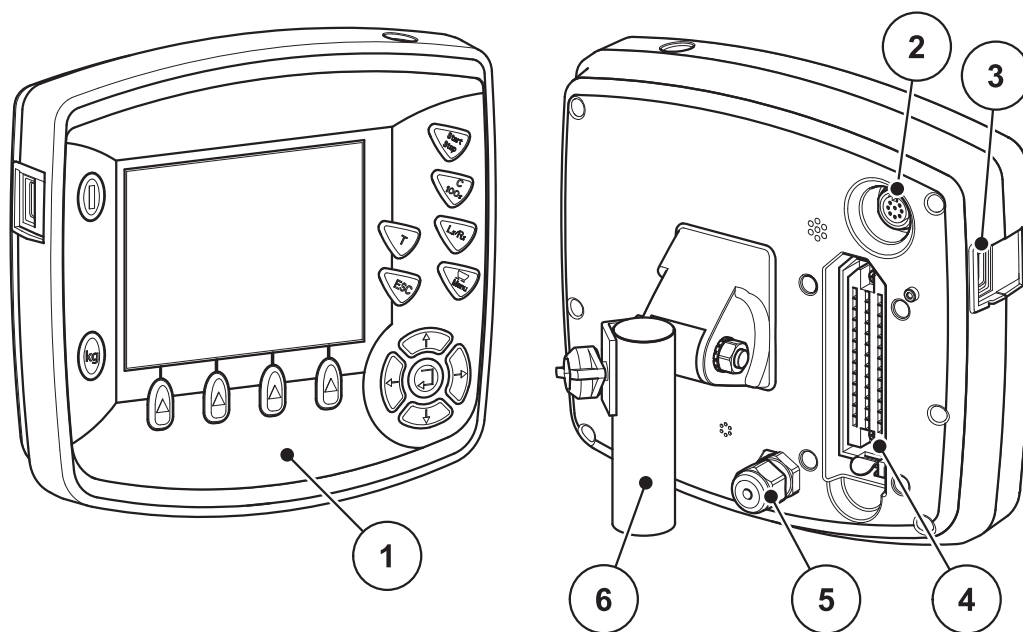
- **Sistem / Test > Test/Diagnoză > Tensiune** înseamnă că ați ajuns la introducerea în meniu **tensiune** prin meniul **Sistem / Test** și introducerea în meniul **Test/Diagnose**.
 - Săgeata > corespunde confirmării **tastei Enter**.

2 Structură și funcționare

2.1 Privire de ansamblu asupra versiunilor AXIS suportate

Funcționare/Optiuni	AXIS-M 20.1 W	AXIS-M 30.1 W AXIS-M 40.1 W	AXIS-M 50.1 W
Distribuitor cântărire	•	•	•
Reglare electrică punct de alimentare			•
4 trepte de lățimi parțiale (VariSpread4)		•	
8 trepte de lățimi parțiale (VariSpread8)			•

2.2 Structură unitate de operare – Privire de ansamblu

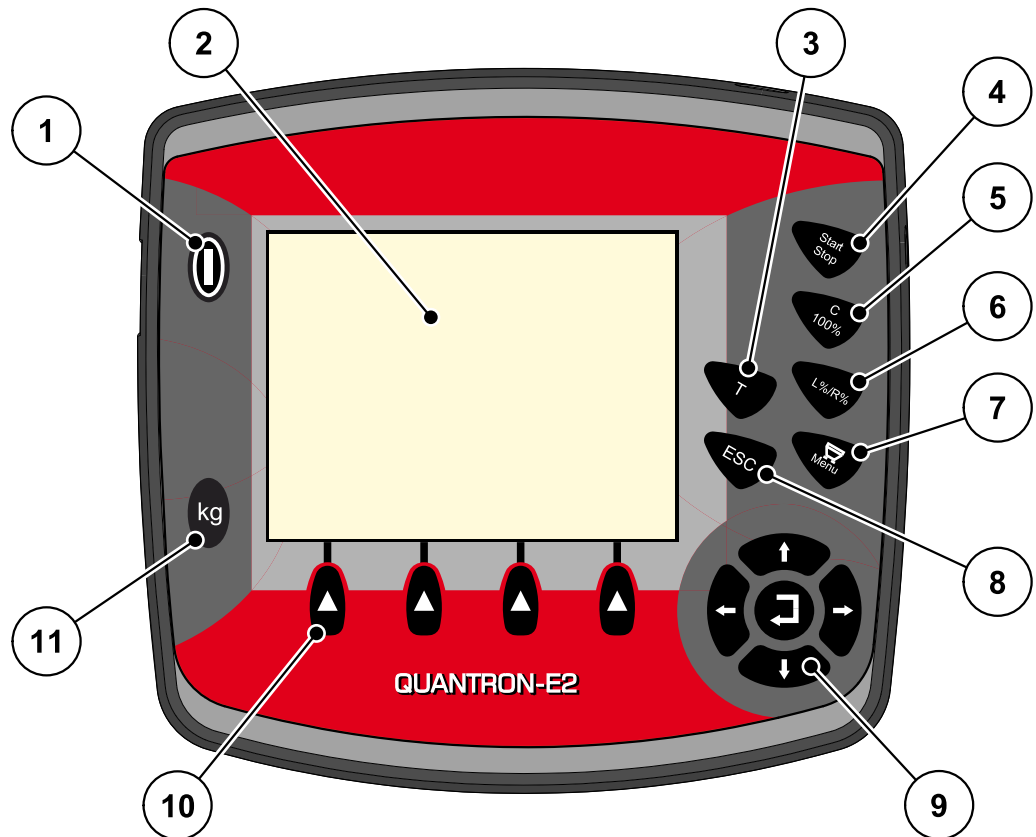


Imagine 2.1: Unitate de operare QUANTRON-E2

Nr.	Denumire	Funcție
1	Câmp de operare	Compus din taste înfoliate pentru operarea aparatului și display pentru afișarea imaginilor de operare.
2	Racord date V24	Interfață serială (RS232) cu LH 5000 și protocol ASD, adecvată pentru conectarea unui cablu Y-RS232 pentru racordarea unui terminal străin. Conexiune fișă (DIN 9684-1/ISO 11786) pentru racordarea cablului de 7 pini la cel cu 8 pini pentru senzorul de viteză.
3	Port USB cu clapetă de acoperire	Pentru transfer de date și pentru actualizarea computerului. Clapeta de acoperire protejează împotriva murdăririi.
4	Conexiune fișă pentru cablul mașinii	Conexiune fișă cu 39 de pini pentru racordul cablului mașinii la senzori și la cilindrii de poziție.
5	Alimentare cu energie electrică	Conexiune fișă cu 3 pini conform DIN 9680 / ISO 12369 pentru racordul alimentării cu energie electrică.
6	Suport aparate	Fixarea unității de operare pe tractor.

2.3 Elemente de operare

Operarea QUANTRON-E2 se realizează prin **17 taste înfoliate** (13 definite fix și 4 cu alocare liberă).



Imagine 2.2: Câmpul de operare de pe partea frontală a aparatului

NOTĂ

Instrucțiunile de operare descriu funcțiile unității de operare QUANTRON-E2 începând cu versiunea software 2.20.00.

Nr.	Denumire	Funcție
1	PORNIT/OPRIT	Pornirea/Oprirea aparatului
2	Display	Afișarea imaginilor de operare
3	Tasta T (TELIMAT)	<ul style="list-style-type: none"> Tastă pentru afișarea poziției TELIMAT, TELIMAT electric atinge automat poziția împrăștierii la limită.
4	Start/Stop	Pornirea, respectiv oprirea lucrării de împrăștiere.

Nr.	Denumire	Funcție
5	Ștergere/Resetare	<ul style="list-style-type: none"> • Ștergerea unei date introduse într-un câmp de introducere, • Resetarea la 100% a cantității în exces, • Confirmarea mesajelor de alarmă.
6	Preselectarea reglării pentru lățimea parțială	<p>Tastă comutare între 4 stări.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preselectarea lățimilor parțiale pentru modificarea cantităților. Pagina 63 <ul style="list-style-type: none"> - Stânga (L) - Dreapta sau (R) - Stânga + Dreapta (L+R) • Administrarea lățimilor parțiale (funcția VariSpread) Pagina 12
7	Meniu	Comutare între imaginea de operare și meniul principal.
8	ESC	Înteruperea introducerii de date și/sau trecerea simultană la meniul anterior.
9	Câmp de navigare	<p>4 Taste săgeți și o tastă Enter pentru navigarea în meniuri și în câmpurile de introducere a datelor.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Taste săgeți pentru deplasarea cursorului pe display sau marcarea unui câmp de introducere. • Tasta Enter pentru confirmarea unei introduceri.
10	Taste funcții F1 până la F4	<p>Selectarea funcțiilor afișate pe display prin intermediul tastei funcție.</p> <p>În funcție de starea selectată, tastele funcție au alocate diferite funcții; vezi poz. [6]</p>
11	Cântărire/Contor parcurs	<ul style="list-style-type: none"> • Afișarea cantității rămase de îngreșăminte, care se află în recipient. • Contor parcurs • kg rămase • Contor metric

2.4 Display

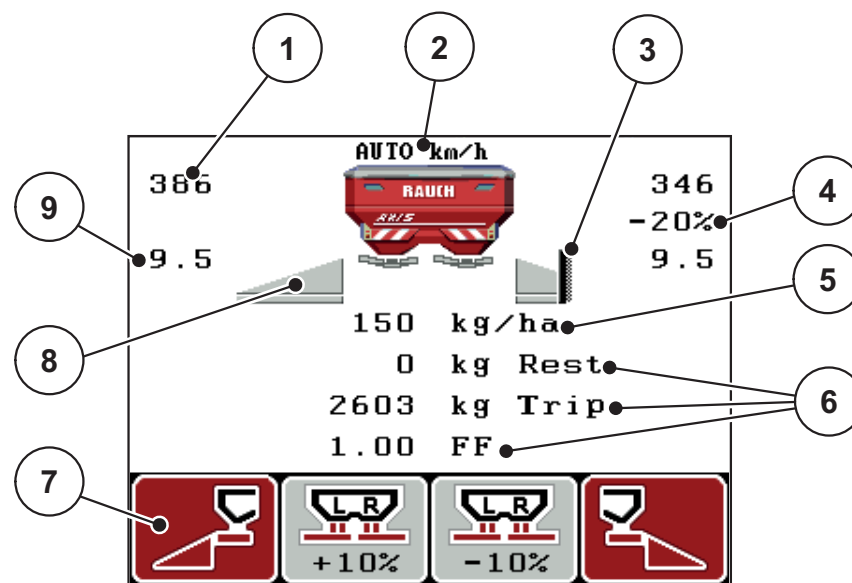
Display-ul afișează informații actuale despre starea, posibilitățile de selectare și de introducere de date ale unității de operare.

Informațiile importante referitoare la operarea mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare sunt afișate în **Imaginea de operare**.

2.4.1 Prezentarea imaginii de operare

NOTĂ

Descrierea exactă a imaginii de operare depinde de setările selectate în momentul respectiv, vezi capitolul [4.10.2: Selecție afișaj, pagina 76](#).



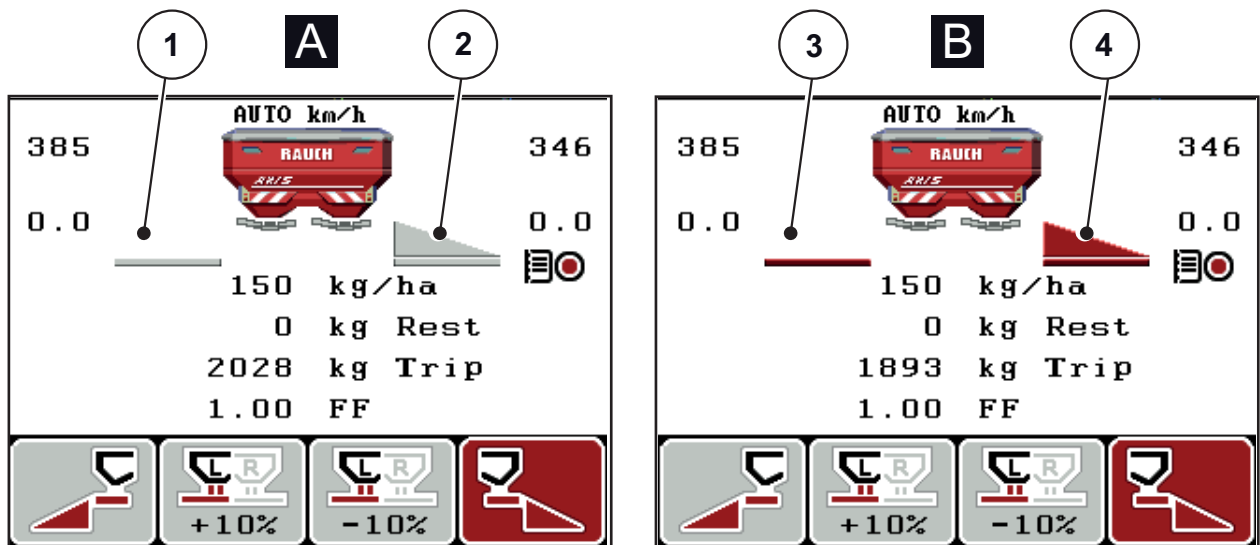
Imagine 2.3: Display-ul unității de operare

Simbolurile și afișajele din imaginea dată ca exemplu au următoarele semnificații:

Nr.	Simbol / Afișaj	Semnificație (pentru exemplul prezentat)
1	Sertar de dozare - orificiu gradație stânga	Poziția momentană de deschidere a sertarului de dozare stânga.
2	Mod de operare	Prezintă modul de operare actual. <ul style="list-style-type: none"> AUTO km/h utilizează semnalul radar sau semnalul roată pentru determinarea vitezei.
3	Simbol TELIMAT	Acesta simbol este afișat atunci când Senzorii TELIMAT sunt montați și este activată Funcția TELIMAT (setare din fabrică) sau va fi activată tasta T .
4	Modificarea cantității dreapta	Modificare cantitate (+/-) în procente. <ul style="list-style-type: none"> Afișarea modificărilor cantităților. Domeniu de valori posibil +/- 1..99%.

Nr.	Simbol / Afișaj	Semnificație (pentru exemplul prezentat)
5	Cantitate de extragere	Cantitate de extragere presetată .
6	Câmpuri de afișare	Câmp de afișare definit individual (aici: cantitate rămasă, cantitate distrib., factor scurgere). <ul style="list-style-type: none">● Posibilități de configurare: vezi capitolul 4.10.2: Selecție afișaj, pagina 76.
7	Câmpurile definite prin simboluri	Alocarea de simboluri pentru câmpuri în funcție de meniu . <ul style="list-style-type: none">● Selectarea funcției cu tastele funcție aflate dedesubt.
8	Lățime parțială stânga	Afișarea stării de lățime parțială stânga.
9	Punct de alimentare	Poziția momentană a punctului de alimentare.

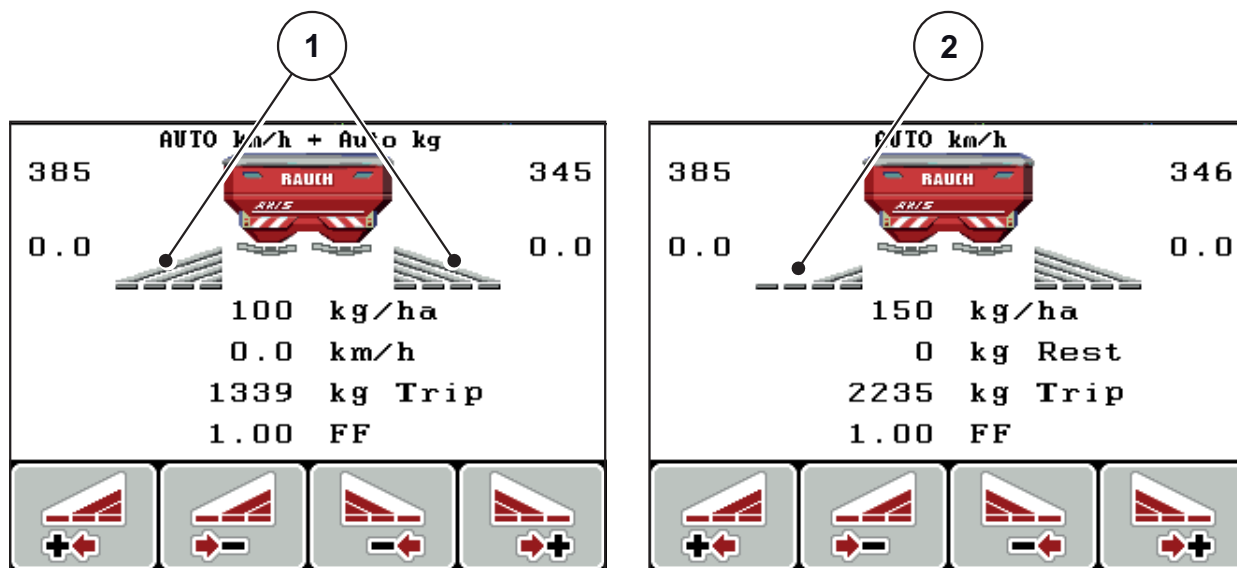
2.4.2 Afișarea stării sertarelor de dozare



Imagine 2.4: Afișarea stării sertarelor de dozare

- [A] Regim de împrăștiere inactiv (STOP)**
 [1] Lățime parțială dezactivată
 [2] Lățime parțială activată
- [B] Mașină în regim de împrăștiere (START)**
 [3] Lățime parțială dezactivată
 [4] Lățime parțială activată

2.4.3 Afișare lățimi parțiale






Imagine 2.5: Afișare stări lățimi parțiale (exemplu cu VariSpread 8)





- [1] Lățimi parțiale activate cu 4 trepte de lățimi de împrăștiere posibile
- [2] Lățimea parțială stânga este redusă la 2 trepte de lățimi parțiale

Mai multe posibilități de afișare și setare sunt prezentate în capitolul [5.3: Lucrul cu lățimile parțiale, pagina 92](#).

2.5 Biblioteca simbolurilor utilizate

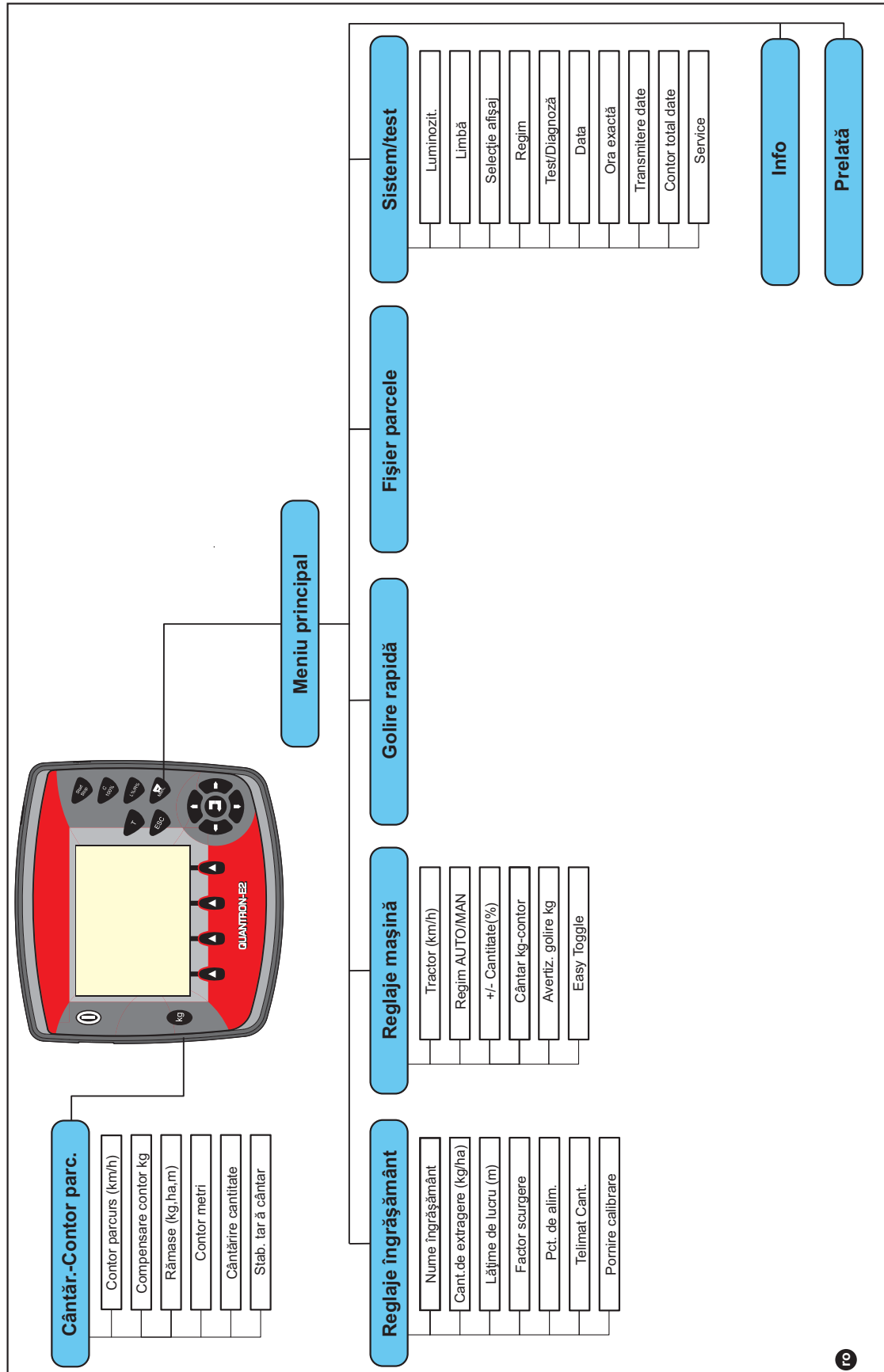
Unitatea de operare QUANTRON-E2 afișează simbolurile pentru funcții pe monitor.

Simbol	Semnificație
	Modificarea cantității + (Plus)
	Modificarea cantității - (Minus)
	Modificarea cantității stânga + (Plus)
	Modificarea cantității stânga - (Minus)
	Modificarea cantității dreapta + (Plus)
	Modificarea cantității dreapta - (Minus)
	Modificarea manuală a poziției sertarului de dozare + (Plus)
	Modificarea manuală a poziției sertarului de dozare - (Minus)
	Parte de împrăștiere stânga activă
	Parte de împrăștiere stânga inactivă
	Parte de împrăștiere dreapta activă
	Parte de împrăștiere dreapta inactivă

Simbol	Semnificație
	Reducere lățime parțială dreapta (Minus)
	Creștere lățime parțială dreapta (Plus)
	Reducere lățime parțială stânga (Minus)
	Creștere lățime parțială stânga (Plus)

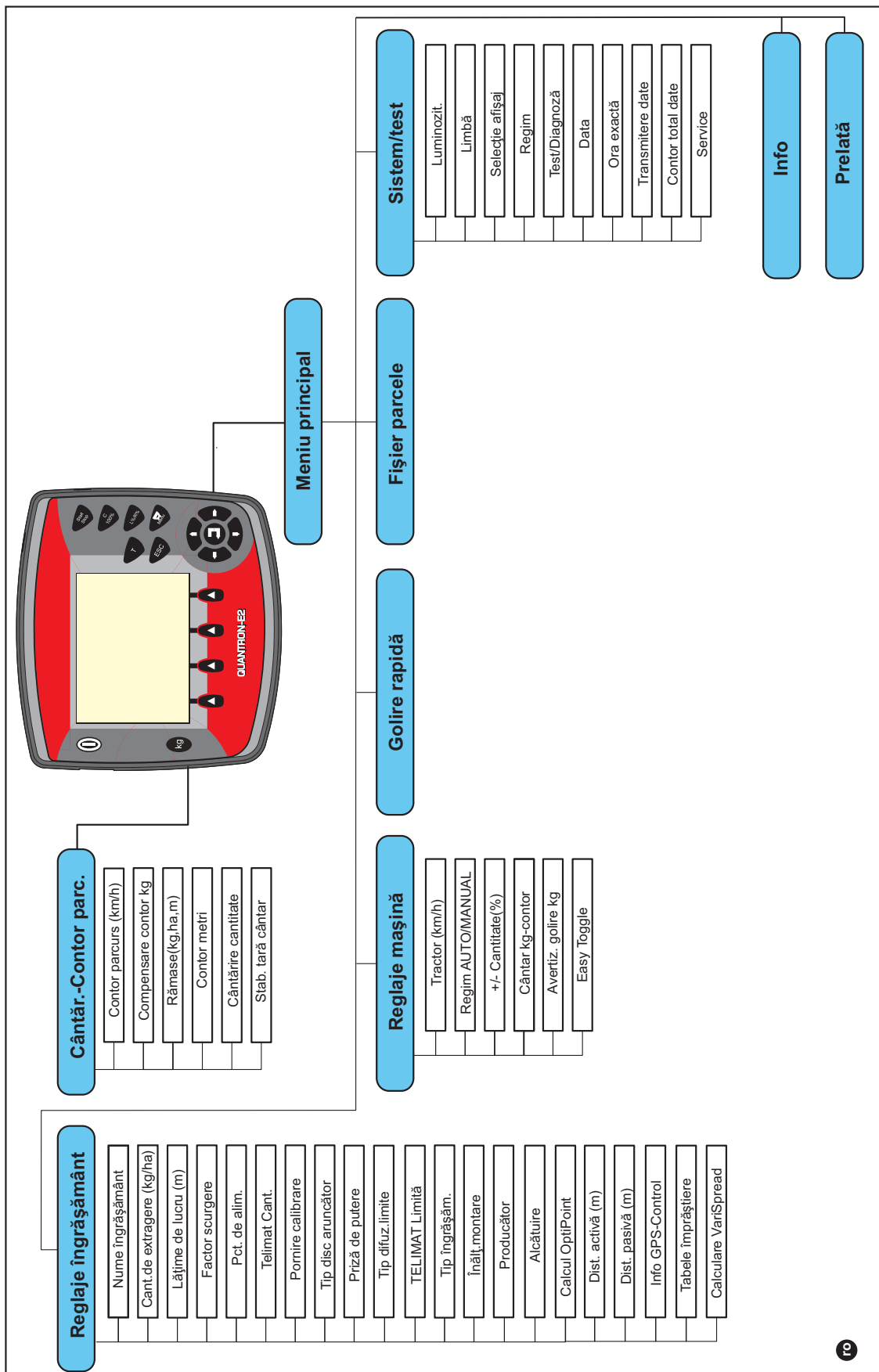
2.6 Vedere de ansamblu structurală a meniului Easy Modus

Setarea Modus este descrisă în secțiunea [4.10.3: Regim, pagina 77](#).



2.7 Privire de ansamblu structurală a meniului Expert Modus

Setarea Modus este descrisă în secțiunea [4.10.3: Regim, pagina 77](#).



3 Montare și instalare

3.1 Cerințe cu privire la tractor

Înainte de montarea unității de operare verificați dacă tractorul dumneavoastră îndeplinește următoarele cerințe:

- Tensiune minimă de **11 V**; trebuie **întotdeauna** să fie asigurată, chiar și atunci când sunt conectați concomitent mai mulți consumatori (de ex. instalație de climatizare, lumină).
- Turația prizei de putere este reglabilă la **540 rot/min** și trebuie să fie menținută (condiție de bază pentru o lățime de lucru corectă).

NOTĂ

La tractoarele ce dețin cutie de viteză fără comutator de sarcină selectați viteza de deplasare la o treaptă corectă de viteză astfel încât să corespundă unei turații a prizei de putere de 540 rot/min.

- Priză cu 7 pini (DIN 9684-1/ISO 11786). Prin intermediul acestei prize, unitatea de operare primește impulsul pentru viteza de deplasare actuală.

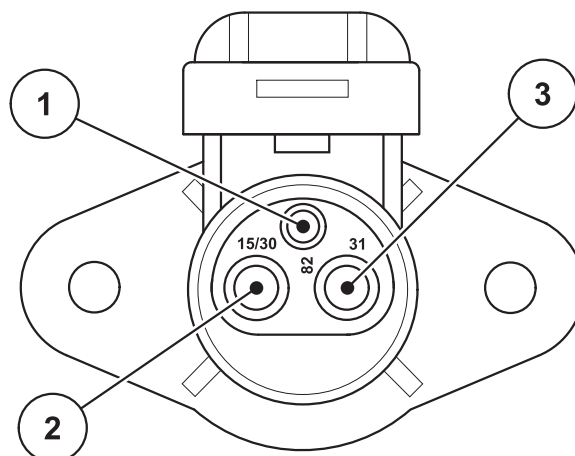
NOTĂ

Priza cu 7 pini pentru tractor și senzorul vitezei de deplasare se obține ca echipare ulterioară (opțional), vezi capitolul echipare diversă.

3.2 Racorduri, prize

3.2.1 Alimentarea cu curent

Prin intermediul prizei de alimentare cu 3 pini (DIN 9680/ISO 12369), unitatea de operare este alimentată cu curent electric de la tractor.

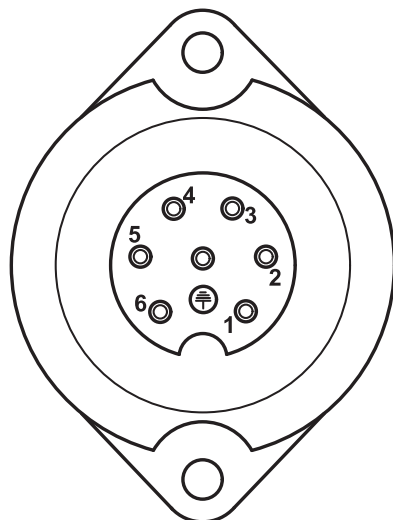


- [1] PIN 1: nu este necesar
- [2] PIN 2: (15/30): +12 V
- [3] PIN 3: (31): Masa

Imagine 3.1: Alocarea pinilor dozei de curent

3.2.2 Branșament cu 7 pini

Prin intermediul fișei de branșament cu 7 pini (DIN 9684-1/ISO 11786), unitatea de operare primește impulsurile pentru viteza de deplasare actuală. În acest scop se racordează la fișa de branșament cablul de adaptare de la 7 pini la 8 pini (accesoriu), la senzorul de viteză de deplasare.



- [1] PIN 1: viteza reală de deplasare (radar)
- [2] PIN 2: viteza teoretică de deplasare (de exemplu cutia de viteze, senzorul de la roată)

Imagine 3.2: Alocare a pinilor pentru fișă de branșament cu 7 pini

3.3 Racordarea unității de operare

NOTĂ

După conectarea unității de operare, QUANTRON-E2 display-ul afișează pentru scurt timp numărul mașinii.

NOTĂ

Atenție la numărul mașinii

Unitatea de operare QUANTRON-E2 este calibrată prin setările din fabrică pe mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare împreună cu care a fost livrată.

Unitatea de operare se conectează numai la mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare căreia îi aparține.

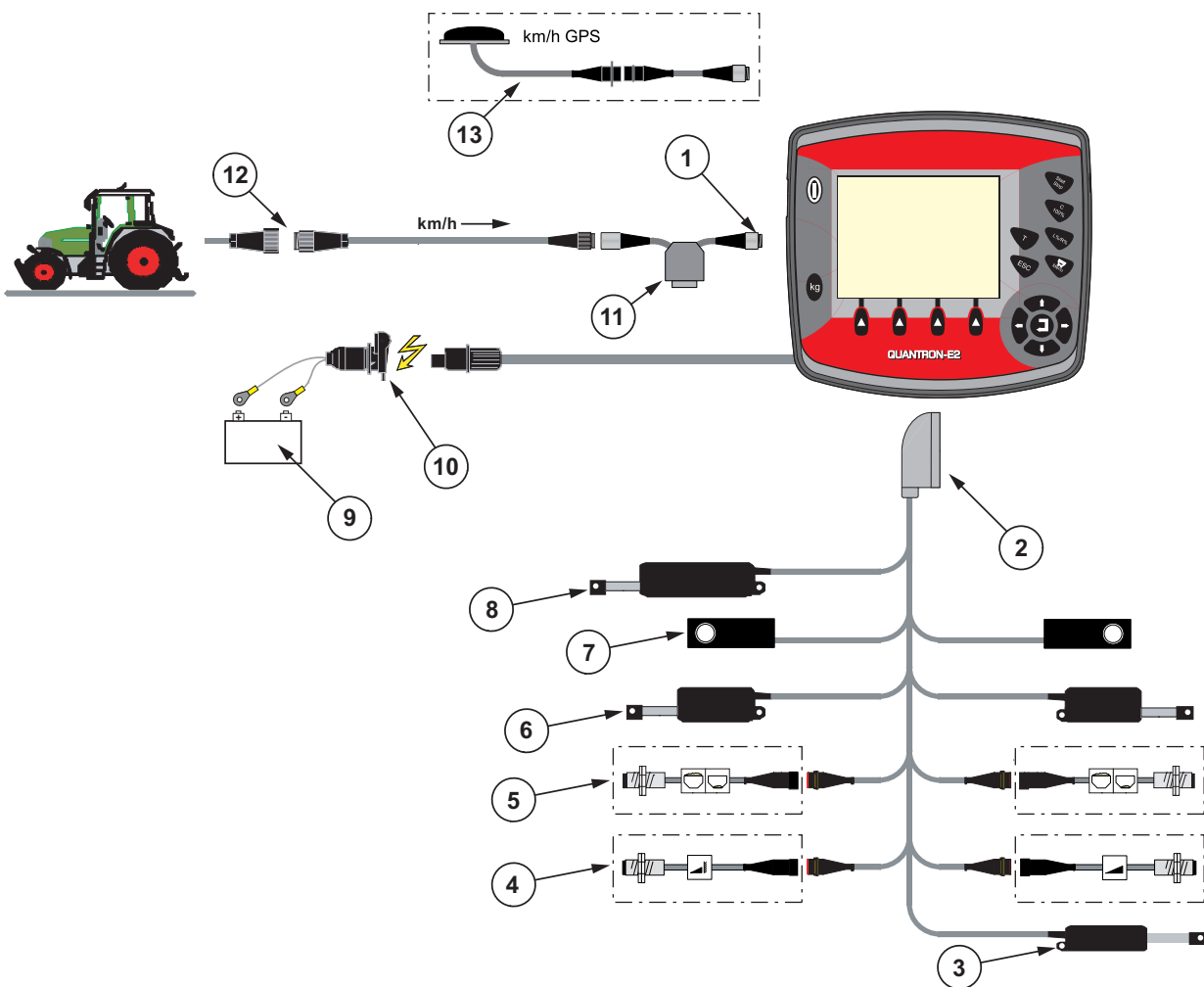
În funcție de dotare, puteți conecta unitatea de operare la mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare în moduri diferite. Schemele de conectare se găsesc la:

- pentru conectare standard la [pagina 20](#),
- pentru conectare cu senzor de roată la [pagina 21](#),
- pentru conectare cu senzor de roată și alimentare cu energie electrică prin contact de aprindere la [pagina 22](#).

Executați pașii de lucru în următoarea ordine.

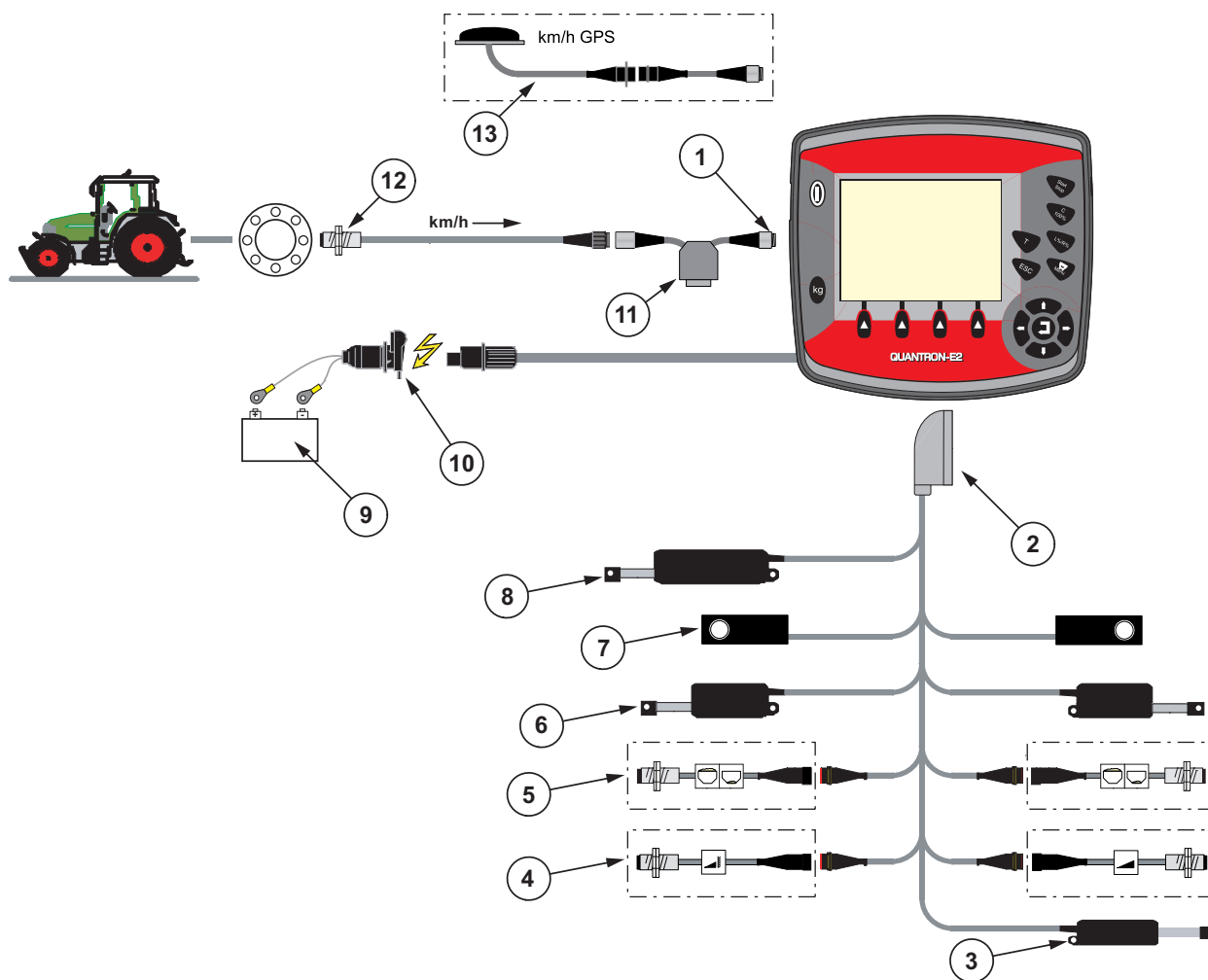
- Alegeți un loc adecvat în cabina tractorului (în **câmpul vizual al conducătorului tractorului**), pe care fixați unitatea de operare.
- Fixați unitatea de operare cu **suportul aparatului** în cabina tractorului.
- Conectați unitatea de operare la priza cu 7 pini sau la senzorul vitezei de deplasare (în funcție de echipare, vezi [imagine 3.3](#) până la [imagine 3.5](#)).
- Conectați unitatea de operare cu cablul mașinii cu 39 de pini la mecanismele de acționare ale mașinii.
- Conectați unitatea de operare la conexiunea fișă cu 3 pini la alimentare cu energie electrică a tractorului.

Schema de conectare: Standard



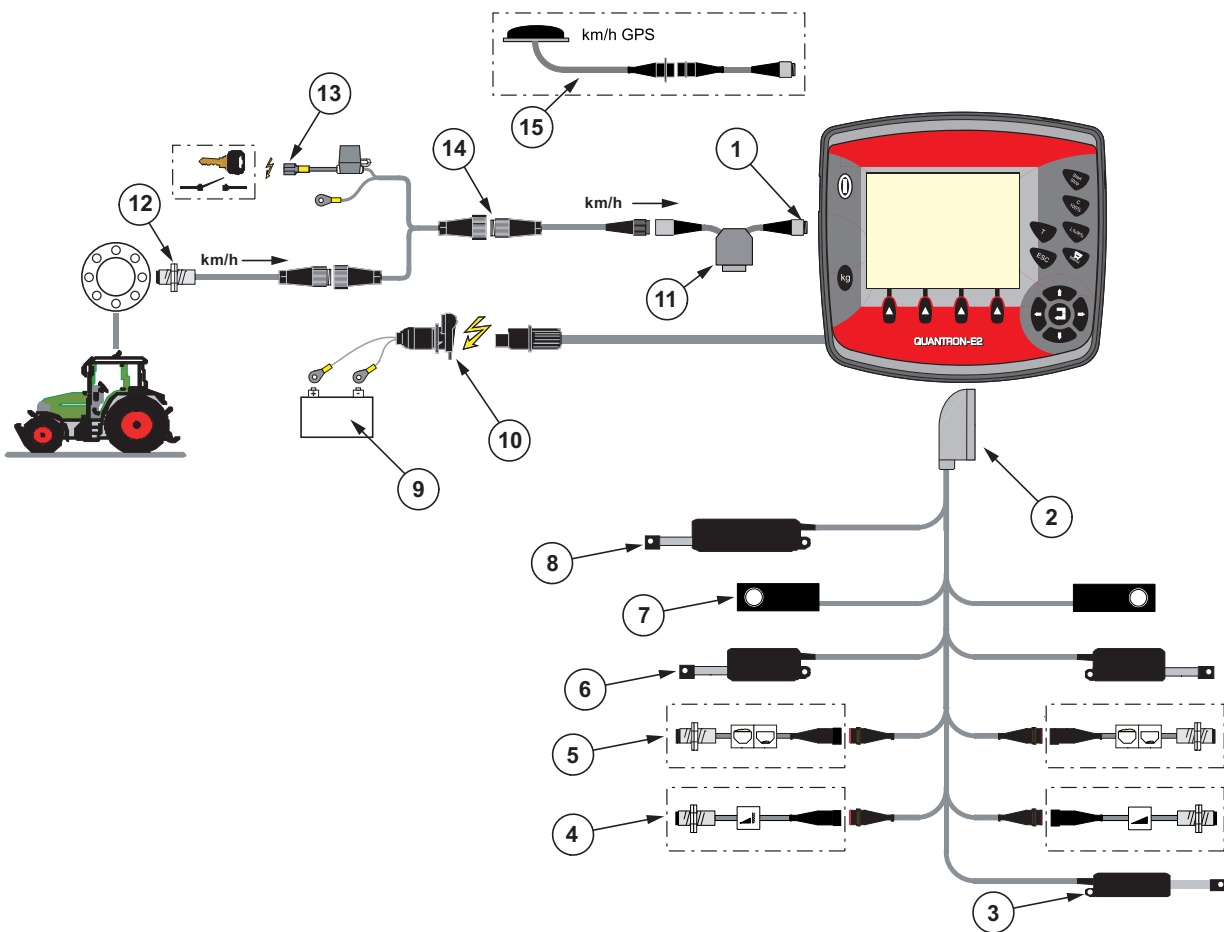
Imagine 3.3: Schema de conectare QUANTRON-E2

- [1] Interfață în serie RS232, conexiunea cu fișă cu 8 pini
- [2] Fișă a mașinii cu 39 de pini
- [3] Opțiune: Ajustarea punctului de alimentare (AXIS 50.1 W, mașini cu Varispread)
- [4] Opțiune: Senzor TELIMAT sus/jos
- [5] Opțiune: Senzor nivel de umplere stânga/dreapta
- [6] Element de acționare sertar de dozare stânga/dreapta
- [7] Compartiment cântărire stânga/dreapta
- [8] Opțional: TELIMAT electric
- [9] Baterie
- [10] Conexiunea cu fișă cu 3 pini conform DIN 9680/ISO 12369
- [11] Opțiune: Cablu Y (interfață V24 RS232 pentru dispozitivul de stocare)
- [12] Conexiunea cu fișă cu 7 pini conform DIN 9684
- [13] Opțiune: Cablu GPS și receptor

Schema de conectare: Senzor roată:

Imagine 3.4: Schema de conectare QUANTRON-E2

- [1] Interfață în serie RS232, conexiunea cu fișă cu 8 pini
- [2] Fișă a mașinii cu 39 de pini
- [3] Opțiune: Ajustarea punctului de alimentare (AXIS 50.1 W, mașini cu Varispread)
- [4] Opțiune: Senzor TELIMAT sus/jos
- [5] Opțiune: Senzor nivel de umplere stânga/dreapta
- [6] Element de acționare sertar de dozare stânga/dreapta
- [7] Compartiment cântărire stânga/dreapta
- [8] Opțional: TELIMAT electric
- [9] Baterie
- [10] Conexiunea cu fișă cu 3 pini conform DIN 9680/ISO 12369
- [11] Opțiune: Cablu Y (interfață V24 RS232 pentru dispozitivul de stocare)
- [12] Senzor pentru viteza de deplasare
- [13] Opțiune: Cablu GPS și receptor

Schema de conectare: Alimentare cu energie electrică prin contact de aprindere



Imagine 3.5: Schema de conectare QUANTRON-E2

- [1] Interfață în serie RS232, conexiunea cu fișă cu 8 pini
- [2] Fișă a mașinii cu 39 de pini
- [3] Opțiune: Ajustarea punctului de alimentare (AXIS 50.1 W, mașini cu Varispread)
- [4] Opțiune: Senzor TELIMAT sus/jos
- [5] Opțiune: Senzor nivel de umplere stânga/dreapta
- [6] Element de acțiune sertar de dozare stânga/dreapta
- [7] Compartiment cântărire stânga/dreapta
- [8] Opțional: TELIMAT electric
- [9] Baterie
- [10] Conexiunea cu fișă cu 3 pini conform DIN 9680/ISO 12369
- [11] Opțiune: Cablu Y (interfață V24 RS232 pentru dispozitivul de stocare)
- [12] Senzor pentru viteza de deplasare
- [13] Opțiune: Alimentare cu energie electrică QUANTRON-E2 prin contact de aprindere
- [14] Conexiunea cu fișă cu 7 pini conform DIN 9684
- [15] Opțiune: Cablu GPS și receptor

3.4 Pregătire sertar de dozare

Mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare ale seriei constructive AXIS W dispun de acționare electronică a sertarelor pentru reglarea cantității de împrăștiere.

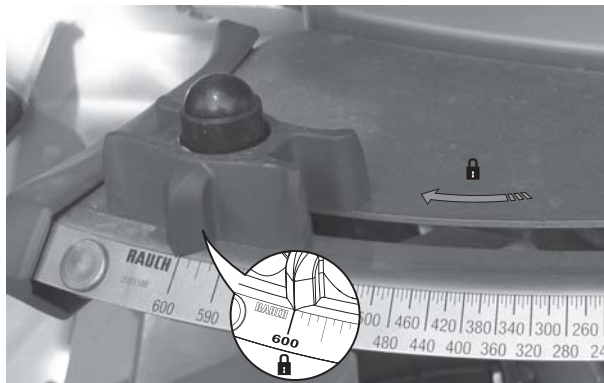
▲ PRECAUȚIE



Daune materiale cauzate de poziția greșită a sertarelor de dozare

Acționare elementelor de execuție prin QUANTRON-E2 poate deteriora sertarele de dozare atunci când manetele de acționare sunt poziționate greșit.

- ▶ Fixați manetele de acționare întotdeauna la poziția **maximă** de gradajie.



Imagine 3.6: Pregătirea sertarului de dozare (exemplu)

NOTĂ

Respectați instrucțiunile de utilizare ale mașinii de împrăștiat îngrășăminte.

4 Operare QUANTRON-E2

▲ PRECAUȚIE



Pericol de rănire din cauza scurgerilor de îngrășământ

În caz de defecțiune, sertarul de dozare se poate deschide accidental în timpul deplasării către punctul de destinație. Scurgerile de îngrășământ pot cauza pericol de alunecare și rănire a persoanelor.

- ▶ **Înainte deplasării către punctul de împrăștiere se deconectează obligatoriu unitatea electronică de operare QUANTRON-E2.**

4.1 Conectare unitate de operare

Condiții prealabile:

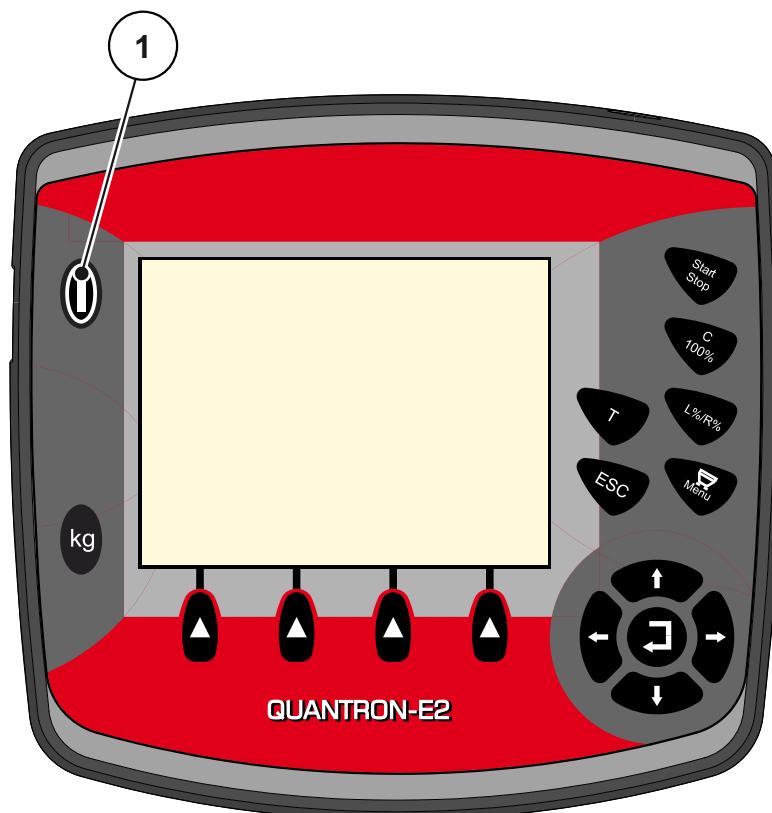
- Unitatea de operare este conectată corect la distribuitorul de îngrășămintă minerale prin dispersie și la tractor (exemplu, vezi capitolul [3.3: Racordarea unității de operare, pagina 19](#)).
- Este asigurată o tensiune minimă de **11 V**.

NOTĂ

Instrucțiunile de operare descriu funcțiile unității de operare QUANTRON-E2 începând cu versiunea software **2.20.00**.

Conectare:

1. Acționați **tasta PORNIT/OPRIT** [1].
 - ▷ După câteva secunde apare **Fereastra de start** a unității de operare.
 - ▷ La puțin timp după aceasta, unitatea de operare afișează pentru câteva secunde **Meniul de activare**.
2. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează pentru câteva secunde **Diagnoza inițială**.
 - ▷ În continuare este afișată **Imaginea de operare**.



Imagine 4.1: Start QUANTRON-E2

[1] Tasta PORNIT/OPRIT

4.2 Navigare în cadrul meniurilor

NOTĂ

Puteți găsi indicații importante pentru reprezentarea și navigarea între meniuri în capitolul [1.2.5: Ierarhia meniului, taste și navigare, pagina 3](#).

Apelare meniu principal

- Apăsati **tasta meniu**. Vezi [2.3: Elemente de operare, pagina 7](#).
 - ▷ Pe display apare meniul principal.
 - ▷ Bara neagră arată primul submeniu.

NOTĂ

Nu toți parametrii sunt reprezentați concomitent într-o fereastră a meniului. Puteți sări cu ajutorul **tastelor săgeți** în fereastra următoare.

Apelare submeniu:

1. Bara se deplasează în sus și în jos cu **tastele săgeți**.
2. Marcați submeniul dorit pe display cu bara.
3. Apelați submeniul marcat prin apăsarea **tastei Enter**.

Apar ferestre care vă solicită diverse acțiuni.

- Introducere text
- Introducere valori
- Setări pentru alte submeniuuri

Părăsire meniu

- Confirmați reglajele prin apăsarea **tastei Enter**.
 - ▷ Vă întoarceți la **meniul anterior**.
 - sau
- apăsați tasta ESC.
 - ▷ Reglajele anterioare se păstrează.
 - ▷ Vă întoarceți la **meniul anterior**.
- Apăsati **tasta meniu**.
 - ▷ Vă întoarceți la **imaginea de operare**.
 - ▷ La o nouă apăsare a **tastei meniu** meniul pe care l-ați părăsit este afișat din nou

4.3 Contor cântăr./parc.

În acest meniu găsiți valori despre lucrarea de împrăștiere executată și funcții pentru utilizarea cântării.

- Apăsați tasta **kg** pe unitatea de operare.
 - ▷ Apare meniul **Contor cântăr./parc.**

Contor c _{nt} y _r . / parc.
Contor parcurs
Compensare contor kg
R _y mase (kg, ha, m)
Contor metric
C _{nt} y _r ire cant.
Stab. tară c _{nt} ar

Imagine 4.2: Meniu Contor cântăr./parc.

NOTĂ

Afișarea **Compensare contor kg** apare pe display numai în regimurile de operare **AUTO km/h + Stat. kg** și **AUTO km/h + AUTO kg** când în meniu este activată opțiunea **Setări mașină**.

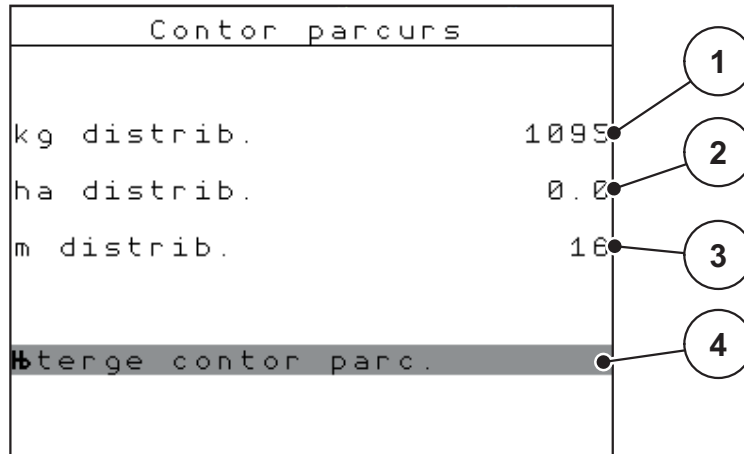
- Vezi [4.7.2: Regim AUTO/MANUAL, pagina 59](#)

Submeniu	Semnificație	Descriere
Contor parcurs	Afișarea cantității împrăștiate, a suprafeței pe care s-a executat împrăștierea și a distanței parcurse.	Pagina 29
Compensare contor kg	Afișarea și compensarea îngrășământului împrăștiat conform cântarului.	Pagina 30
Rămase (kg, ha, m)	Afișarea cantității, suprafeței și distanței rămase de împrăștiat.	Pagina 31
Contor metric	Afișarea distanței parcurse de la ultima resetare a contorului metri.	Resetare (la zero) cu tasta C 100%
Cântărire cantitate	Fereastra Cântărire cantitate este afișată pe display.	Pagina 33
Stab. tară cântar	Valoarea de cântărire la cântar gol este poziționată la „0 kg”.	Pagina 35

4.3.1 Contor parcurs

În acest meniu se citesc următoarele valori:

- cantitatea împrăștiată (kg)
- suprafața împrăștiată (ha)
- distanța împrăștiată (m)



Imagine 4.3: Meniu contor parcurs

- [1] Afișare cantitate împrăștiată de la ultima ștergere
- [2] Afișare suprafață împrăștiată de la ultima ștergere
- [3] Afișare distanță parcursă de la ultima ștergere
- [4] Ștergere contor parcurs: toate valorile la 0

Șterge Contor parcurs:

1. Apelați submeniul **Contor cântăr./parc. > Contor-parcurs**.

- ▷ Pe display sunt afișate ultimele valori determinate **de la ultima ștergere** pentru cantitatea de împrăștiere, suprafața și distanța care au fost împrăștiate.

Câmpul **Ștergere contor parcurs** este marcat.

2. Apăsați tasta **Enter**.

- ▷ Toate valorile contorului parcurs sunt acum la 0.

3. Apăsați tasta **kg**.

- ▷ Veți reveni la imaginea de operare.

Interogarea contorului parcurs în timpul lucrărilor de împrăștiere:

În timpul lucrărilor de împrăștiere, așadar cu sertarele de dozare deschise, puteți comuta în meniul **Contor parcurs** și astfel să citiți valorile actuale.

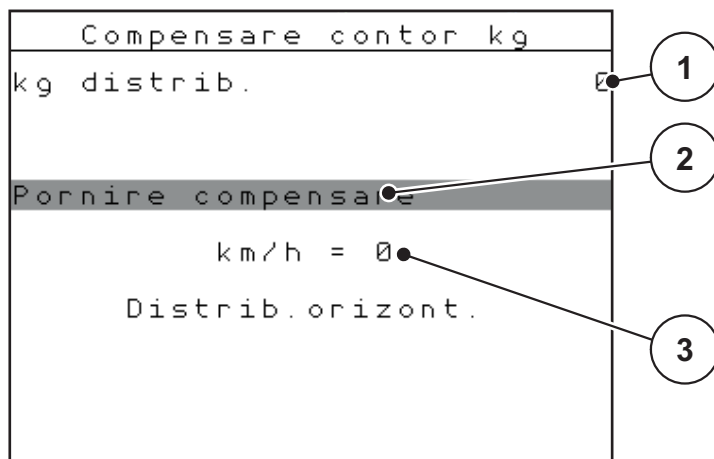
NOTĂ

Dacă doriți ca, pe parcursul lucrărilor de împrăștiere, să urmăriți în permanență valorile, puteți alocă unui câmp de afișare nedefinit din imaginea de operare funcția de **kg parcurs**, **ha parcurs** sau **m parcurs**, vezi capitolul [4.10.2: Selecție afișaj, pagina 76](#).

4.3.2 Determinarea cantității de îngrășământ împrăștiat

Meniul **Compensare contor kg** afișează, după încheierea lucrării de împrăștiere, cantitatea de îngrășământ care, conform cântarului, a fost dispersată. Puteți să transferați această valoare în contoare.

Meniul indică în kg cantitatea de îngrășământ împrăștiată.



Imagine 4.4: Meniul Compensare contor kg

- [1] Câmpul de afișare a cantității de îngrășământ împrăștiat
- [2] Pornire compensare
- [3] Câmpul de afișare a vitezei de deplasare

NOTĂ

Funcția **Compensare contor kg** poate fi executată doar dacă mașina se află în repaus și în poziție orizontală.

Compensare contor kg:

1. Apelați submeniul **Contor cântăr./parc. > Compesare contor kg**.
Câmpul **Pornire compensare** este marcat
2. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Cantitatea de îngrășământ împrăștiată este transmisă în **Contor parcurs**, în **Fișier parcele** și în **Contor total date**.
3. Apăsați **tasta kg**.
 - ▷ Display-ul afișează imaginea de operare.

NOTĂ

În cazul reumplerii mașinii de împrăștiat îngrășămintele minerale prin aruncare, funcția **Compensare contor kg** este executată automat.

4.3.3 Afișare cantități restante

În meniul **Rămase (kg, ha, m)** puteți să interogați sau să introduceți **Cantitatea rămasă** în recipient.

Meniul indică **Suprafața (ha)** și **Distanța (m)** posibile, care mai pot fi acoperite cu cantitatea de îngrășământ rămasă. Ambele afișaje se calculează pe baza următoarelor valori:

- setări îngrășământ,
- introducere în câmpul de introducere **Cantitate rămasă**,
- cant. de extragere,
- lățimea de lucru.

The screenshot shows a terminal-style interface for the 'kg rymase' menu. It contains the following elements:

- A title bar: `kg rymase`
- An input field for remaining quantity: `0 kg` (pointed to by callout 1)
- A field for extraction rate: `Cant. ext. (kg/ha) 100` (pointed to by callout 2)
- A field for working width: `Lyř. lucru(m) 18.00` (pointed to by callout 3)
- A field for possible area: `ha posibile 0.0` (pointed to by callout 4)
- A field for possible distance: `m posibili` (pointed to by callout 5)

Imagine 4.5: Meniul Rămase (kg, ha, m)

- [1] Câmp de introducere cantitate rămasă
- [2] Cantitatea de extragere (câmpul de afișare din Setări îngrășământ)
- [3] Lățimea de lucru (câmpul de afișare din Setări îngrășământ)
- [4] Afișarea suprafeței posibile care poate fi acoperită cu cantitatea rămasă
- [5] Afișarea distanței posibile care poate fi acoperită cu cantitatea rămasă

Introducerea cantității rămase la o nouă umplere:

1. Apelați meniul **Contor cântăr./parc. > Rămase (kg, ha, m)**.
 - ▷ Pe display este afișată cantitatea rămasă de la ultima operațiune de împrăștiere.
2. Umplere recipient.
3. Introduceți noua greutate totală de îngrășământ ce se găsește în recipient.
Vezi și capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor. pagina 87.](#)
4. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Aparatul calculează valorile pentru suprafața și distanța posibile de acoperit.

NOTĂ

Valorile pentru cantitatea de extragere și pentru lățimea de lucru **nu** pot fi modificate în acest meniu. **Aceste valori servesc exclusiv informării.**

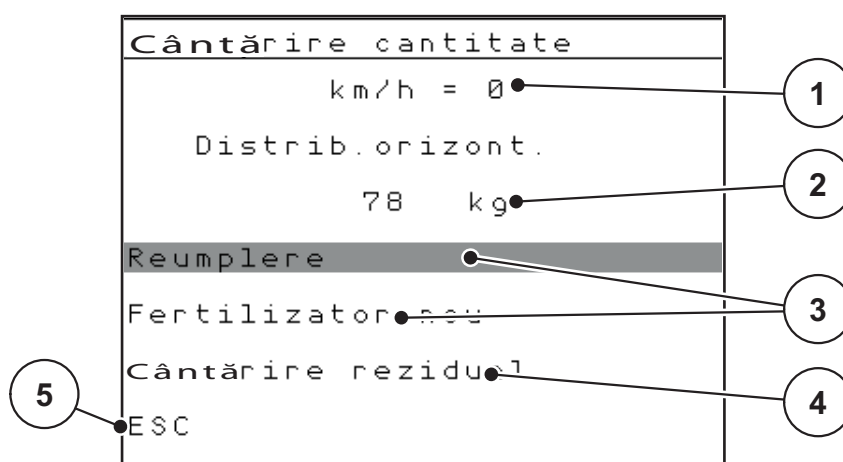
5. Apăsați **tasta kg**.
 - ▷ **Veți reveni la imaginea de operare.**

Interogarea cantității rămase în timpul lucrărilor de împrăștiere:

Pe parcursul operațiunii de împrăștiere, cantitatea de îngrășământ rămasă este recalculată și afișată în permanență. Vezi capitolul [5: Regim de împrăștiere cu unitatea de operare QUANTRON-E2, pagina 89.](#)

4.3.4 Cântărire cantitate rămasă

În acest meniu cântăriți cantitatea rămasă care se găsește în recipient și stabiliți parametrii pentru reglarea factorului de scurgere.



Imagine 4.6: Meniu Cântărire cantitate

- [1] Afișare a vitezei de deplasare a mașinii de împrăștiat
- [2] Cantitatea cântărită în recipient
- [3] Posibilități de umplere
- [4] Cântărire cantitate rămasă (afișare doar în modul de operare **AUTO km/h + Stat. kg**)
- [5] Întrerupere

NOTĂ

Puteți executa funcția **Cântărire cantitate** numai atunci când mașina este în **re-paus** și este în poziție **orizontală**.

Meniul afișează cantitatea rămasă în recipient. Aceasta depinde de următoarele valori:

- Punctul meniului **Cântărire cantitate**
- Punctul meniului Stab. tară cântar

NOTĂ

Funcția **Cântărire cantitate** devine activă numai când sistemul se găsește în regimul de operare **AUTO km/h + AUTO kg** sau **AUTO km/h + Stat. kg**.

La livrarea unității de operare împreună cu mașina de împrăștiat îngrășămintele minerale prin aruncare AXIS-M W, este setat din fabrică regimul de operare **AUTO km/h + AUTO kg**.

La cântărirea cantității trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Mașina este în repaus,
- priza de putere este deconectată,
- mașina este în poziție orizontală și la distanță de sol,
- tractorul este în repaus,
- unitatea de operare QUANTRON-E2 este conectată.

Cântărirea cantității rămase în recipient:

1. Umplere recipient.

▷ Pe display este afișată o fereastră în care este indicată cantitatea rămasă.

2. Marcare pe display a regimului de umplere efectuat:

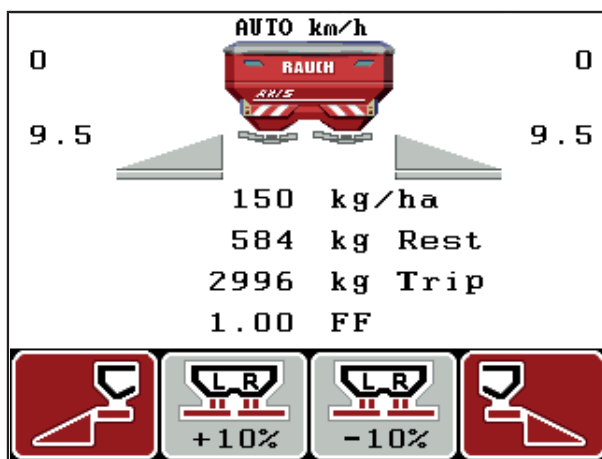
- **Reumplere:** Împrăștiere în continuare cu același îngrășământ.
- **fertilizator nou:** Factorul de scurgere este poziționat la 1,0 și se realizează o nouă reglare a factorului de scurgere.
- **ESC:** Întrerupere

3. Marcați selecția și apăsați tasta **Enter**.

▷ **Pe display este afișată imaginea de operare. Cantitatea cântărită rămasă poate fi mascată în câmpul de afișare.**

NOTĂ

Pentru a afișa în **imaginea de operare** cantitatea rămasă, trebuie să fie selectată opțiunea de afișare **kg rămasă** ([4.10.2: Selecție afișaj, pagina 76](#)).



Imagine 4.7: Imaginea de operare cu cantitatea cântărită

4.3.5 Stab. tară cântar

În acest meniu poziționați valoarea cântărită la recipient gol la 0 kg.

Pentru tararea cântarului trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- recipientul este gol,
- mașina este în repaus,
- priza de putere este deconectată,
- mașina stă în poziție orizontală și la distanță de sol.
- tractorul este în repaus.

Tararea cântarului:

1. Apelați meniul **Contor cântăr./parc. > Stab. tară cântar**.
 2. Apăsati **tasta Enter**.
- ▷ **Valoarea de cântărire la cântar gol este acum poziționată la 0 kg.**
 - ▷ **Display-ul afișează meniul Contor cântăr./parc.**

NOTĂ

Tarați cântarul înainte de fiecare utilizare pentru a asigura calculul corect al cantității de îngrășământ rămase.

4.4 Meniu principal

Meniu prim
Setare ingryKymnt
Setare maK.
Golire rapidy
FiKier parcele
Sistem/test
Info
Prelaty

Imagine 4.8: Meniu principal QUANTRON-E2

Meniul principal va afișa submeniurile posibile.

Submeniu	Semnificație	Descriere
Setări îngrășământ	Setări privind îngrășămintele și regimul de împrăștiere.	Pagina 38
Setări mașini	Setări la tractor și la mașina de împrăștiat îngrășămintele minerale prin aruncare.	Pagina 55
Golire rapidă	Apelarea directă a meniului de golire rapidă a mașinii de împrăștiat îngrășămintele minerale prin aruncare.	Pagina 66
Fișier parcele	Apelarea meniului în vederea selectării, configurării sau ștergerii unui fișier parcele.	Pagina 68
Sistem/Test	Setările și diagnoza unității de operare.	Pagina 73
Info	Afișarea configurației mașinii.	Pagina 82
Prelată de acoperire	Deschidere/Închidere prelată de acoperire	Pagina 83

4.5 Setări îngrășământ în Easy-Modus

Setarea Modus este descrisă în secțiunea [4.10.3: Regim, pagina 77](#).

În acest meniu efectuați setările pentru îngrășământ și pentru regimul de împrăștiere.

- Apelați meniul **Meniu principal > Setări îngrășământ**.

Setare in gr y Ky m nt	
3. Nume fertilizator	
Cant. ext. (kg/ha)	100
Ly y . lucru(m)	18.00
Factor scurgere	0.72
Pct. de alim.	0.0
Telimat Cantitate (%)	-20
Pornire proby amest.	

Imagine 4.9: Meniu Setări îngrășământ, Easy-Modus

Meniul principal va afișa submeniurile posibile.

Submeniu	Semnificație/Valori posibile	Descriere
Denumire îngrășământ	Îngrășământ selectat.	
Cantitatea de extragere (kg/ha)	Introducerea valorii nominale a cantității de extragere în kg/ha.	Pagina 40
Lățime de lucru (m)	Stabilirea lățimii de lucru pentru lucrările de împrăștiere.	Pagina 40
Factor scurgere	Introducerea factor de scurgere a îngrășământului utilizat.	Pagina 40
Pct. de alimentare	Introducerea punctului de alimentare. Afișarea servește doar informării. Pentru AXIS 50.1 W: reglare electrică a punctului de alimentare (AGP).	Respectați instrucțiunile de operare ale mașinii de împrăștiate îngrășămintele minerale prin aruncare. Pagina 42
TELIMAT Cantitate	Preselectarea reducerii cantității la împrăștiere de limită.	Numai pentru mașini de împrăștiate îngrășămintele minerale prin aruncare cu TELIMAT.
Pornire probă amestecare	Apelare submeniu pentru efectuarea probei de amestecare.	Pagina 44

4.6 Setări îngrășământ în Expert-Modus

Setarea Modus este descrisă în secțiunea [4.10.3: Regim, pagina 77](#).

În acest meniu efectuați setările pentru îngrășământ și pentru regimul de împrăștiere. Privind Easy-Modus sunt disponibile alte pagini de setări și tabelul de distribuire.

- Apelați meniul **Meniu principal > Setări îngrășământ**.

Setare юngryKymrnt 174		Setare юngryKymrnt 274	
3. Nume fertilizator		Tip disc distrib.	S4
Cant. ext. (kg/ha)	100	Prizy de putere	540
Lyŷ. lucru(m)	18.00	Tip distr. limite	Limity
Factor scurgere	0.72	Telimat Marg.	
Pct. de alim.	0.0	Tip юngryKym .	Normal
Telimat Cantitate (%)	-20	юnylŷ . montare	0 / 6
Pornire proby amest.			

Imagine 4.10: Meniul Setări îngrășământ, pagina 1 și 2

Setare юngryKymrnt 374		Setare юngryKymrnt 474			
Calcul OptiPoint		Calculare VariSpread			
Dist. activy	30.2	La?.(m)	PA	Tura?ie	Cant(%)
Dist. pasivy	8.4	9.00	0.0	540	AUTO
GPS Control Info		7.50	0.0	540	AUTO
Tabel distribuire		6.00	0.0	540	AUTO
		4.50	0.0	540	AUTO
		0.00	0.0	540	AUTO

Imagine 4.11: Meniul Setări îngrășământ, pagina 3 și 4

NOTĂ

Nu toți parametrii sunt prezentați simultan într-un afișaj de operare. Puteți sări cu ajutorul **tastelor săgeți** la următoarea fereastră a meniului (pagina).

Submeniu	Semnificație/Valori posibile	Descriere
Denumire îngrășământ	Îngrășământul selectat din tabelul de distribuire.	Pagina 51
Cantitatea de extragere (kg/ha)	Introducerea valorii nominale a cantității de extragere în kg/ha.	Pagina 40
Lățime de lucru (m)	Stabilirea lățimii de lucru pentru lucrările de împrăștiere.	Pagina 40
Factor scurgere	Introducerea factor de scurgere a îngrășământului utilizat.	Pagina 42

Submeniu	Semnificație/Valori posibile	Descriere
Pct. de alimentare	Introducerea punctului de alimentare. Afișarea servește doar informării. Pentru AXIS 50.1 W: reglare electrică a punctului de alimentare (AGP).	În plus, respectați instrucțiunile de operare ale mașinii Pagina 42
TELIMAT Cantitate	Preselectarea reducerii cantității la împrăștiere de limită.	Pagina 44
Pornire probă amestecare	Apelare submeniu pentru efectuarea probei de amestecare.	Pagina 44
Disc distrib.	Reglarea tipului de disc distribuitor: <ul style="list-style-type: none"> ● S2 ● S4 ● S6 ● S8 ● S10 ● S12 	Selectare cu Tastele săgeți . Pentru confirmare, apăsați tasta Enter .
Priză de putere	Reglaje din fabrică: 540 U/min	
Tip distrib. limite	Listă de selecție: <ul style="list-style-type: none"> ● Margine ● Limită 	Selectare cu Tastele săgeți . Pentru confirmare, apăsați tasta Enter .
TELIMAT Margine	Memorarea reglajului TELIMAT pentru împrăștierea precisă de îngrășământ.	Numai pentru mașini cu TELIMAT.
Tip îngrășăm.	Listă de selecție: <ul style="list-style-type: none"> ● Normal ● Târziu 	Selectare cu Tastele săgeți . Pentru confirmare, apăsați tasta Enter .
Înălț. montare	Valoare în cm Listă de selecție: 0/6, 40/40, 50/50, 60/60, 70/70, 70/76	
Producător	Introducerea producătorului îngrășământului.	
Compoziție	Cotă procentuală a compoziției chimice.	
Calculați OptiPoint	Introducerea parametrului GPS-Control	Pagina 48
Distanță activă (m)	Introducere distanță de pornire.	Pagina 102
Distanță pasivă (m)	Introducere distanță de oprire.	Pagina 103

Submeniu	Semnificație/Valori posibile	Descriere
Info GPS-Control	Afișare informații despre parametri GPS-Control.	Pagina 50
Tabel de distribuire	Administrarea tabelelor de distribuire.	Pagina 51
Calcul VariSpread	Calcularea valorii pentru lățimile parțiale reglabile	Pagina 53

4.6.1 Cantitatea de extragere

În acest meniu puteți introduce valoarea nominală a cantității de extragere dorite.

Introducere cantitate de extragere:

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Cant. ext. (kg/ha)**.
▷ Pe display se afișează cantitatea de extragere **valabilă momentan**.
2. Introduceți noua valoare în câmpul de introducere.
Vezi capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor, pagina 87](#).
3. Apăsați **tasta Enter**.
▷ **Noua valoare este memorată de unitatea de operare.**

4.6.2 Lățime de lucru

În acest meniu puteți stabili lățimea de lucru (în metri).

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Lățime de lucru. (m)**.
▷ Pe display se afișează lățimea de lucru **setată momentan**.
2. Introduceți noua valoare în câmpul de introducere.
Vezi capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor, pagina 87](#).
3. Apăsați **tasta Enter**.
▷ **Noua valoare este memorată de unitatea de operare.**

4.6.3 Factor scurgere

Factorul scurgere se situează în domeniul cuprins între **0,4** și **1,9**. La reglaje de bază identice (km/h, lățime de lucru, kg/ha) este valabil:

- La **creșterea** factorului scurgere **se reduce** cantitatea de dozare.
- La **reducerea** factorului scurgere **se mărește** cantitatea de dozare.

Dacă factorul scurgere vă este cunoscut din probe de amestecare anterioare sau din tabelul de distribuire, puteți să-l introduceți **manual** în acest meniu.

NOTĂ

Prin meniul **Probă amestecare** factorul scurgere poate fi determinat și introdus cu ajutorul unității de operare QUANTRON-E2.

Vezi capitolul [4.6.6: Probă de amestecare, pagina 44](#).

Determinarea factorului scurgere se realizează prin cântărire dinamică. Totuși este posibilă o introducere manuală.

NOTĂ

Calculul factorului scurgere depinde de regimul de operare utilizat. Informații suplimentare despre factorul scurgere veți găsi în capitolul [4.7.2: Regim AUTO/MANUAL](#), pagina 59.

Introducere factor scurgere:

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Factor scurgere**.
 - ▷ Pe display este afișat factorul scurgere **setat momentan**.
2. Introduceți noua valoare în câmpul de introducere.
 - Vezi capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor](#), pagina 87.

NOTĂ

Dacă îngrășământul pe care îl aveți nu se găsește enumerat în tabelul de distribuire, atunci introduceți factorul scurgere **1,00**.

În **regimurile de operare AUTO km/h și MAN km/h** recomandăm stringent efectuarea unei **probe de amestecare** pentru a determina exact factorul scurgere pentru acest îngrășământ.

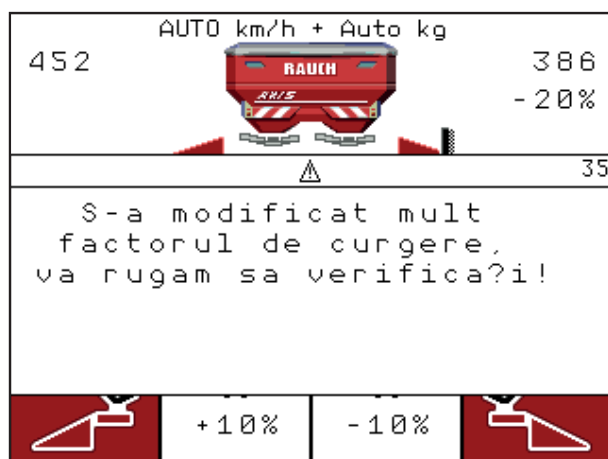
3. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ **Noua valoare este memorată de unitatea de operare.**

NOTĂ

Pentru modul de operare **AUTO km/h + AUTO kg** recomandăm afișajul factorului de curgere în imaginea de operare. În acest mod, puteți supraveghea reglarea factorului de scurgere în timpul lucrării de împrăștiere. Vezi capitolul [4.10.2: Selecție afișaj](#), pagina 76 și capitolul [4.7.2: Regim AUTO/MANUAL](#), pagina 59.

Eliminați problemele cu reglarea factorului de scurgere:

În anumite condiții, factorul de scurgere se poate modifica puternic, cu toate că a fost executată funcția **cântărire cantitate**. Următorul mesaj de alarmă apare pe display.



Imagine 4.12: Mesaj de eroare factor de curgere

⚠ PRECAUȚIE



Posibile erori de împrăștiere

Acest mesaj de alarmă poate conduce la erori de împrăștiere cu urmări negative pentru mediu.

- ▶ Procesul de împrăștiere **se oprește imediat**.
- ▶ Înlăturați eventualele obturări ale deschiderilor de dozare.

Remediarea erorii, vezi capitolul [6.2: Eliminați defecțiunile/alarma, pagina 108](#).

4.6.4 Punct de alimentare

Dacă unitate de operare este conectată QUANTRON-E2 la o mașină de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare **AXIS-M 50.1 W**, punctul de alimentare este acționat și setat electric.

NOTĂ

Introducerea punctului de alimentare la mașina de împrăștiat **AXIS-M 20.1 W**, **AXIS-M 30.1 W** sau **AXIS-M 40.1 W** servește doar obținerii de informații și nu are efect asupra reglajelor mașinii de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare.

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Pct. de alim.**
 2. Determinați poziția pentru punctul de alimentare din tabelul de distribuire.
 3. Introduceți valoarea determinată în câmpul de introducere
Vezi capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor, pagina 87](#).
 4. Apăsăți **tasta Enter**.
- ▶ **Fereastra Setări îngrășământ se afișează pe display cu noul punct de alimentare.**

La o blocare a punctului de alimentare se afișează alarma 17; vezi capitolul [6: Mesaje de alarmă și cauze posibile, pagina 105](#).

▲ PRECAUȚIE**Pericol de rănire din cauza reglării automate a punctului de alimentare!**

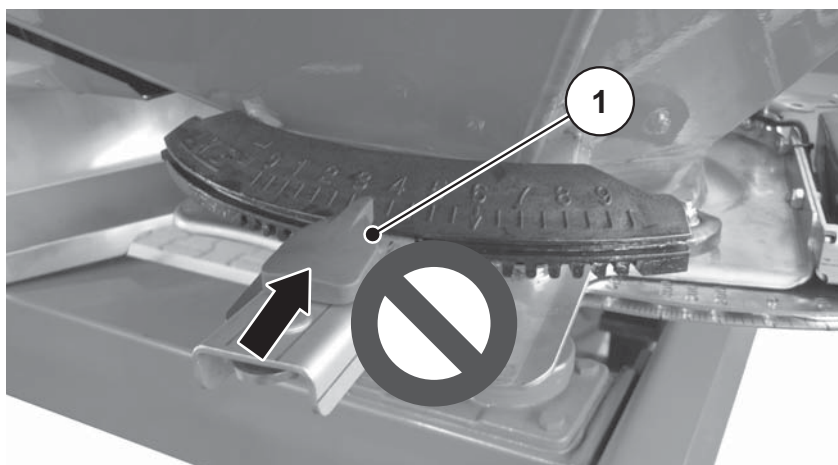
În cazul mașinilor cu elemente de acționare electrice ale punctului de alimentare, alarma **Atingere punct de alimentare** este conectată. După acționarea tastei **Start/Stop** este atins automat punctul de alimentare la valoarea presetată prin intermediul cilindrului de poziționare electric. Acest lucru poate produce răniri și daune materiale.

- ▶ Înaintea acționării tastei **Start/Stop** asigurați-vă că nu staționează nici o persoană în zona de pericol a mașinii.

NOTĂ

La mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare **AXIS-M 50.1 W** cilindrii de poziționare electrice pot fi avariați dacă elementul de afișaj este blocat.

- În niciun caz nu blocați manual elementul de afișaj.



Imagine 4.13: Element de afișaj pentru punctul de alimentare la AXIS-M 50.1 W

La blocarea punctului de alimentare este afișată alarma 17; vezi capitolul [6.1: Semnificația mesajelor de alarmă, pagina 105](#).

4.6.5 TELIMAT Cantitate

În acest meniu puteți să stabiliți reducerea (în procent) cantităților TELIMAT. Această reglare este utilizată la activarea funcției de împrăștiere limitată prin senzorul TELIMAT sau **tasta T**.

NOTĂ

Recomandăm o reducere de cantitate cu 20 % la laterala limitei de împrăștiere.

Introducere TELIMAT cantitate:

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > TELIMAT Cantitate**.
 2. Introduceți valoarea în câmpul de introducere.
Vezi capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor, pagina 87](#)
 3. Apăsați **tasta Enter**.
- ▷ **Fereastra setări îngrășământ apare pe display cu noua cantitate TELIMAT.**

Fereastra **Setări îngrășământ** apare pe display cu noua cantitate TELIMAT.

4.6.6 Probă de amestecare

NOTĂ

Meniul **Probă amestecare** este blocat în regimul de operare **AUTO km/h + AUTO kg** Acest punct de meniu este inactiv.

În acest meniu determinați factorul scurgere pe baza unei probe de amestecare și îl stocați în unitatea de operare.

Efectuați proba de amestecare prin:

- Înaintea primei lucrări de împrăștiere.
- În cazul în care calitatea îngrășământului s-a modificat foarte mult (umezeală, conținut ridicat de praf, granule sparte).
- Dacă este utilizat un sortiment nou de îngrășământ.

Proba de amestecare trebuie efectuată cu priza de putere în funcțiune, în poziție staționară sau în timpul unei deplasări pe un traseu de testare.

- Se demontează ambele discuri distribuitoare.
- Aduceți punctul de alimentare la poziția de probă de amestecare (AGP 0).

Introducere viteză de lucru:

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Pornire probă amestecare.**

2. Introduceți viteza de lucru medie.

Această valoare este necesară pentru calculul poziției sertarului la proba de amestecare.

3. Apăsați **tasta Enter.**

▷ Noua valoare va fi memorată de unitatea de operare.

▷ Pe display apare alarma **Atingere pct. de alim.**

▲ PRECAUȚIE**Pericol de rănire prin reglarea automată a punctului de alimentare**

În cazul mașinilor cu elemente de acționare electrice ale punctului de alimentare apare alarma **Atingere pct. de alim.** După acționarea tastei de funcție **Start/Stop** punctul de alimentare se deplasează automat datorită cilindrului de poziție electric la valoarea preselectată. Acest lucru poate produce răniri și daune materiale.

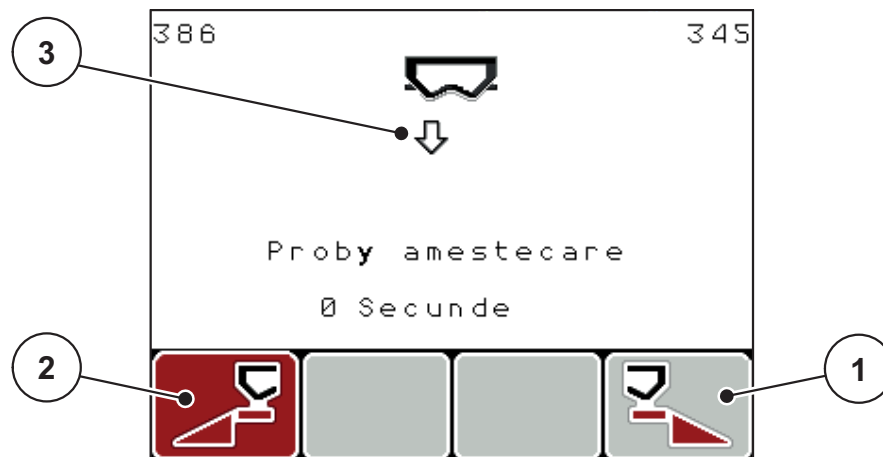
► Înainte de acționarea tastei **Start/Stop** asigurați-vă că nu staționează **nicio persoană** în zona de pericol a mașinii.

4. Apăsați **tasta Start/Stop.**

▷ Punctul de alimentare este atins.

▷ Alarma se stinge.

▷ Pe display este afișată imaginea de operare **pregătire probă de amestecare.**



Imagine 4.14: Imaginea de operare Pregătire probă de amestecare

[1] Simbolul prin intermediul tastei de funcție F4 pentru selectarea laturii dreapta a distribuitorului

[2] Simbolul prin intermediul tastei de funcție F1 pentru selectarea laturii stânga a distribuitorului

[3] Afișare latură a distribuitorului selectată

Selectare lățime parțială:

5. Stabilirea lateralei distribuitorului la care trebuie efectuată proba de amestecare.
 - Apăsați tasta de funcție **F1** pentru selectarea laturii **stânga** a distribuitorului.
 - Apăsați tasta de funcție **F4** pentru selectarea laturii **dreapta** a distribuitorului.
- ▷ **Simbolul laturii selectate a distribuitorului are fundal roșu.**

Efectuare probei de amestecare:

▲ AVERTISMENT



Pericol de rănire în timpul probei de amestecare

Componentele rotative ale mașinii și îngrășământul scurs pot cauza răniri.

- ▶ **Înainte pornirii** probei de amestecare, asigurați-vă că sunt îndeplinite toate condițiile prealabile.
- ▶ Aveți în vedere capitolul **Probă amestecare** din instrucțiunile de utilizare.

6. Apăsați tasta **Start/Stop**.

- ▷ Se deschide sertarul de dozare al lățimii parțiale anterior selectate, proba de amestecare pornește.
- ▷ Display-ul afișează imaginea de operare **efectuare probă de amestecare**.

NOTĂ

Puteți să întrerupeți oricând proba de amestecare prin acționarea **tastei ESC**. Sertarul de dozare se închide și display-ul afișează meniul **Setări îngrășământ**.

NOTĂ

Timpul de derulare al probei de amestecare nu are relevanță pentru exactitatea rezultatelor. Trebuie totuși să fie amestecate **cel puțin 20 kg**.

7. Apăsați din nou tasta **Start/Stop**.

- ▷ Proba de amestecare este încheiată.
- ▷ Sertarul de dozare se închide.
- ▷ Display-ul afișează meniul **Introducere cantitate amestecată**.

Calculați din nou factorul scurgere

▲ AVERTISMENT



Pericol de rănire cauzat de piesele mașinii aflate în rotire

Atingerea pieselor mașinii aflate în rotire (arbore cardanic, butuci de roată) poate conduce la contuzii, zgârieturi și striviri. Părțile corpului sau obiectele pot fi apucate sau trase spre înăuntru.

- ▶ Opreți motorul tractorului.
- ▶ Opreți priza de putere și asigurați-o contra pornirii neautorizate.

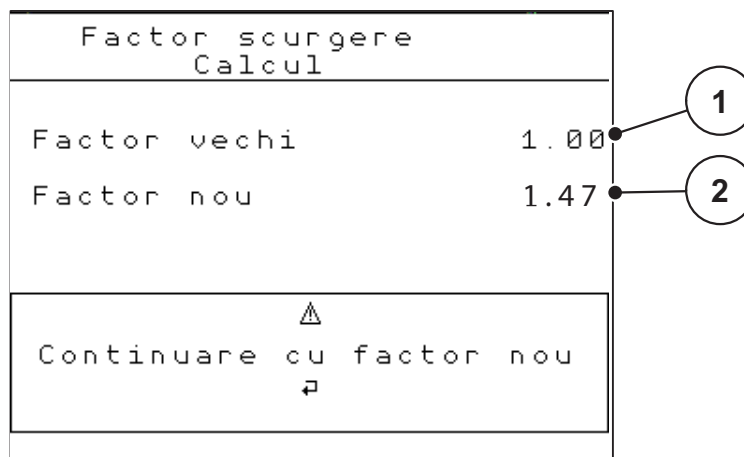
8. Cântărire cantitate amestecată (aveți în vedere greutatea recipientului gol de preluare).

9. Introducerea greutății cantității amestecate.

Vezi capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor](#), pagina 87.

10. Apăsați **tasta Enter**.

- ▷ Noua valoare este memorată de unitatea de operare.
- ▷ Display-ul afișează meniul **Calcul factor scurgere**.



Imagine 4.15: Meniu Calcul factor scurgere

- [1] Afișarea factorului scurgere stocat până în momentul respectiv
 [2] Afișarea factorului scurgere recalculat

NOTĂ

Valoarea factorului scurgere trebuie să fie între 0,4 și 1,9.

11. Stabiliți factorul scurgere.

Pentru preluarea factorului scurgere **calculat din nou** apăsați **tasta Enter**.

Pentru confirmarea factorului de scurgere **memorat până în prezent** apăsați **tasta ESC**.

- ▷ **Factorul scurgere este memorat.**
- ▷ **Pe display apare alarma Atingere pct. de alim.**
- ▷ **Display-ul afișează meniul Setări îngrășământ.**

4.6.7 Calculați OptiPoint

În meniul **Calcul OptiPoint** introduceți parametrii pentru calculul distanțelor optime de pornire respectiv oprire **la capăt de teren**.

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Calcul OptiPoint**.

▷ Este afișată prima pagină a meniului **Calcul OptiPoint**.

NOTĂ

Indicele de distanță pentru îngrășământul utilizat de dumneavoastră îl luați din tabelul de distribuire al mașinii dumneavoastră.

2. Introduceți indicele de distanță din tabelul de distribuire livrat.

A se vedea și [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor, pagina 87](#).

3. Apăsați **tasta Enter**.

▷ Display-ul afișează pagina a doua a meniului.

NOTĂ

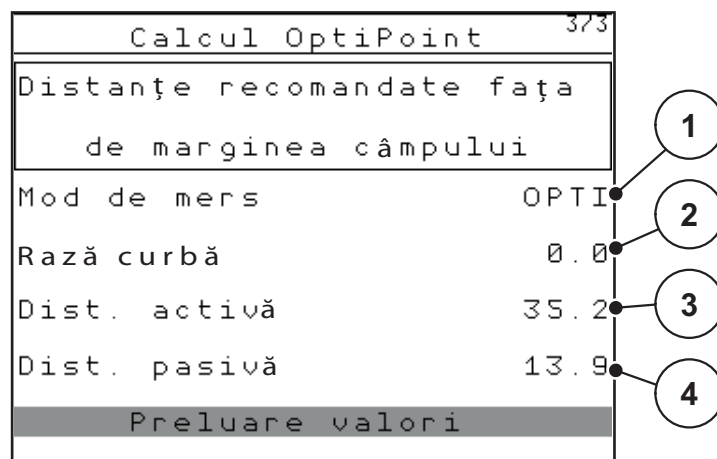
Viteza de deplasare indicată se referă la viteza de deplasare în domeniul pozițiilor de comutare! Vezi capitolul [5.9: GPS Control, pagina 100](#).

4. Introduceți **Viteza de deplasare medie** în domeniul pozițiilor de comutare.

5. Apăsați **OK**.

6. Apăsați **tasta Enter**.

▷ Display-ul afișează pagina a treia a meniului.



Imagine 4.16: Calculați OptiPoint, pagina 3

Număr	Semnificație	Descriere
1	<p>Mod de mers:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● OPTI (OPTIMAL): <ul style="list-style-type: none"> - Distanța de oprire se află aproape de marginea terenului; - Tractorul întoarce între drumul de la marginea terenului și marginea terenului sau în afara terenului. ● GEOM (GEOMETRIC) <ul style="list-style-type: none"> - Poziția de oprire se deplasează în interiorul câmpului. - Utilizați opțiunea GEOM doar în cazuri speciale! Luați legătura cu distribuitorul dvs. 	Pagina 101
2	Raza curby servește la calculul distanței de oprire pentru modul de mers GEOM. În modul de mers OPTI, raza curby trebuie situată pe 0.	În cazul modului de mers OPTI raza curby introdusă nu are nicio influență
3	Distanța (în metri) în raport cu marginea terenului de la care sertarele de dozare se deschid	Pagina 102
4	Distanța (în metri) în raport cu marginea terenului de la care sertarele de dozare se închid.	Pagina 103

NOTĂ

Pe această pagină puteți ajusta manual valorile parametrilor. Vezi capitolul [5.9: GPS Control, pagina 100](#).

Modificarea valorilor

7. Marcați intrarea dorită.
8. Apăsați **tasta Enter**.
9. Introduceți noile valori.
10. Apăsați **tasta Enter**.
11. Marcați introducerea în meniul **Preluare valori**.
 - ▷ Pe display este afișat meniul **Info GPS-Control**.
12. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ **Calculul OptiPoint este realizat.**
 - ▷ **Unitatea de operare trece la fereastra Info GPS-Control.**

4.6.8 Info GPS-Control

În meniul **Info GPS-Control** sunteți informat despre valorile de reglare calculate în meniul **Calcul OptiPoint**.

- Valorile afișate aici se preiau **manual** în meniul de reglare corespunzător al terminalului GPS.

NOTĂ

Acest meniu servește exclusiv informării.

- Respectați instrucțiunile de utilizare ale terminalului GPS pe care îl aveți.

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Info GPS-Control**.

GPS Control Info	
Setyri pentru unit. de control Section Control	
distance x (m)	-12.0
delay on (s)	0.3
delay off (s)	0.7
length (x)	0.0

Imagine 4.17: Meniul Info GPS-Control

4.6.9 Tabel de distribuire

În acest meniu puteți să creați și să gestionați **tabele de distribuire** în Expert-Modus.

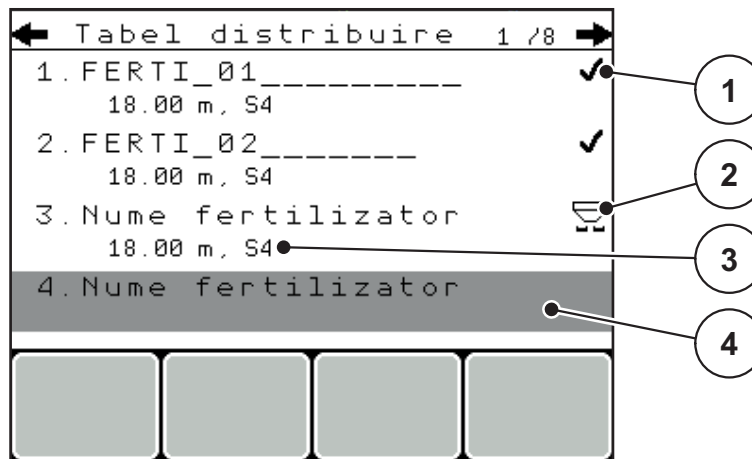
NOTĂ

Selectarea unui tabel de distribuire influențează setările îngrășământului, ale unității de operare și ale mașinii de împrăștiat îngrășămintele minerale prin aruncare. Cantitatea de extragere setată este suprascrisă cu valoarea memorată din tabelul de distribuire.

Creare tabel de distribuire nou

Aveți posibilitatea să configurați în unitatea de operare până la **30** de tabele de distribuire.

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Tabel distribuire**.



Imagine 4.18: Meniu Tabel de distribuire

- [1] Afișare valori tabel de distribuire completate
- [2] Afișare tabel de distribuire activ
- [3] Câmp denumire Tabel de distribuire
- [4] Tabel de distribuire gol

2. Marcați **numele câmpului** unui tabel de distribuire gol.

3. Apăsați **tasta Enter**.

- ▷ Display-ul afișează fereastra de selectare.

4. Marcați opțiunea **Deschidere element...**

5. Apăsați **tasta Enter**.

- ▷ Display-ul afișează meniul **Setări îngrășământ** și elementul selectat este încărcat ca **tabel de distribuire activ** în setările îngrășământului.

6. Marcați **introducere** în meniul **Nume fertilizator**.

7. Apăsați **tasta Enter**.

8. Introduceți **nume** pentru tabelul de distribuire.

NOTĂ

Se recomandă denumirea tabelului de distribuire cu numele îngrășământului. Astfel puteți să alocați mai bine un îngrășământ unui tabel de distribuire.

9. Prelucrarea parametrilor **tabelului de distribuire**.

Vezi capitolul [4.6: Setări îngrășământ în Expert-Modus, pagina 38](#).

Selectarea unui tabel de distribuire:

1. Apelați meniul **Setări îngrășământ > Tabel distribuire**.
2. Marcați tabelul de distribuire dorit.
3. Apăsăți **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează fereastra de selectare.
4. Marcați opțiunea **Deschidere element...**
5. Apăsăți **tasta Enter**.
 - ▷ **Display-ul afișează meniul Setări îngrășământ și elementul selectat este încărcat ca tabel de distribuire activ în setările îngrășământului.**

NOTĂ

La selectarea unui tabel de distribuire existent, toate valorile din meniul **Setări îngrășământ** sunt suprascrise cu valorile memorate din tabelul de distribuire selectat, printre care și punctul de alimentare și turația prizei de putere.

- **Mașină cu elemente de acționare electrice ale punctului de alimentare:**
Comanda mașinii acționează elementele de execuție ale punctului de alimentare la valoarea memorată în tabelul de distribuire.
-

Copiere tabel de distribuire existent

1. Marcați tabelul de distribuire dorit.
2. Apăsăți **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează fereastra de selectare.
3. Marcați opțiunea **Copiere element**.
4. Apăsăți **tasta Enter**.
 - ▷ **O copie a tabelului de distribuire este acum pe primul loc liber al listei.**

Ștergere tabel de distribuire existent

1. Marcați tabelul de distribuire dorit.
2. Apăsăți **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează fereastra de selectare.
3. Marcați opțiunea **Ștergere element**.
4. Apăsăți **tasta Enter**.
 - ▷ **Tabelul de distribuire este șters din listă.**

NOTĂ

Tabelul de distribuire activ **nu** poate fi șters.

4.6.10 Calcularea VariSpread

Asistentul pentru lățimi parțiale VariSpread calculează treptele lățimilor parțiale pe baza introducerii dvs. pe prima pagină **Setări îngrășământ**.

Setare îngrășământ 4/4			
Calculare VariSpread			
La?.(m)	PA	Tura?ie	Cant(%)
9.00	0.0	540	AUTO
7.50	0.0	540	AUTO
6.00	0.0	540	AUTO
4.50	0.0	540	AUTO
0.00	0.0	540	AUTO

Imagine 4.19: Calculare VariSpread, exemplu cu 8 lățimi parțiale (4 pe fiecare parte)

- [1] Setări pentru lățimi parțiale reglabile
 [2] Setare predefinită a lățimii parțiale

1. Apăsați intrarea în meniu **Calculare VariSpread**.

- ▷ Unitatea de operare efectuează un calcul al valorilor de reglare.
- ▷ Tabelul este completat cu valorile calculate.
- ▷ Reducerea cantității este setată pe **AUTO**.

NOTĂ

Pot fi reglate până la 3 trepte de lățimi parțiale.

- Primul rând corespunde valorilor presetate din meniul **Setări îngrășământ**. Aceste valori sunt fixe și nu pot fi modificate.
- Rândurile 2 la 4 reprezintă lățimile parțiale reglabile.
- Puteți adapta diferitele valori din tabel în mod corespunzător cerințelor dumneavoastră.
 - Lățime (m): Lățime de împrăștiere raportată la o parte de împrăștiere,
 - AGP: Punct de alimentare la turație redusă,
 - Cantitate (%): Cantitate redusă ca reducere procentuală a cantității de extragere setate.

NOTĂ

Modificarea de 0% a cantității corespunde automat cantității necesare la lățimea de lucru redusă, și nu trebuie modificată!

- Ultimul rând corespunde poziției închise a lățimilor parțiale. Nu se împrăștie îngrășământ.

Ajustarea valorii lăţimii parţiale

1. Marcaţi cu bara treapta lăţimii parţiale care trebuie ajustată.
2. Apăsaţi **tasta Enter**.
3. Ajustaţi valorile la cerinţele dumneavoastră.

A se vedea şi [4.13.2: Introduceţi valorile cu ajutorul tastelor cursor. pagina 87](#).

4. Apăsaţi tasta **ESC**.
5. Verificaţi valorile din tabel.

NOTĂ

- Apăsaţi intrarea **Calcul VarisSpread**, dacă doriţi să resetaţi valorile ajustate la valorile calculate automat.
-

NOTĂ

Dacă modificaţi lăţimea de lucru sau punctul de alimentare în meniul **Setări în-grăşământ**, calcularea VariSpread se realizează automat pe fundal

4.7 Setări mașină

În acest meniu efectuați setările la tractor și la mașină.

- Apelați meniul **Setări mașină**.

Setare maK.	
Tractor (km/h)	
Regim AUTO/MAN	
+/- Cantit. (%)	10
Cântar kg-contor	✓
Avertiz. golire	150
Easy toggle	

Imagine 4.20: Meniul Setări mașină

NOTĂ

Afișarea **Cântar contor kg** apare pe display numai în regimurile de operare **AUTO km/h + Stat. kg** și **AUTO km/h + AUTO kg**, vezi capitolul [4.7.2: Regim AUTO/MANUAL, pagina 59](#) și poate fi aici activat!

Submeniu	Semnificație	Descriere
Tractor (km/h)	Stabilirea sau calibrarea semnalului de viteză.	Pagina 56
Regim AUTO/MAN	Stabilirea regimului de operare automat sau manual.	Pagina 59
Cantitate +/-	Reglajul preliminar al reducerilor cantitative pentru diferitele moduri de împrăștiere.	Pagina 63
Cântar contor kg	Activarea funcției Compensare contor kg.	Pagina 64
Avertiz. golire kg	Introducerea cantității rămase, care declanșează un mesaj de avertizare prin comp. ptr. cântărire.	
Easy toggle	Limitarea tastei de comutare L%/R% la două stări	Pagina 65

4.7.1 Calibrare viteză

Calibrarea vitezei este cerința de bază pentru un rezultat exact al împrăștierii. Factori, cum ar fi, de ex., dimensiunile pneurilor, schimbarea tractorului, tracțiunea integrală, patinarea pneurilor pe teren, structura solului și presiunea din pneuri, influențează determinarea vitezei și, astfel, rezultatul împrăștierii.

Pregătirea calibrării vitezei:

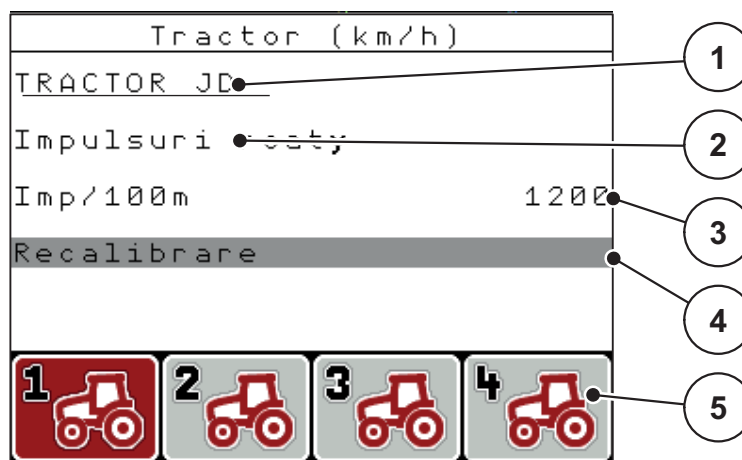
Determinarea exactă a numărului de impulsuri de viteză la 100 m este foarte importantă pentru extragerea exactă a cantității de îngrășământ.

- Efectuați calibrarea pe câmp. Astfel este mai scăzută influența structurii solului asupra rezultatului calibrării.
- Stabiliți cât mai exact posibil o distanță de referință de **100 m** lungime.
- Cuplați tracțiunea integrală.
- Umpleți mașina pe cât posibil doar pe jumătate.

Selectați reglajele de viteză:

În unitatea ce operează puteți memora QUANTRON-E2 până la **4 profiluri diferite** pentru tipul și numărul de impulsuri. Puteți alocă nume acestor profiluri (de ex., numele tractorului).

Înainte de efectuarea lucrărilor de împrăștiere, verificați dacă profilul este corect selectat în unitatea de operare.



Imagine 4.21: Meniul Tractor (km/h)

- [1] Denumirea tractorului
- [2] Afișarea generatorului de impulsuri pentru semnalul de viteză
- [3] Afișare număr impulsuri pe 100 m
- [4] Submeniul Calibrare tractor
- [5] Simboluri pentru spațiile de stocare a profilurilor 1 până la 4

1. Apelați meniul *Setări mașină* > *Tractor (km/h)*.

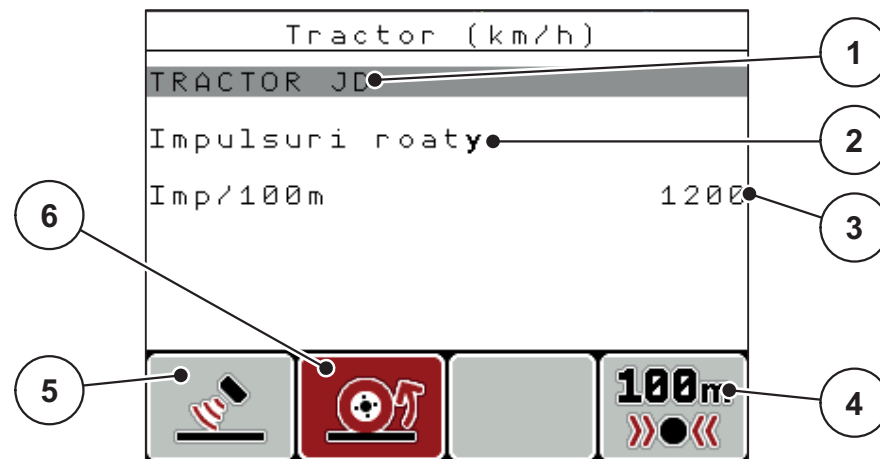
Valorile afișate pentru nume, origine și număr de impulsuri sunt valabile pentru profilul al cărui simbol este marcat cu negru.

2. Apăsăți tasta de funcție (F1-F4) sub simbolul locului de memorare.

O recalibrare a semnalului de viteză:

Puteți suprascrive un profil deja existent sau puteți aloca un spațiu de stocare gol unui profil.

1. Marcați în meniul **Tractor (km/h)** locul dorit de memorare cu tasta de funcție situată dedesubt.
 2. Marcați câmpul **Recalibrare**
 3. Apăsați **tasta Enter**.
- ▷ **Display-ul afișează meniul de calibrare Tractor (km/h).**



Imagine 4.22: Meniul de calibrare tractor (km/h)

- [1] Câmpul nume tractor
- [2] Afișarea originii semnalului de viteză
- [3] Afișare număr impulsuri pe 100 m
- [4] Submeniul Calibrare automată
- [5] Generator de impulsuri pentru impulsuri radar
- [6] Generator de impulsuri pentru impulsuri roată

4. Marcați **Câmpul nume tractor**
5. Apăsați **tasta Enter**.
6. Înregistrați numele profilului.

NOTĂ

Introducerea numelui este limitată la **16 caractere**.

Pentru o mai bună inteligibilitate, denumiți profilul cu numele tractorului.

Introducerea de text în unitatea de operare este descrisă în secțiunea [4.13.1: Introducere text, pagina 85](#).

7. Selectați generatorul de impulsuri pentru semnalul de viteză.
 - Pentru **impulsuri roată** apăsați tasta de funcții **F1**.
 - Pentru **impulsuri roată** apăsați tasta de funcții **F2**.
- ▷ **Display-ul afișează generatorul de impulsuri.**

În continuare, trebuie să mai stabiliți numărul de impulsuri ale semnalului de viteză. Dacă numărul exact de impulsuri vă este cunoscut, puteți să-l introduceți direct:

8. Apelați intrare meniu **Tractor (km/h) > Recalibrare > Impuls/100 m**.

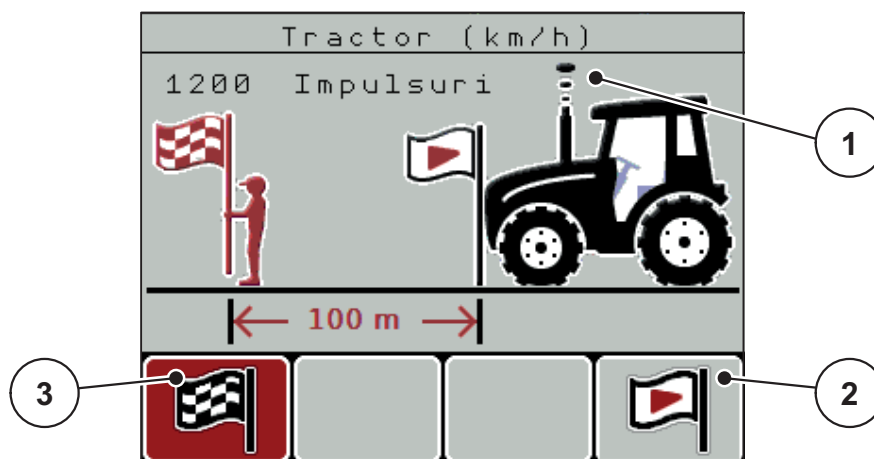
▷ **Display-ul afișează meniul Impulsuri pentru introducerea manuală a numărului de impulsuri.**

Introducerea de valori în unitatea de operare este descrisă în secțiunea [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor, pagina 87](#).

Dacă numărul exact de impulsuri **nu vă este cunoscut**, porniți **deplasarea de calibrare**.

9. Apăsați tasta de funcții **F4 (100 m AUTO)**.

▷ Pe display va apărea afișajul Deplasare în vederea calibrării.



Imagine 4.23: Imaginea de operare Deplasare în vederea calibrării Semnal de viteză

- [1] Afișare impulsuri
- [2] Pornire înregistrare impulsuri
- [3] Oprește înregistrare impulsuri

10. La punctul de pornire a distanței de referință, apăsați tasta de funcții **F4**.

▷ Afișajul impulsuri este acum la zero.

▷ Unitatea de operare este pregătită pentru numărarea impulsurilor.

11. Se parcurge o distanță de referință cu lungimea de 100 m.

12. Tractorul se oprește la încheierea distanței de referință.

13. Apăsați tasta de funcții **F1**.

▷ Display-ul afișează numărul de impulsuri recepționate.

14. Apăsați **tasta Enter**.

▷ **Noul număr de impulsuri este memorat.**

▷ **Vă reîntoarceți în meniul Calibrare.**

4.7.2 Regim AUTO/MANUAL

În mod standard lucrați în regimul de operare **AUTO**. Unitatea de operare comandă automat elementele de execuție pe baza semnalului de viteză.

Lucrați în regimul **manual** numai atunci când:

- nu există semnal de viteză (senzorul radar sau cel de roată nu este disponibil sau este defect),
- la extragerea de palete sau semințe (semințe de granulație fină).

NOTĂ

Pentru o așternere uniformă a materialului de împrăștiat trebuie să lucrați obligatoriu în regim manual cu **o viteză de deplasare constantă**.

NOTĂ

Lucrările de împrăștiere cu diferite regimuri de operare sunt descrise în capitolul [5: Regim de împrăștiere cu unitatea de operare QUANTRON-E2, pagina 89](#).

Meniu	Semnificație	Descriere
AUTO km/h + AUTO kg	Selectarea modului de operare automat cu cântărire automată	Pagina 60
AUTO km/h + Stat. kg	Selectarea modului de operare automat cu cântărire statică	Pagina 61
AUTO km/h	Selectarea modului de operare automat	Pagina 62
Gradație MAN	Reglarea dozatorului pentru modul de operare manual	Pagina 62
MAN km/h	Reglarea vitezei de deplasare pentru modul de operare manual	Pagina 62

Selectare regim de operare

1. Porniți QUANTRON-E2 unitatea de operare.
2. Apelați meniul **Setări mașină > Regim AUTO/MAN**.
3. Marcare introducerea în meniu dorită.
4. Apăsăți **tasta Enter**.
5. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

NOTĂ

Noi recomandăm afișarea factorului de scurgere pe imaginea de operare. În acest mod puteți observa reglare debitului de masă în timpul lucrării de împrăștiere. Vezi capitolul [4.10.2: Selecție afișaj, pagina 76](#) și capitolul [4.7.2: Regim AUTO/MANUAL, pagina 59](#).

- Găsiți informații importante referitoare la utilizarea regimurilor de operare în regimul de împrăștiere în capitolul [5: Regim de împrăștiere cu unitatea de operare QUANTRON-E2, pagina 89](#).

Regim automat cu cântărire automată (AUTO km/h + AUTO kg)

Selectare a) AUTO km/h + AUTO kg:

1. Porniți QUANTRON-E2 unitatea de operare.
2. Apelați meniul **Setări mașină > Regim AUTO/MAN**.
3. Marcați înregistrare meniu **AUTO km/h + AUTO kg**
4. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Apare fereastra **Cântărire cantitate**.
5. **Cazul a: Reumplere**
 - ▷ Reglarea factorului de scurgere se păstrează.
 - ▷ Cantitatea rămasă de îngrășământ se mărește cu cantitatea reumplută.
- Cazul b: îngrășământ nou**
 - ▷ Factorul de scurgere este resetat la 1. În caz de necesitate puteți introduce suplimentar valoarea dorită a factorului de scurgere. Vezi capitolul [4.6.3: Factor scurgere, pagina 40](#).
6. Marcați regimul dorit de umplere.
7. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ **Unitatea de operare trece la imaginea de operare.**

▲ PRECAUȚIE



Dozare greșită prin acționarea tastei ESC

Tasta **ESC** nu trebuie acționată. În caz contrar, se pot produce erori grave la cantitatea de extragere/dozare.

- ▶ Pentru confirmarea funcției de cântărire, apăsați întotdeauna **tasta Enter**.
-

Regim automat cu cântărire statică (AUTO km/h + Stat. kg)

Regimul de operare **AUTO km/h + Stat. kg** este recomandat pentru lucrări de împrăștiere pe teren denivelat, deluros și/sau cantități mici de extragere. Nu se realizează nicio ajustare automată a factorului de scurgere în timpul regimului de împrăștiere. Totuși, prin intermediul funcției **Cântărire cantitate rămasă** puteți recalcula factorul de scurgere.

NOTĂ

Meniul **AUTO km/h + Stat. kg** apare pe display numai atunci când mașina de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare **AXIS W** a fost configurată din fabrică.

1. Porniți unitatea de operare QUANTRON-E2.
 2. Umplere recipient cu îngrășământ.
 3. Apelați meniul **Setări mașină > Regim AUTO/MANUAL**.
 4. Marcați intrarea meniu **AUTO km/h + Stat. kg**.
 5. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Apare fereastra **Cântărire cantitate**.
 6. Marcați intrarea meniu **fertilizator nou** și apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Factorul de scurgere este resetat la 1,0.
- ▷ **Unitatea de operare trece la imaginea de operare.**

▲ PRECAUȚIE**Pericol de rănire din cauza reglării automate a punctului de alimentare!**

În cazul mașinilor cu elemente de acționare electrice ale punctului de alimentare, alarma **Atingere punct de alimentare** este conectată. După acționarea tastei **Start/Stop** punctul de alimentare se deplasează automat datorită cilindrului de poziție electric la valoarea preselectată. Acest lucru poate produce răniri și daune materiale.

- ▶ Înaintea acționării tastei **Start/Stop** asigurați-vă că nu staționează **nici o persoană** în zona de pericol a mașinii.

NOTĂ

Dacă în timpul deplasării (de ex., deplasarea spre câmp) este efectuată o modificare la setările îngrășământului, apăsați, în stare de repaus, înainte de începerea împrăștierii **tasta kg** și **cântărire cantitate**.

Regim automat (AUTO km/h)

1. Porniți unitatea de operare QUANTRON-E2.
 2. Umplere recipient cu îngrășământ.
 3. Apelați meniul **Setări mașină > Regim AUTO/MAN**.
 4. Marcare introducere meniu **AUTO km/h**
 5. Apăsați **tasta Enter**.
- ▷ **Reglarea regimului de operare este memorată.**

Regim manual (MAN km/h)

1. Porniți unitatea de operare QUANTRON-E2.
 2. Apelați meniul **Setări mașină > Regim AUTO/MAN**.
 3. Marcare introducere meniu **MAN km/h**
 4. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Displayul afișează fereastra de introducere **Viteză**.
 5. Introduceți valoarea pentru viteza de deplasare în timpul operației de împrăștiere.
 6. Apăsați **tasta Enter**.
- ▷ **Reglarea regimului de operare este memorată.**

NOTĂ

Pentru a obține un rezultat optim de împrăștiere, înainte de începerea operației de împrăștiere trebuie realizată o probă de amestecare.

Regim manual gradație (scală) (MAN Skala)

1. Apelați meniul **Setări mașină > Regim AUTO/MAN**.
 2. Marcați intrarea meniu **Scala MAN**
 3. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Pe display se va afișa meniul **Orificiu sertar**.
 4. Introduceți valoarea gradației pentru deschiderea sertarului de dozare.
 5. Apăsați **tasta Enter**.
- ▷ **Reglarea regimului de operare este memorată.**

4.7.3 Cantitate +/-

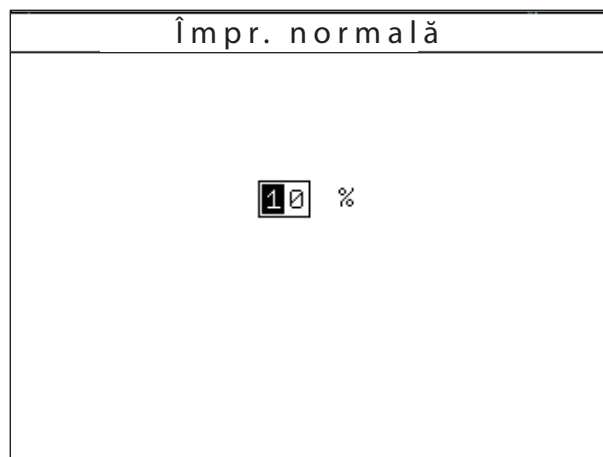
În acest meniu puteți să stabiliți pentru regimul de împrăștiere normal o **modificare a cantității** procentuală.

Baza (100 %) este valoarea presetată a deschiderii sertarului de dozare.

NOTĂ

În timpul funcționării puteți modifica oricând, cu tastele de funcții **F2/F3**, cantitatea de împrăștiere cu factorul **Cantitate + / -**.

Cu **tasta C 100 %** realizați presetările.



Imagine 4.24: Meniu Cantitate+/- (%)

Stabilire reducere cantitate:

1. Apelați meniul **Setări mașină > Cantitate + /- (%)**.
2. Înregistrați valoarea procentuală cu care doriți să modificați cantitatea de împrăștiere.

Vezi capitolul [4.13.2: Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor](#), pagina 87.

3. Apăsați **tasta Enter**.

4.7.4 Cântar contor kg

Aici puteți activa afișarea funcției **Compensare contor kg** în meniul **Contor cântăr./parc.**

NOTĂ

Afișarea **Cântar contor kg** apare pe display numai în regimurile de operare **AUTO km/h + Stat. kg** și **AUTO km/h + AUTO kg**. A se vedea capitolul [4.7.2: Regim AUTO/MANUAL, pagina 59](#) și poate fi activată aici în meniul **Setări mașină!**

1. Marcați submeniul **Cântar contor kg**.

Setare maK.	
Tractor (km/h)	
Regim AUTO/MAN	
+/- Cantit. (%)	10
Cântar kg-contor	✓
Avertiz. golire	150
Easy toggle	

Imagine 4.25: Activare/dezactivare cântar contor kg

2. Apăsați **tasta Enter**.

- ▷ Display-ul afișează o bifă.
- ▷ Opțiunea este activă.
- ▷ În meniul **Contor cântăr./parc.** apare submeniul **Compensare contor kg**.

3. Apăsați **tasta Enter**.

- ▷ Bifa dispare.
- ▷ Opțiunea este dezactivată.
- ▷ În meniul **Contor cântăr./parc.** submeniul **Compensare contor kg** este ascuns.

4.7.5 Easy Toggle

Aici puteți limita funcția de comutare a tastei **L%/R%** la 2 stări ale tastelor de funcții **F1** până la **F4**. Astfel economisiți acțiuni inutile de comutare la imaginea de operare.





1. Marcați submeniul **Easy Toggle**

2. Apăsați tasta **Enter.**

- ▷ Display-ul afișează o bifă.
- ▷ Opțiunea este activă.
- ▷ În imaginea de operare, tasta **L%/R%** poate comuta doar între funcțiile modificarea cantităților (L+R) și administrarea lățimilor parțiale (VariSpread).

3. Apăsați tasta **Enter.**

- ▷ Bifa dispare.
- ▷ Cu ajutorul tastei **L%/R%** puteți comuta între cele 4 stări diferite.

Alocarea tastelor de funcții	Funcție
	Modificarea cantității pe ambele laturi
	Modificarea cantității pe latura dreaptă Ascunsă în cazul în care funcția Easy Toggle este activată
	Modificarea cantității pe latura stângă Ascunsă în cazul în care funcția Easy Toggle este activată
	Măriți sau reduceți lățimile laterale

4.8 Golire rapidă

Pentru a curăța mașina după efectuarea operațiunilor de împrăștiere sau pentru a goli rapid cantitatea rămasă, puteți selecta meniul **Golire rapidă**.

În plus, vă recomandăm înainte de depozitarea mașinii să **deschideți complet** sertarele de dozare prin golirea rapidă și în această stare să opriți unitate de operare QUANTRON-E2. Astfel împiedicați acumulările de umiditate în recipient.

NOTĂ

Asigurați-vă **înaintea începerii** golirii rapide că toate condițiile preliminare sunt îndeplinite. În plus, respectați instrucțiunile de operare ale mașinii (golirea cantității rămase).

Executare golire rapidă:

1. Apelați meniul **Meniu principal > Golire rapidă**.

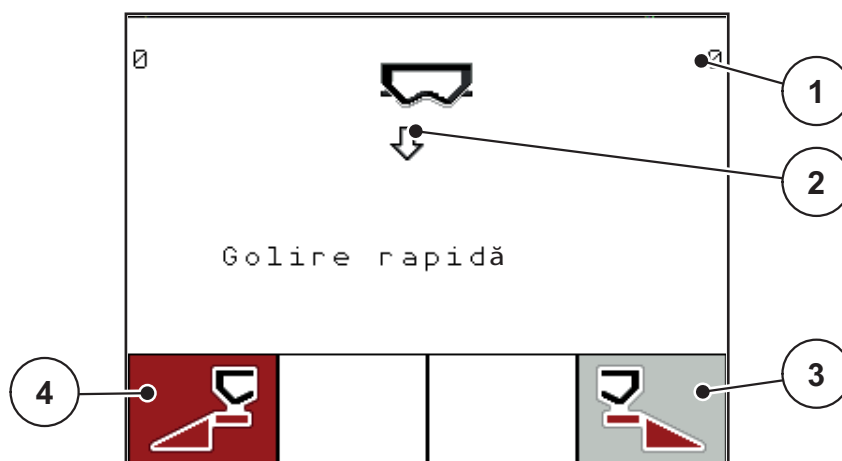
⚠ PRECAUȚIE



Pericol de rănire din cauza reglării automate a punctului de alimentare!

În cazul mașinilor cu elemente de acționare electrice ale punctului de alimentare apare alarma **Atingere pct. de alim.**. După acționarea tastei **Start/Stop** punctul de alimentare se deplasează automat datorită cilindrului de poziție electric la valoarea preselecțată. Acest lucru poate produce răniri și daune materiale.

- Înaintea acționării tastei **Start/Stop** asigurați-vă că nu staționează **nici o persoană** în zona de pericol a mașinii.



Imagine 4.26: Meniul Golire rapidă

- [1] Afișare deschidere sertar dozare
- [2] Simbol pentru golire rapidă (aici: este selectată partea stângă, dar nu este încă pornită)
- [3] Golire rapidă lățime parțială dreapta (neselectată)
- [4] Golire rapidă lățime parțială stânga (selectată)

2. Selectați cu **tasta de funcție** lățimea parțială la care trebuie să se efectueze golirea rapidă.
 - ▷ Pe display se afișează, sub formă de simbol, lățimea parțială selectată.
3. Apăsați tasta **Start/Stop**.
 - ▷ Pornește golirea rapidă.
4. Apăsați din nou tasta **Start/Stop**.
 - ▷ Golirea rapidă a luat sfârșit.

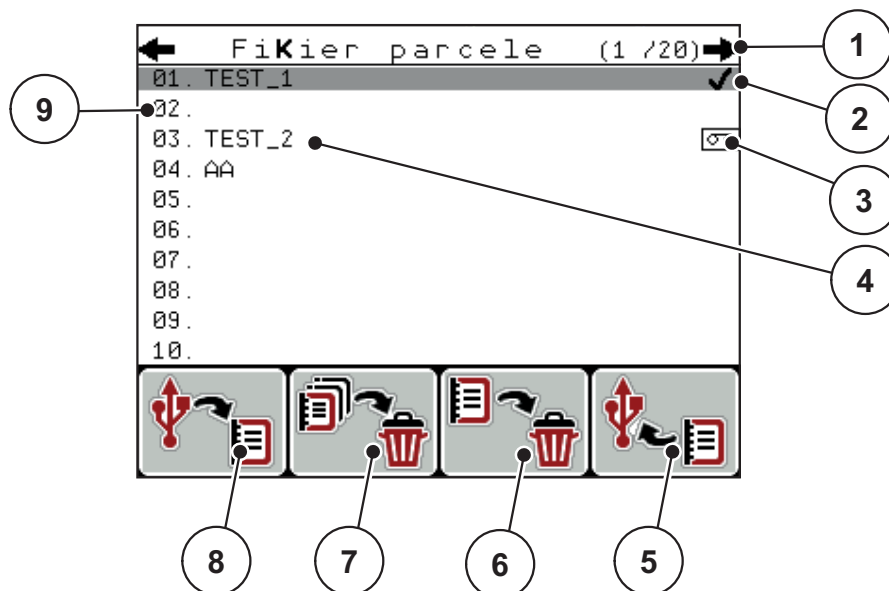
În cazul mașinilor cu elemente de acționare electrice ale punctului de alimentare apare alarma **Atingere pct. de alim.**

5. Acționați tasta **Start/Stop**
 - ▷ Alarma este confirmată.
 - ▷ Elementele de acționare electrică ating valoarea presetată.
6. Apăsați tasta ESC pentru revenire în **Meniul principal**.

4.9 Fișier parcele

În acest meniu puteți să configurați și să administrați până la **200 de fișiere parcele**.

- Apelați meniul **Meniu principal > Fișier parcele**.



Imagine 4.27: Meniul Fișier parcele

- [1] Afișare număr de pagini
- [2] Afișare valori fișier parcele completate
- [3] Afișare fișier parcele activ
- [4] Denumire fișier parcele
- [5] Tasta de funcție F4: Export
- [6] Tasta de funcție F3: Ștergere fișier parcele
- [7] Tasta de funcție F2: Ștergere toate fișierele parcele
- [8] Tasta de funcție F1: Import
- [9] Afișare spațiu de stocare

4.9.1 Selectare fișier parcele

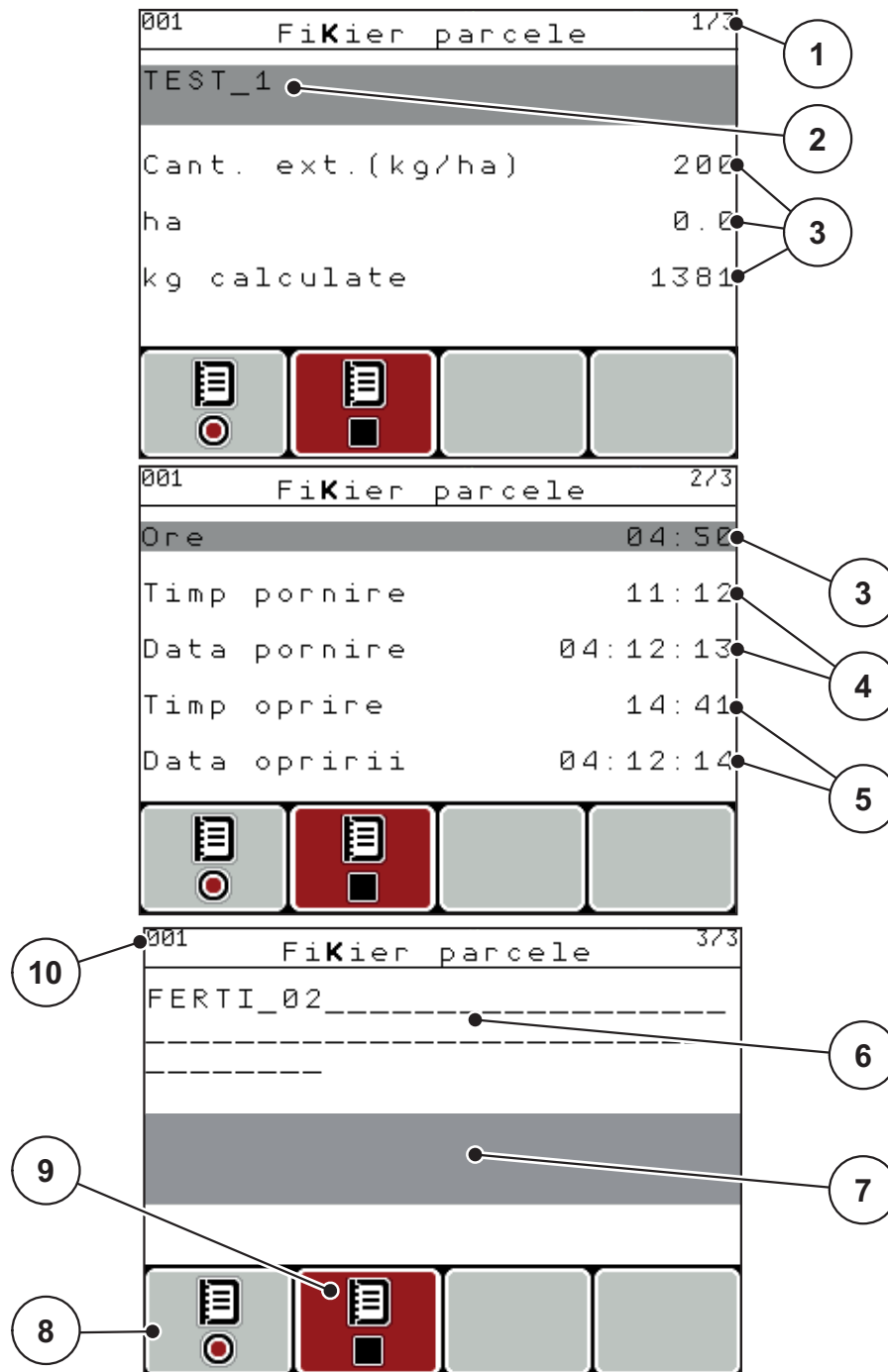
Puteți selecta din nou un fișier parcele deja stocat, în care să introduceți în continuare date. Datele memorate deja în fișierul parcele în timpul procesului **nu vor fi suprascrise**, ci din contră sunt **completate** cu noile valori.

NOTĂ

Cu **tastele săgeată stânga / dreapta** puteți să treceți înainte și înapoi în meniul **Fișier parcele**.

1. Selectați fișierul parcele dorit.
2. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează prima pagină a fișierului parcele actual.

4.9.2 Pornire înregistrare



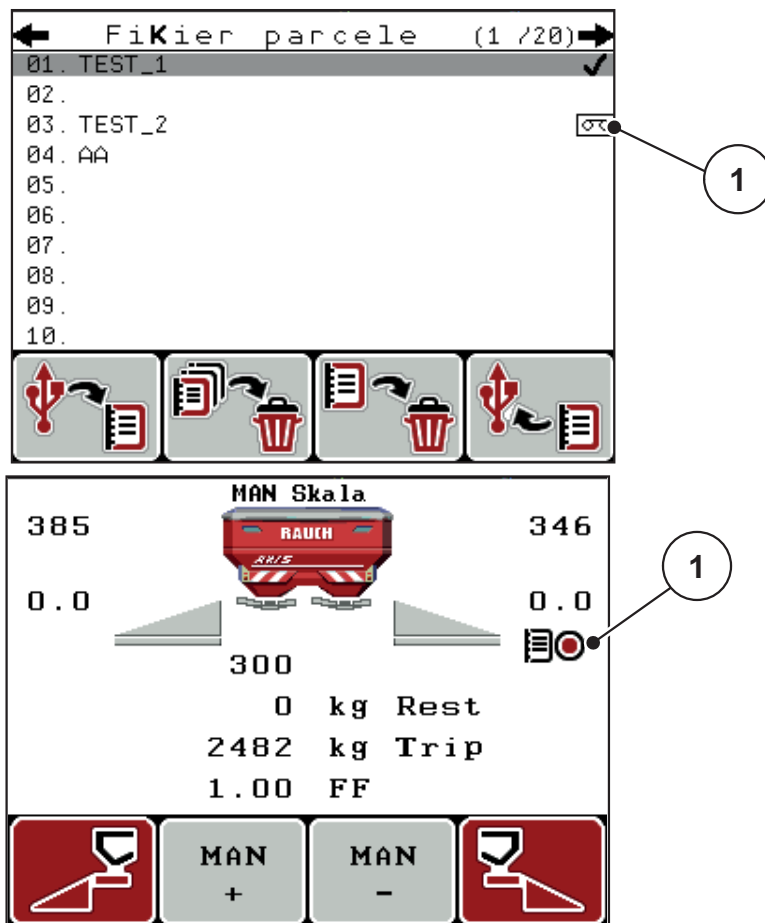
Imagine 4.28: Afișarea fișierului parcele actual

- [1] Afișare număr de pagini
- [2] Câmp denumire fișier parcele
- [3] Câmpuri pentru valori
- [4] Afișare timp pornire/data pornirii
- [5] Afișare timp oprire/data opririi
- [6] Câmp Denumire îngrășământ
- [7] Câmpul cu denumirea producătorului îngrășământului
- [8] Tasta de funcții Start
- [9] Tasta de funcții Stop
- [10] Afișare spațiu de stocare

3. Apăsați tasta de funcție **F1**, sub simbolul de pornire.
 - ▷ Înregistrarea începe.
 - ▷ Meniul **Fișier parcele** indică **simbolul de înregistrare** pentru fișierul parcele actual.
 - ▷ **Imaginea de operare** afișează **simbolul de înregistrare**.

NOTĂ

Dacă veți deschide un alt contor, acesta va fi oprit. Contorul activ nu poate fi șters.



Imagine 4.29: Afișare Simbol înregistrare

[1] Simbol înregistrare

4.9.3 Oprire înregistrare

1. În meniul **Fișier parcele**, apelați prima pagină fișier parcele activă.
2. Apăsați tasta de funcție **F2** sub simbolul opririi.
 - ▷ Înregistrarea este încheiată.

4.9.4 Importare respectiv exportare contoare parcelă

Unitatea de operare QUANTRON-E2 facilitează importul respectiv exportul din fișierele parcele deja înregistrate.

Importul de fișiere parcele (PC la QUANTRON-E2)

Condiții prealabile:

- Se va utiliza stick-ul USB livrat.
 - **Nu** modificați structura directorului de pe stick-ul USB.
 - Datele sunt stocate pe stick-ul de date USB sub directorul „\\USB-BOX\QuantronE\Schlagdateien\Import“.
1. Apelați meniul **Fișier parcele**.
 2. Apăsăți tasta de funcție **F1** (pagina [image 4.27](#)).
 - ▷ Va apărea mesajul de eroare nr. 7, care menționează că datele actuale se suprascriu. Vezi [6.1: Semnificația mesajelor de alarmă, pagina 105](#).
 3. Apăsăți tasta **Start/Stop**.

NOTĂ

Puteți să întrerupeți oricând importul fișierelor parcele prin apăsarea tastei **ESC!**

Importul fișierelor parcele are următoarele efecte

- Toate fișierele parcele stocate în QUANTRON-E2 la momentul respectiv sunt suprascrise.
- Dacă ați definit în PC cantitatea de extragere, aceasta este transferată automat la pornirea fișierului parcele și devine activă imediat în meniul **Setări îngrășământ**.
- Dacă introduceți o cantitate de extragere în afara intervalului 10-3000, valoarea nu se suprascrie în meniul **Setări îngrășământ**.

Export fișier parcele (QUANTRON-E2 la PC)

Condiții prealabile:

- Utilizați stick-ul USB livrat.
- **Nu** modificați structura directorului pe stick-ul USB.
 - Datele sunt stocate pe stick-ul de date USB sub directorul „\\USB-BOX\QuantronE\Schlagdateien\Export“.

1. Apelați meniul **Fișier parcele**.
2. Apăsați tasta de funcție **F4** (Vezi [image 4.27](#)).

4.9.5 Ștergere fișiere parcele

Unitatea de operare QUANTRON-E2 permite ștergerea fișierelor parcele deja înregistrate.

NOTĂ

Se șterge doar conținutul acelor fișiere parcele a căror nume este afișat în câmpul denumire!

Ștergere fișiere parcele

1. Apelați meniul **Fișier parcele**.
2. Selectarea unui fișier parcele din listă.
3. Apăsați tasta funcție **F3** sub simbolul **Ștergere** (vezi [image 4.27](#)).
 - ▷ Fișierul parcele selectat este șters.

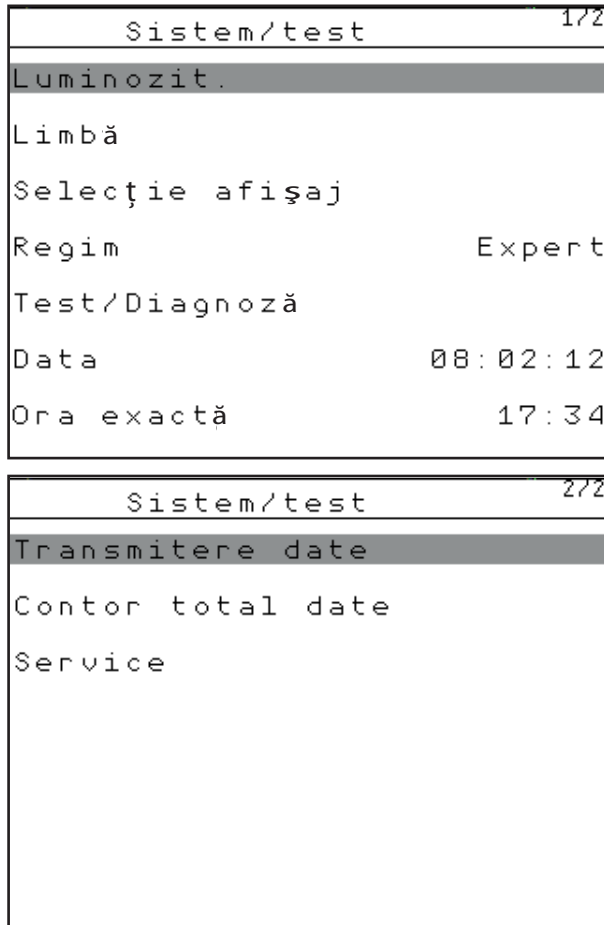
Ștergere toate fișierele parcele

1. Apelați meniul **Fișier parcele**.
2. Apăsați tasta de funcții **F2** sub simbolul **Ștergere toate** (vezi [image 4.27](#)).
 - ▷ Va apărea un mesaj care menționează că datele actuale vor fi șterse.
Vezi [6.1: Semnificația mesajelor de alarmă, pagina 105](#).
3. Apăsați tasta **Start/Stop**.
 - ▷ Toate fișierele parcele sunt șterse.

4.10 Sistem/Test

În acest meniu efectuați reglările test și de sistem la unitatea de operare.

- Apelați meniul **Meniu principal > Sistem/Test**.



Imagine 4.30: Meniul Sistem/Test

Submeniu	Semnificație	Descriere
Luminozitate	Setarea afișajului display-ului și iluminării tastelor.	Modificarea reglajului cu tastele de funcție + respectiv -.
Limbă - Language	Setare limbă ghid meniu.	Pagina 75
Selecție afișaj	Stabilirea afișărilor în imaginea de operare.	Pagina 76
Regim	Reglare Modus de operare actual	Pagina 77
Test/Diagnoză	Verificarea elementelor de acționare și a senzorilor.	Pagina 78
Data	Reglarea datei actuale.	Selectarea și modificarea reglajelor cu tastele săgeată , confirmare cu tasta Enter

Submeniu	Semnificație	Descriere
Ora exactă	Reglare ora exactă.	Selectarea și modificarea setării cu tastele săgeți , confirmare cu tasta Enter
Transmitere date	Meniu pentru schimbul de date și protocoale seriale	Pagina 81
Contor total date	Afișarea <ul style="list-style-type: none"> ● cantității totale împrăștiate în kg ● suprafeței împrăștiate în ha ● Timp de împrăștiere în h ● distanțe parcurse în km 	
Service	Setări de service	Protejat cu parolă; accesibil numai personalului de service

4.10.1 Setări limbă

În unitatea de operare QUANTRON-E2 sunt disponibile **diverse limbi**.

Limba pentru țara dvs. este presetată din fabrică.

1. Apelați meniul **Sistem/Test > Limbă - Language**.

▷ Display-ul afișează prima pagină.

Sprache - Language		1/4
deutsch	DE	✓
Français	FR	
English	UK	
Nederlands	NL	
Italiano	IT	
Español	ES	
русский	RU	

Imagine 4.31: Submeniul limbă, pagina 1

2. Selectați limba în care meniurile trebuie să fie prezentate.

NOTĂ

Limbile sunt listate în mai multe ferestre ale meniului. Puteți să treceți cu **tastele săgeată** la fereastra alăturată.

3. Apăsați **tasta Enter**.

▷ **Selectarea a fost confirmată.**

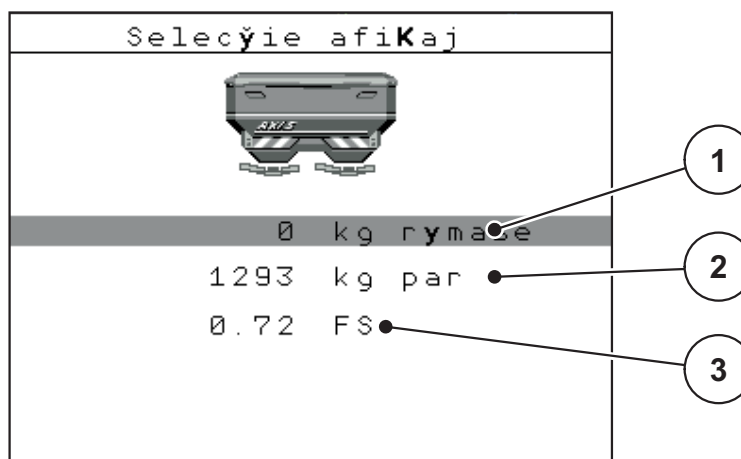
▷ **Unitatea de operare QUANTRON-E2 repornește automat.**

▷ **Meniurile sunt prezentate în limba selectată.**

4.10.2 Selecție afișaj

Puteți adapta individual câmpurile de afișare din imaginea de operare. Puteți să încărcați aleator cele trei câmpuri de afișare cu următoarele valori:

- viteza de deplasare
- Factorul scurgere (FF)
- Ora exactă
- ha parcurse
- kg parcurs
- m parcurși
- kg rămase
- m rămași
- ha rămase



Imagine 4.32: Meniul Selecție afișaj

- [1] Câmp afișare 1
- [2] Câmp afișare 2
- [3] Câmp afișare 3

Selectare afișare

1. Apelați meniul **Sistem/Test > Selecție afișaj**.
2. Marcați **câmpul de afișare** respectiv.
3. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul listează afișările posibile.
4. Marcați noua valoare cu care câmpul de afișare trebuie încărcat.
5. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează **imaginea de operare**. În respectivul **câmp de afișare** găsiți acum introdusă noua valoare.

4.10.3 Regim

În unitatea de operare QUANTRON-E2 sunt posibile **2 moduri diferite**, modul **Easy** sau modul **Expert**.

- În modul **Easy** sunt apelabili doar parametrii reglajelor îngrășământului necesari lucrărilor de împrăștiere, tabelele de distribuire nu pot fi configurate și administrate.
- În modul **Expert** sunt apelabili toți parametrii disponibili în meniul **Setări îngrășământ**.

Selectare mod

1. Marcați intrarea de meniu **Sistem/test > Regim**.
 2. Apăsați **tasta Enter**.
- ▷ **Display-ul indică modul actual.**

Comutați între moduri prin apăsarea **tastei Enter**.

4.10.4 Test/Diagnoză

În meniul **Test/Diagnoză** puteți supraveghea și verifica funcția unor senzori/elemente de execuție.

NOTĂ

Acest meniu servește exclusiv informării.

Lista senzorilor variază în funcție de dotarea mașinii.

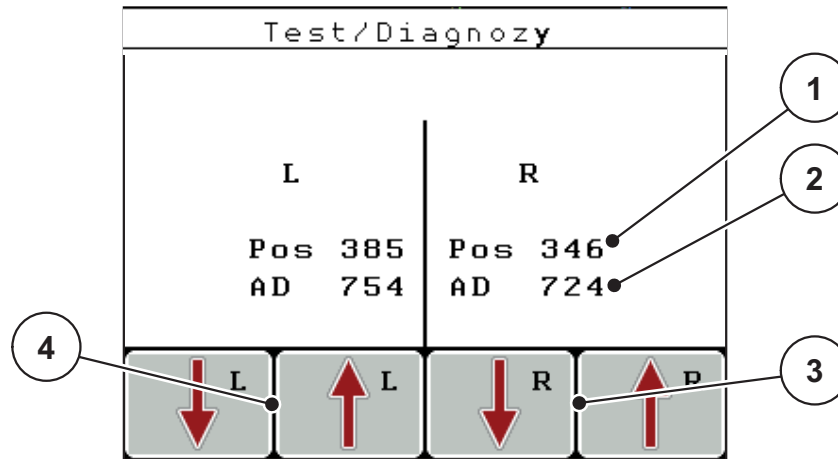
Test/Diagnozy 1/2	Test/Diagnozy 2/2
Puncte verif. sertar	Pcte. test pct. alim.
Sertar	Pct. de alim.
Tensiune	Linbus
Indic. gol.	Senzor TELIMAT
Comp. ptr. cântărire	Prelaty

Imagine 4.33: Meniul Test/Diagnoză

Submeniu	Semnificație	Descriere
Puncte de verificare sertar	Test pentru pornirea diferitelor puncte de poziție ale sertarului.	Verificarea calibrării
Sertar	Pornirea sertarelor de dozare stânga și dreapta	Pagina 79
Tensiune	Verificare tensiune de operare.	
Indic. golire	Verificarea avertizării golire.	
Comp. ptr. cântărire	Verificarea compartimentelor pentru cântărire.	
Puncte de test pct. de alim.	Test pentru pornirea diferitelor puncte de poziție ale pct. de alim.	Verificarea calibrării
Punct de alimentare	Pornirea punctului de alimentare.	
Linbus	Verificarea subansamblurilor conectate prin LINBUS	
TELIMAT	Verificarea senzorilor TELIMAT	

Exemplu Test/Diagnoză sertar

1. Apelați meniul **Sistem/Test > Test/Diagnoză**.
2. Marcați introducerea meniu **Sertar**.
3. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează stadiul elementelor de execuție/senzorilor.

**Imagine 4.34:** Test/Diagnoză; exemplu: Sertar

- [1] Afișare poziție
- [2] Afișare semnal
- [3] Taste de funcție elem. exec. dreapta
- [4] Taste de funcții elem. exec. stânga

Afișajul **Semnal** indică starea semnalului separat pentru partea stângă și cea dreaptă.

Puteți să retrageți și extindeți elementele de execuție prin tastele de funcții **F1 - F4**.

▲ PRECAUȚIE**Pericol de rănire de către piesele mobile ale mașinii.**

În timpul testului piese ale mașinii se pot mișca automat.

- ▶ Înainte de test asigurați-vă că nu se găsesc persoane în zona mașinii.

Exemplu Linbus

1. Apelați meniul **Sistem/Test > Test/Diagnoză**.
2. Marcați introducerea meniu **Linbus**.
3. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Display-ul afișează stadiul elementelor de execuție/senzorilor.

	Ver	Mfr	Fnc	Stat
. alim dr	0 . 0 . 0	.	0	● - - -
. alim st	0 . 0 . 0	.	0	0 - - -
Prelaty	0 . 0 . 0	.	0	0 - - -
Pornire autotest				●

Imagine 4.35: Test/Diagnoză; exemplu: Linbus

- [1] Afișare stare
 [2] Start autotest
 [3] Elemente de acționare conectate

Mesaj de stare participant Linbus

Elementele de acționare prezintă diferite stări:

- 0 = OK: nicio eroare de elementul de acționare
- 2 = blocare
- 4 = supraîncărcare

▲ PRECAUȚIE**Pericol de rănire de către piesele mobile ale mașinii.**

În timpul testului piese ale mașinii se pot mișca automat.

- ▶ Înainte de test asigurați-vă că nu se găsesc persoane în zona mașinii.

4.10.5 Transmitere date

Transmiterea de date se realizează prin diferite protocoale de date.

Submeniu	Semnificație
ASD	Documentația automată a parcelei; transferul contoarelor parcelă către un PDA, respectiv Pocket PC via Bluetooth
LH5000	Comunicare serială de ex., împrăștiere cu cartele de aplicare
TUVR	Protocol pentru conectarea automată a lățimii parțiale și a modificării cantitative specifice suprafețelor parțiale și viteza GPS cu un Trimble Terminal extern
GPS Control	Protocol pentru conectarea automată a deschiderii parțiale la un terminal extern
GPS Control VRA	VRA Variable Rate Application Protocol pentru transmiterea automată a cantității de extragere nominale

4.10.6 Contor total date

În acest meniu se afișează toate valorile contoarelor mașinii de împrăștiat.

- cantității totale împrăștiate în kg
- suprafeței împrăștiate în ha
- Timp de împrăștiere în h
- distanțe parcurse în km

NOTĂ

Acest meniu servește exclusiv informării.

4.10.7 Service

NOTĂ

Pentru setările din meniul **Service** este necesar un cod de intrare. Aceste reguli pot fi modificate **numai** de personalul de service autorizat.

4.11 Info

Din meniul **Info** se pot prelua informații despre sistemul de comandă al aparatului.

NOTĂ

Acest meniu servește obținerii de informații despre configurarea mașinii.
Lista informațiilor depinde de dotările mașinii.

4.12 Prelată de acoperire (dotare specială, comanda la distanță electrică)

▲ AVERTISMENT**Pericol de strivire și forfecare de către piese acționate extern**

Prelata de acoperire se mișcă fără avertisment și poate răni persoanele.

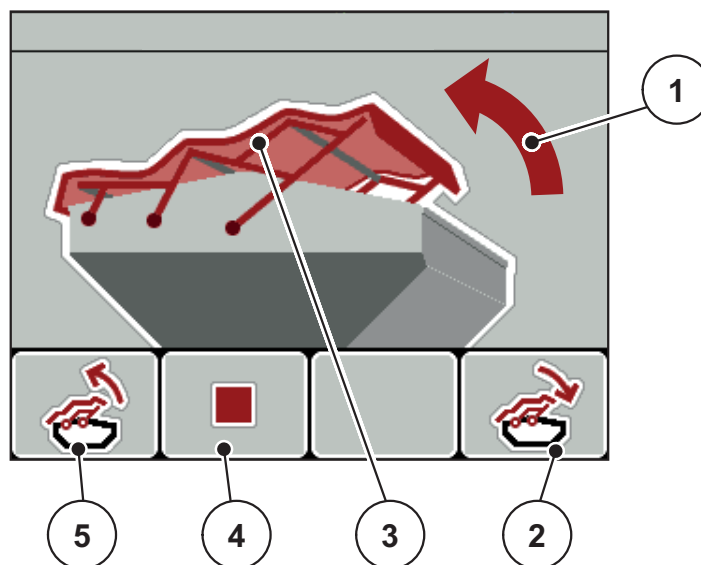
- ▶ Îndepărtați toate persoanele din zona de pericol.

Mașina AXIS-H EMC dispune de o prelată de acoperire cu comandă electrică. În caz de reumplere la capătul dinspre câmp, puteți deschide, resp. închide prelata de acoperire, cu ajutorul unității de operare și a celor 2 elemente de acționare.

NOTĂ

Meniul servește doar la acționarea elementelor pentru deschiderea, resp. închiderea prelatei de acoperire. Unitatea de operare QUANTRON-E2 nu cuprinde poziția exactă a prelatei de acoperire.

- Supravegheați mișcarea prelatei de acoperire.



Imagine 4.36: Meniul Prelată de acoperire

- [1] Afișare proces de deschidere
- [2] Tasta de funcție F4: Închidere prelată de acoperire
- [3] Afișări statistice prelată de acoperire
- [4] Tasta de funcție F2: Oprește proces
- [5] Tasta de funcție F1: Deschidere prelată de acoperire

▲ PRECAUȚIE



Daune materiale cauzate de spațiul insuficient

Deschiderea și închiderea prelatei de acoperire necesită suficient spațiu deasupra recipientului mașinii. Dacă spațiul este prea redus, prelata se poate sfâșia. Cadrul prelatei se poate rupe, iar prelata poate provoca daune mediului înconjurător.

- ▶ Asigurați suficient spațiu liber deasupra prelatei de acoperire.

Deplasare prelată de acoperire

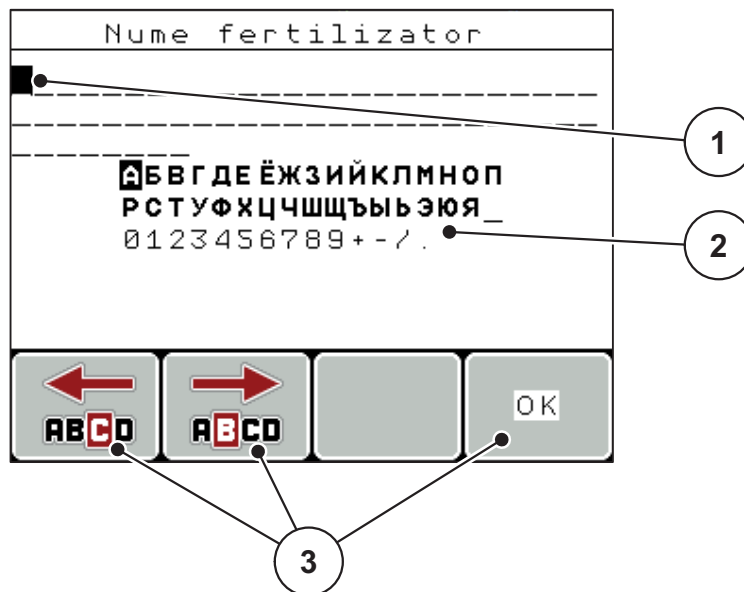
1. Apăsați tasta **Meniu**.
2. Apelați Meniul **Prelată de acoperire**.
3. Apăsați tasta de funcții **F1**.
 - ▷ În timpul deplasării apare o săgeată, care arată în direcția **DINSPRE**.
 - ▷ Deschidere prelată de acoperire
4. Umpleți cu îngrășământ.
5. Apăsați tasta de funcție **F4**.
 - ▷ În timpul deplasării apare o săgeată, care arată în direcția **SPRE**.
 - ▷ Închidere prelată de acoperire.

În caz de nevoie, puteți opri mișcarea prelatei de acoperire prin apăsarea tastei **F2**. Prelata de acoperire rămâne în poziția intermediară, până când o închideți sau o deschideți complet.

4.13 Funcții speciale

4.13.1 Introducere text

În unele meniuri puteți introduce texte liber editabile.



Imagine 4.37: Meniul Introducere text

- [1] Câmp de introducere
- [2] Câmpul de caractere, afișarea caracterelor disponibile (în funcție de limbă)
- [3] Taste de funcție pentru navigare în câmpul de introducere

Introducere text:

1. Comutați din meniul supraordonat în meniul **Introducere text**.
2. Deplasați cursorul cu ajutorul **tastelor de funcții** la poziția primului caracter de scris în câmpul de introducere.
3. Marcați în câmpul de caractere cu ajutorul **tastelor săgeți** caracterele de scris.
4. Apăsați **tasta Enter**.

- ▷ Semnul marcat este afișat în câmpul de introducere.
- ▷ Cursorul trece la poziția următoare.

Această procedură continuă până introduceți complet textul.

5. Pentru **confirmarea** introducerii apăsați tasta de funcție **OK**.
 - ▷ Unitatea de operare memorează textul.
 - ▷ Display-ul afișează meniul precedent.

Suprascriere semne:

Puteți înlocui un caracter prin alt caracter.

1. Deplasați în câmpul de introducere cursorul cu ajutorul **tastelor de funcții** la poziția caracterului de șters.
2. Cu ajutorul **tastelor săgeți** marcați caracterele de scris în câmpul de caractere.
3. Apăsați **tasta Enter**.
 - ▷ Semnul este suprascris.
4. Pentru **confirmarea** introducerii apăsați tasta de funcție **OK**.
 - ▷ Textul este memorat în unitatea de operare.
 - ▷ Pe display este afișat meniul precedent.

NOTĂ

Ștergerea caracterelor singulare este posibilă numai prin înlocuirea acestora cu un spațiu (caracter de subliniere la sfârșitul primelor 2 rânduri de caractere).

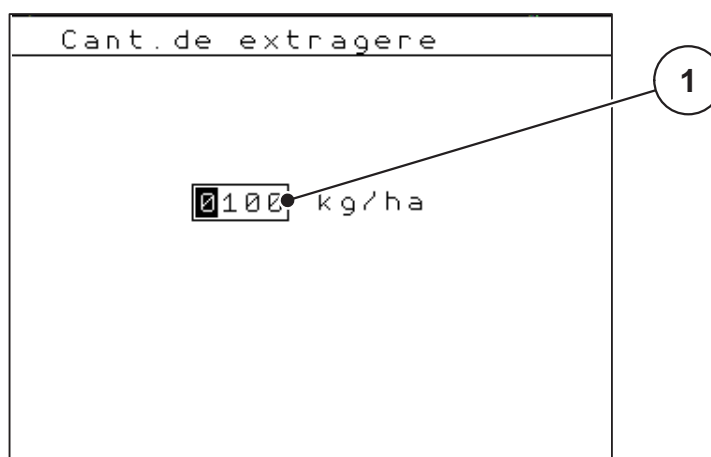
Ștergere introducere:

Puteți șterge tot textul introdus.

1. Apăsați **tasta C 100 %**.
 - ▷ Introducerea completă este ștearsă.
2. Dacă este cazul, introduceți noul text.
3. Apăsați tasta de funcție **OK**.

4.13.2 Introduceți valorile cu ajutorul tastelor cursor

În unele meniuri puteți introduce valori numerice.



Imagine 4.38: Introducere valori numerice (de exemplu, cantitatea de extragere)

[1] Câmp de introducere

Condiție prealabilă:

Vă aflați deja în meniul în care doriți să efectuați introducerea de valori numerice.

1. Deplasați în câmpul de introducere cursorul cu ajutorul **tastelor săgeți orizontale** la poziția valorii numerice de scris.
2. Introduceți valoarea numerică dorită cu ajutorul **tastelor săgeți** verticale.
 - Săgeată în sus:** Valoarea crește.
 - Săgeată în jos:** Valoarea scade.
 - Săgeată stânga/dreapta:** Cursorul se deplasează stânga/dreapta.
3. Apăsați **tasta Enter**.

Ștergere introducere:

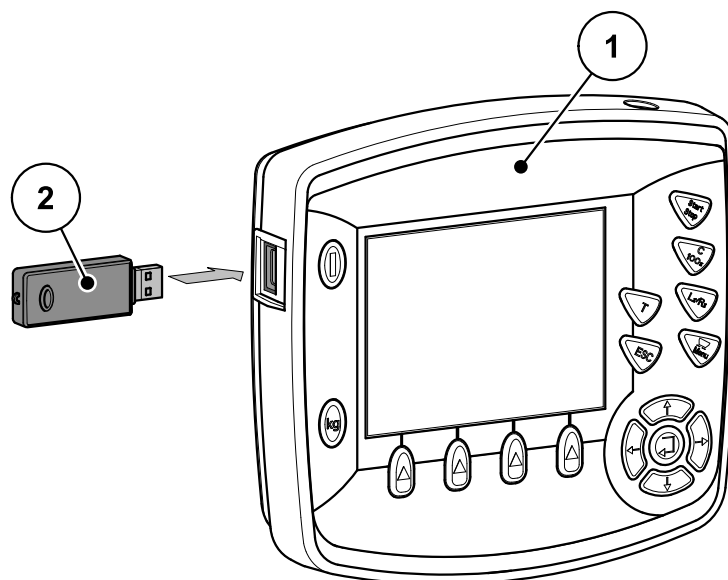
Puteți șterge tot textul introdus.

1. Apăsați **tasta C 100 %**.
 - ▷ Introducerea completă este ștearsă.

4.13.3 Creare capturi de ecran

În cazul unei actualizări a software-ului, datele vor fi suprascrise. Vă recomandăm să salvați **întotdeauna** setările dvs. sub formă de capturi de ecran (screen-shot) pe un stick USB înainte de o actualizare a software-ului.

- Utilizați un stick USB cu un indicator de stare luminos (LED).
1. Îndepărați capacul de la portul USB.
 2. Introduceți stick-ul USB în portul USB.



Imagine 4.39: Introducere stick USB

- [1] Unitate de operare
[2] Stick USB

3. Apelați meniul **Meniu principal > Setări îngrășământ**.
 - ▷ Display-ul afișează prima pagină de setări îngrășământ.
4. Apăsăți tasta **T** și tasta **L%/R% concomitent**.
 - ▷ Indicatorul de stare a stick-ului USB luminează intermitent.
 - ▷ O imagine este salvată ca structură bitmap pe stick-ul USB.
5. Salvați toate paginile setări îngrășământ sub formă de capturi de ecran.
6. Deschideți meniul **Meniu principal > Setări** Selectați **setările**.
 - ▷ Display-ul afișează prima pagină a setărilor mașinii.
7. Apăsăți tasta **T** și tasta **L%/R% concomitent**.
 - ▷ Indicatorul de stare luminează intermitent.
8. Salvați ambele pagini ale meniului **Setări maș.** sub formă de capturi de ecran.
9. Salvați toate capturile de ecran pe calculatorul dvs.
10. După actualizarea software-ului, apelați capturile de ecran și introduceți setările în unitate de operare QUANTRON-E2 pe baza capturilor de ecran.
 - ▷ **Unitatea de operare QUANTRON-E2 este funcțională cu setările dvs.**

5 Regim de împrăștiere cu unitatea de operare QUANTRON-E2

Unitatea de operare QUANTRON-E2 vă asistă la reglarea mașinii înaintea lucrului. În timpul operațiunii de împrăștiere sunt active, de asemenea, în fundal, funcții ale unității de operare. Astfel puteți să verificați calitatea împrăștierii îngrășământului.

5.1 Interogarea cantității rămase în timpul lucrărilor de împrăștiere

Pe parcursul operațiunii de împrăștiere, cantitatea de îngrășământ rămasă este recalculată și afișată în permanență.

Pe parcursul operațiunii de împrăștiere, așadar cu sertarele de dozare deschise, puteți comuta în meniul **Rămase (kg, ha, m)** și să citiți cantitatea actuală rămasă în recipient.

NOTĂ

Dacă doriți ca pe parcursul lucrărilor de împrăștiere să urmăriți în permanență valorile, puteți alocă unui câmp nedefinit de afișare din imaginea de operare funcția de **kg rămase**, **ha rămase** sau **m rămași**, vezi capitolul [4.10.2: Selecție afișaj](#), pagina 76.

Lucrul cu cantitatea rămasă cântărită, reumplerea recipientului:

1. Stab. tară cântar
Vezi capitolul [4.3.5: Stab. tară cântar](#), pagina 35.
2. Selectarea îngrășământului utilizat.
Vezi capitolul [4.6.9: Tabel de distribuire](#), pagina 51.
3. Umplere recipient.
4. Cântărire cantitate de îngrășământ din recipient.
Vezi capitolul [4.3.4: Cântărire cantitate rămasă](#), pagina 33.
5. Începerea lucrului.
Când recipientul s-a golit, umpleți-l din nou.
6. Repetați etape de acționare de la 2 până la 5.

NOTĂ

Dacă recipientul este **gol** și este reumplut **cu mai puțin de 200 kg** de îngrășământ, factorul de scurgere este stabilit și nu se mai realizează nici o reglare a factorului de scurgere, vezi capitolul [4.6.3: Factor scurgere](#), pagina 40.

- Comutați în modul de operare **AUTO km/h**.

NOTĂ

Dacă recipientul este umplut și s-a completat cu **mai puțin de 200 kg** de îngrășământ, **atunci apăsați în timpul staționării tasta kg și selectați în meniul Cântărire cant. funcția Reumplere**.

5.2 TELIMAT

Variante de montare la mașinile de împrăștiat îngrășăminte minerale prin aruncare

⚠ PRECAUȚIE



Pericol de rănire din cauza reglării automate a TELIMAT!

După acționarea **Tastei T**, poziția de împrăștiere limită este atinsă automat datorită cilindrului de poziție electric. Acest lucru poate produce răniri și daune materiale.

- ▶ Înainte de acționarea **Tastei T**, persoanele vor fi scoase din zona de pericol a mașinii.

NOTĂ

Varianta TELIMAT este presetată din fabrică în unitatea de operare!

TELIMAT cu telecomandă hidraulică

TELIMAT-ul este adus hidraulic în poziție de lucru sau repaus. Activați sau dezactivați TELIMAT prin apăsarea **Tastei T**. Display-ul ascunde sau face vizibil **Simbolul TELIMAT** în funcție de poziție.

TELIMAT cu telecomandă hidraulică și senzori TELIMAT

Dacă senzorii TELIMAT sunt conectați și activați, pe display-ul unității de operare este afișat **Simbolul TELIMAT**, atunci când TELIMAT a fost adus hidraulic în poziția de lucru. Dacă TELIMAT-ul este readus în poziția de repaus, **Simbolul TELIMAT** este din nou ascuns. Senzorii supraveghează deplasarea TELIMAT și activează sau dezactivează automat TELIMAT-ul. **tasta T** este fără funcție la această variantă.

Dacă starea dispozitivului TELIMAT nu se recunoaște mai mult de 5 secunde, este afișată alarma 14; vezi capitolul [6.1: Semnificația mesajelor de alarmă. pagina 105.](#)



Imagine 5.1: Afișare mesaj de alarmă TELIMAT

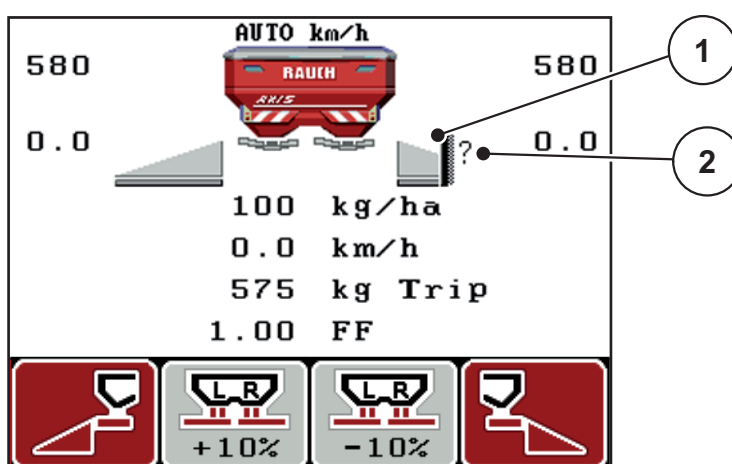
TELIMAT cu comandă la distanță electrică

Prin apăsarea **Tastei T** TELIMAT-ul electric se deplasează la poziția de împrăștiere limită. În timpul reglării este afișat un **Simbol ?** pe display-ul unității de operare, care este din nou ascuns după atingerea poziției de lucru. Nu este necesară o supraveghere prin senzori a poziției TELIMAT deoarece elementul de execuție este calibrat din fabrică.

La blocarea TELIMAT se afișează alarma 23; vezi capitolul [6.1: Semnificația mesajelor de alarmă, pagina 105](#).

NOTĂ

Afișarea simbolului TELIMAT-ului nu diferă pe display la diversele variante de TELIMAT!



Imagine 5.2: Afișare TELIMAT

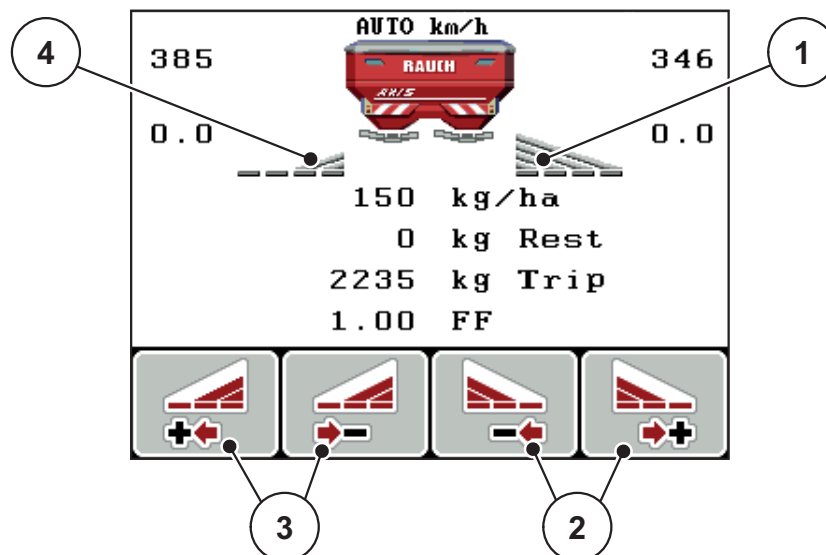
- [1] Simbol TELIMAT
- [2] Simbol TELIMAT fără a fi încă în poziția de lucru

5.3 Lucrul cu lățimile parțiale

5.3.1 Împrăștiere cu lățimi parțiale reduse

Puteți împrăști pe una sau pe ambele laturi cu lățimi parțiale și astfel să adaptați întreaga lățime de împrăștiere la necesitățile terenului. Fiecare parte de împrăștiere poate fi reglată în 4 (VariSpread 8) sau 2 (VariSpread 4) trepte.

- Apăsați tasta **L%/R%** până când display-ul afișează tastele de funcție dorite.



Imagine 5.3: Imaginea de operare mod de împrăștiere cu lățimi parțiale

- [1] Lățimea parțială dreapta împrăști pe întreaga jumătate de latură
- [2] Tastele de funcție mărire sau reducere lățime de împrăștiere dreapta
- [3] Tastele de funcție reducere lățime de împrăștiere stânga
- [4] Lățimea parțială stânga este redusă la 2 trepte

NOTĂ

Fiecare lățime parțială poate fi redusă sau mărită în pași, la 2 sau 4 trepte.

1. Apăsați tasta de funcție **Reducere lățime de împrăștiere stânga** sau **Reducere lățime de împrăștiere dreapta**.
 - ▷ Lățimea parțială a părții de împrăștiere este redusă cu o treaptă.
2. Apăsați tasta de funcție **Mărire lățime de împrăștiere stânga** sau **Mărire lățime de împrăștiere dreapta**.
 - ▷ Lățimea parțială a părții de împrăștiere este mărită cu o treaptă.

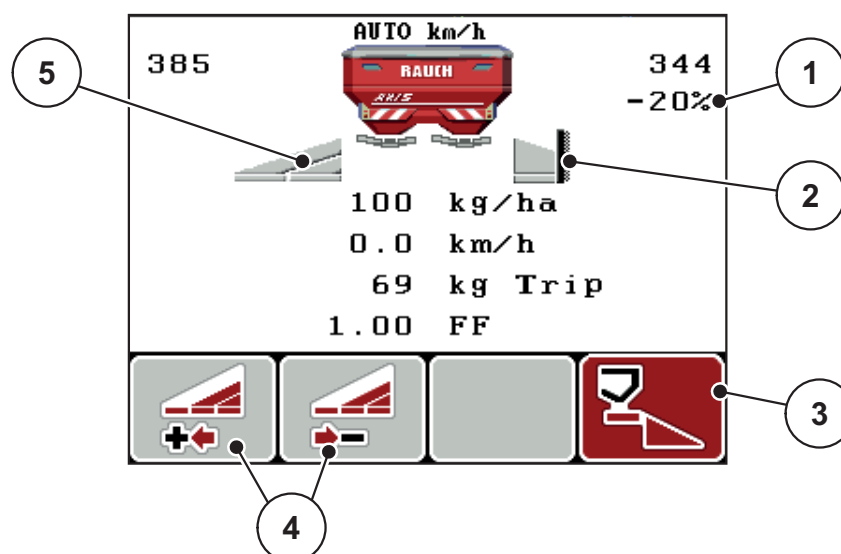
NOTĂ

Lățimile parțiale nu sunt reglate în trepte proporțional. Reglați lățimile de împrăștiere prin intermediul funcției de asistare lățimi de împrăștiere VariSpread.

- Vezi [4.6.10: Calcularea VariSpread, pagina 53](#).

5.3.2 Mod de împrăștiere cu o lățime parțială și în regimul de împrăștiere limită

În timpul împrăștierii puteți să modificați lățimile parțiale, în pași, și să activați împrăștierea limită. Imaginea de jos arată imaginea de operare cu împrăștiere limită activată și lățime parțială selectată.



Imagine 5.4: Imaginea de operare o lățime parțială stânga, latura împrăștierii limită dreapta

- [1] Modificarea cantității în regimul împrăștiere limită
- [2] Latura de împrăștiere stânga în regimul împrăștiere limită
- [3] Latura de împrăștiere dreapta este activată
- [4] Reducere sau mărire lățime parțială stânga
- [5] Lățimea parțială stânga reglabilă în două trepte (VariSpread 4)

- Cantitatea de împrăștiat stânga este setată pe lățimea de lucru integrală.
- Tasta de funcții **Împrăștiere limită dreapta** a fost apăsată, împrăștierea la limită este activată iar cantitatea de împrăștiat este redusă cu 20%.
- Apăsați tasta de funcții **Mărire lățime de împrăștiere stânga** pentru a reduce lățimea de împrăștiere cu o treaptă.
- Apăsați tasta de funcții **C/100%**, reveniți imediat la lățimea de lucru integrală.
- Doar la variantele TELIMAT fără senzor: Apăsați tasta T, împrăștierea limită este dezactivată.

5.4 Împrăștiere în regim de operare AUTO km/h + AUTO kg

Regimul de operare **AUTO km/h + AUTO kg** facilitează cântărirea continuă a cantității de îngrășământ în recipient în timpul lucrărilor de împrăștiere. Reglarea factorului de scurgere se corectează la intervale regulate, pe baza acestei informații. Astfel se realizează o dozare optimă a îngrășământului.

NOTĂ

Modul de operare **AUTO km/h + AUTO kg** este preselectat în mod standard.

Condiție preliminară pentru lucrările de împrăștiere:

- Este activ modul de operare **AUTO km/h + AUTO kg** (vezi [4.7.2: Regim AUTO/MANUAL, pagina 59](#)).
1. Pornire unitate de operare QUANTRON-E2.

NOTĂ

Atunci când umpleți un recipient gol cu o cantitate de îngrășământ mai mică de 200 kg, treceți în regimul **AUTO km/h + Stat. kg** sau **AUTO km/h**.

2. Umplere recipient cu îngrășământ.
 - ▷ Pe display apare fereastra **Cântărire cantitate**.
 3. Cântărire cantitate îngrășământ prin **Reumplere** sau **Fertilizator nou**.

Vezi capitolul [4.3.4: Cântărire cantitate rămasă, pagina 33](#)

 - **Reumplere:**
Continuarea împrăștierii cu același îngrășământ.
Reglarea factorului de scurgere se păstrează.
Cantitatea rămasă de îngrășământ se mărește cu cantitatea de reumplere.
 - **fertilizator nou:** Factorul de scurgere este poziționat la 1,0; se realizează o nouă reglare a factorului de scurgere.
- ▷ **Cantitatea rămasă de îngrășământ se mărește cu cantitatea reumplută.**

⚠ PRECAUȚIE



Dozare greșită prin acționarea tastei ESC

Tasta ESC nu trebuie acționată. În caz contrar, se pot produce erori grave la cantitatea de extragere/dozare.

- ▶ Pentru confirmarea funcției de cântărire, apăsați întotdeauna **tasta Enter**.

4. Apăsați tasta **Start/Stop**.
 - ▷ **Încep lucrările de împrăștiere.**

NOTĂ

În cazul unui teren denivelat, deluros trebuie să fie împrăștiate cantitățile de extragere sub 30 kg/min în regim **AUTO km/h + Stat. kg** sau **AUTO km/h**.

NOTĂ

Dacă după confirmarea ferestrei **Cântărire cant.** sunt modificate setările îngrășământului înainte de începerea împrăștierii, atunci trebuie realizate aceste modificările ale reglajelor în repaus, cu mașina de împrăștiat în poziție orizontală.

NOTĂ

Dacă este efectuată o modificare de setări îngrășământ în timpul deplasării, apăsați înainte de începerea împrăștierii, în stare de repaus, **tasta kg** și selectați în meniul **Cântărire cant.** funcția **Fertilizator nou**.

NOTĂ

Vă recomandăm ca factorul de curgere să fie afișat în imaginea de operare (a se vedea [4.10.2: Selecție afișaj, pagina 76](#)) pentru a observa reglarea factorului de curgere în timpul lucrării de împrăștiere.

NOTĂ

Dacă apar probleme în procesul de reglare a factorului de scurgere (blocaje etc.), navigați în stare de repaus, după eliminarea erorii, **tasta kg** în meniul **Cântărire cantitate** și afișați funcția **Fertilizator nou**.

5.5 Împrăștiere în regim de operare AUTO km/h + Stat. kg

În modul de operare **AUTO km/h + Stat. kg** lucrați **NUMAI** pentru cantități mici de împrăștiere sau când lucrați în poziții în pantă.

1. QUANTRON-E2 pornire.
2. **Apăsați tasta kg.**
3. Apelați meniul **Cântărire cantitate**.
4. Cântărire cantitate îngrășământ prin **Reumplere** sau **Fertilizator nou**.

Vezi capitolul [4.3.4: Cântărire cantitate rămasă, pagina 33](#)

5. **Apăsați tasta Enter.**
6. Efectuați setări îngrășământ:
 - Cantitatea de extragere (kg/ha)
 - Lățime de lucru (m)
7. Umpleți cu îngrășământ.
 - ▷ Pe display apare fereastra **Cântărire cantitate**.
8. Marcați pe display acțiunea efectuată:

Reumplere: Continuarea împrăștierii cu același îngrășământ. Toate valorile stocate (factorul de scurgere) se păstrează.

fertilizator nou: Factorul de scurgere este poziționat la 1,0. În caz de necesitate puteți introduce suplimentar valoarea dorită a factorului de scurgere.

ESC: Întrerupere
9. **Apăsați tasta Enter.**
10. Determinarea factorului de scurgere din tabelul de distribuire livrat sau conform valorilor din experiență.
11. Introduceți manual factorul scurgere.
12. **Apăsați tasta Start/Stop.**
 - ▷ Încep lucrările de împrăștiere.
13. După cel puțin 150 kg îngrășământ extras, apăsați tasta **Start/Stop**.
14. Opriți tractorul pe o suprafață plană.

Mașina trebuie să stea orizontal.

15. Apelarea meniu **Cântărire cantitate**, prin tasta **kg**.
16. Marcați câmpul de selectare **Cântărire cantitate rămasă**:
17. **Apăsați tasta Enter**.
 - ▷ Software-ul compară cantitatea extrasă cu cantitatea rămasă efectiv în recipient.
 - ▷ Software-ul calculează corespunzător din nou factorul de scurgere.
18. Stabiliți factorul scurgere.

Apăsați tasta Enter pentru a prelua factorul de scurgere **calculat din nou**.

Apăsați tasta ESC pentru a prelua factorul de scurgere **memorat până în prezent**.

NOTĂ

Dacă în timpul deplasării (de ex., deplasare către câmp) ați efectuat modificări de setări îngrășământ, apăsați, în stare de repaus, înainte de începerea împrăștierii, tasta **kg** și **Cântărire cant.**.

5.6 Împrăștiere în regim de operare AUTO km/h

1. Efectuați setări îngrășământ:
 - Cantitatea de extragere (kg/ha)
 - Lățime de lucru (m)
2. Umpleți cu îngrășământ.

NOTĂ

Pentru un rezultat de împrăștiere optim în regimul de operare AUTO km/h efectuați o probă de amestecare înainte de începerea lucrărilor de împrăștiere.

3. Efectuați o probă de amestecare pentru determinarea factorului scurgere sau
Preluați factorul scurgere din tabelul de împrăștiere.
4. Introduceți manual factorul scurgere.
5. **Apăsați tasta Start/Stop**.
 - ▷ **Încep lucrările de împrăștiere**.

5.7 Împrăștiere cu regim de operare MAN km/h

Lucrați în regimul de operare MAN km/h, dacă nu există un semnal de viteză.

1. Porniți QUANTRON-E2 Unitatea de operare.
2. Apelați meniul **Setări mașină > Regim AUTO/MAN**.
3. Apelați intrarea în meniu **MAN km/h**.
4. Introduceți viteza de deplasare.
5. **Apăsați OK**.
6. Efectuați setări îngrășământ:
 - Cantitatea de extragere (kg/ha)
 - Lățime de lucru (m)
7. Umpleți cu îngrășământ.

NOTĂ

Pentru un rezultat de împrăștiere optim în regimul de operare MAN km/h, efectuați o probă de amestecare înainte de începerea lucrărilor de împrăștiere.

8. Efectuați o probă de amestecare pentru determinarea factorului scurgere sau
Preluați factorul scurgere din tabelul de distribuire.
9. **Apăsați tasta Start/Stop**.
- ▷ **Încep lucrările de împrăștiere.**

NOTĂ

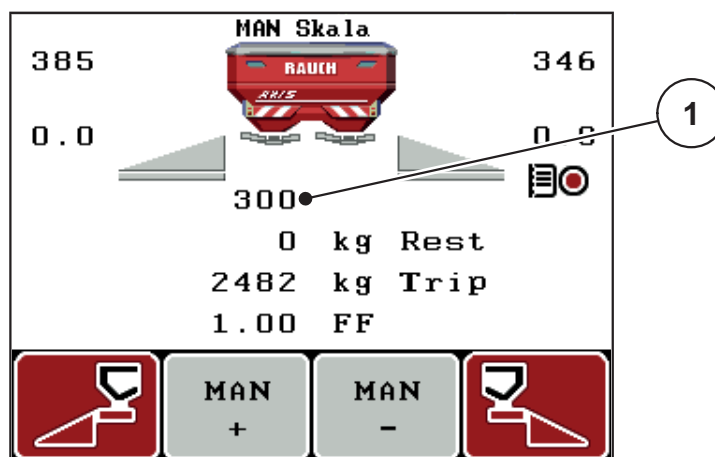
Este obligatorie menținerea vitezei introduse pe durata lucrărilor de împrăștiere.

5.8 Împrăștiere cu regim de operare gradație MAN

În modul de operare **Gradație MAN** puteți modifica manual orificiul sertarului de dozare, în timpul împrăștierii.

Condiție prealabilă:

- Sertarele de dozare sunt deschise (activare prin **tasta Start/Stop**).
- În imaginea de operare **Gradație MAN** simbolurile pentru lățimile parțiale sunt completate.



Imagine 5.5: Imaginea de operare gradație MAN

[1] Afișare a poziției de deschidere a sertarului de dozare pe gradație, la momentul respectiv

10. Pentru modificarea deschiderii sertarului de dozare apăsați tasta de funcții **F2** sau **F3**.

F2: MAN+ pentru mărirea deschiderii sertarului de dozare sau

F3: MAN- pentru micșorarea deschiderii sertarului de dozare.

NOTĂ

Pentru a obține un rezultat optim al împrăștierii și în regimul de operare manual, recomandăm preluarea valorilor pentru deschiderea dozatorului și pentru viteza de deplasare din tabelul de împrăștiere.

5.9 GPS Control

Unitatea de operare QUANTRON-E2 se poate combina cu un aparat compatibil GPS. Între cele două aparate se realizează un schimb de date diverse pentru a automatiza cuplarea.

NOTĂ

Vă recomandăm utilizarea unității noastre de operare QUANTRON-Guide în combinație cu QUANTRON-E2.

- Pentru mai multe informații, luați legătura cu distribuitorul produselor noastre.
- Respectați instrucțiunile de utilizare ale QUANTRON-Guide.

Funcția **OptiPoint** de la RAUCH calculează punctul optim de pornire și oprire pentru lucrările de împrăștiere la capătul terenului pe baza reglajelor din unitatea de operare; vezi [4.6.7: Calculați OptiPoint, pagina 48](#).

NOTĂ

Pentru utilizarea funcțiilor GPS-Control QUANTRON-E2 trebuie să fie activată comunicarea serială în meniul **Sistem/test > Transmisere date** a punctului sub-meniului **GPS-Control**!

Simbolul **A** lângă tastele de împrăștiere semnalizează funcția automată activată. Comanda deschide și închide lățimile laterale individuale în funcție de poziția pe teren. Lucrările de împrăștiere pornesc doar dacă apăsați tasta **Start/Stop**.

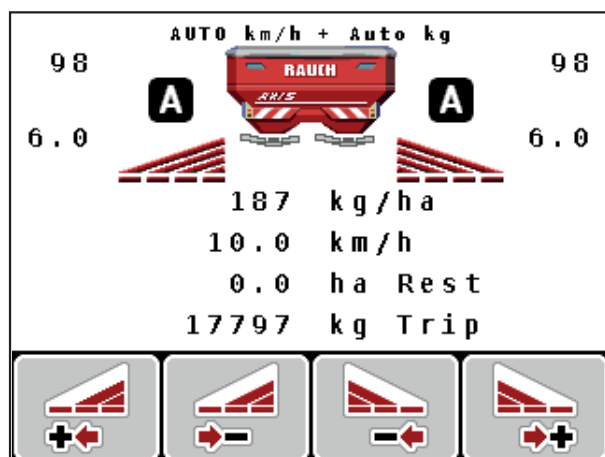
▲ AVERTISMENT



Pericol de rănire din cauza scurgerilor de îngrășământ

Funcția GPS Control pornește automat regimul de împrăștiere fără avertizare prealabilă. Îngrășământul care este extras poate conduce la vătămarea ochilor și a mucoasei nazale. Pericol de alunecare!

- ▶ În timpul împrăștierii, îndepărtați persoanele din zona de pericol.



Imagine 5.6: Afișarea regimului de împrăștiere la imaginea de operare cu GPS Control

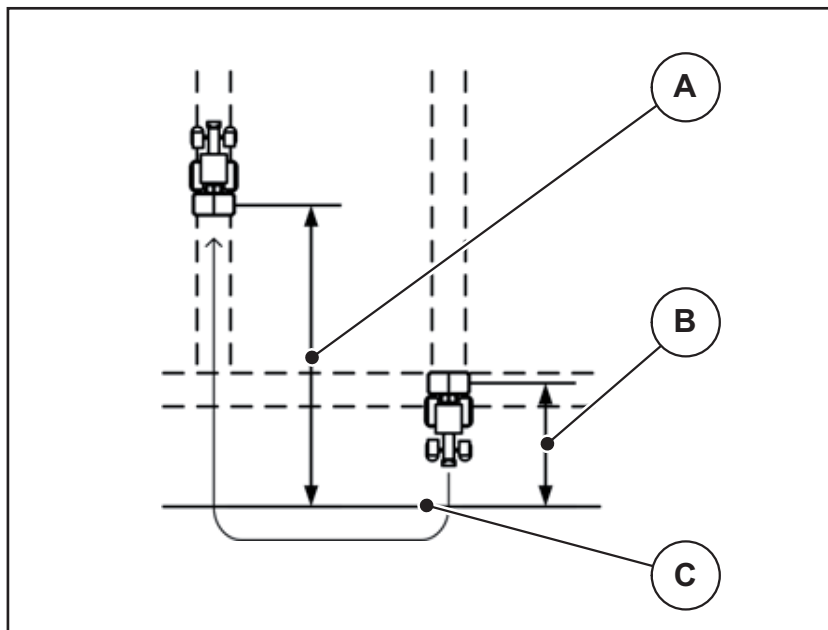
Mod de mers OPTI

Modul de mers se referă la poziția distanței de oprire în raport cu drumul la capătul rândului. În funcție de tipul de îngrășământ, distanța de oprire optimă ([imagine 5.7](#), [B]) poate să fie aproape de marginea terenului ([imagine 5.7](#), [C]).

În acest caz, nu mai este posibil să virați cu tractorul pe drumul de la capătul rândului și să vă deplasați pe următorul drum. Procesul de întoarcere trebuie efectuat între drumul de la capătul rândului și marginea terenului sau în afara acestuia. Dispersarea îngrășământului pe câmp este optimă.

NOTĂ

Selectați la calculul **OptiPoint** în principiu, modul de mers **OPTI**.



Imagine 5.7: Mod de mers OPTI

- [A] Distanță de pornire
- [B] Distanță de oprire
- [C] Marginea terenului

Distanță activă (m)

Distanța activă desemnează distanța de pornire ([image 5.8 \[A\]](#)) în raport cu limita terenului ([image 5.8 \[C\]](#)). La această poziție în câmp se deschid sertarele de dozare. Această distanță este în funcție de tipul de îngrășământ și reprezintă distanța optimă de pornire pentru o împrăștiere optimă a îngrășământului.

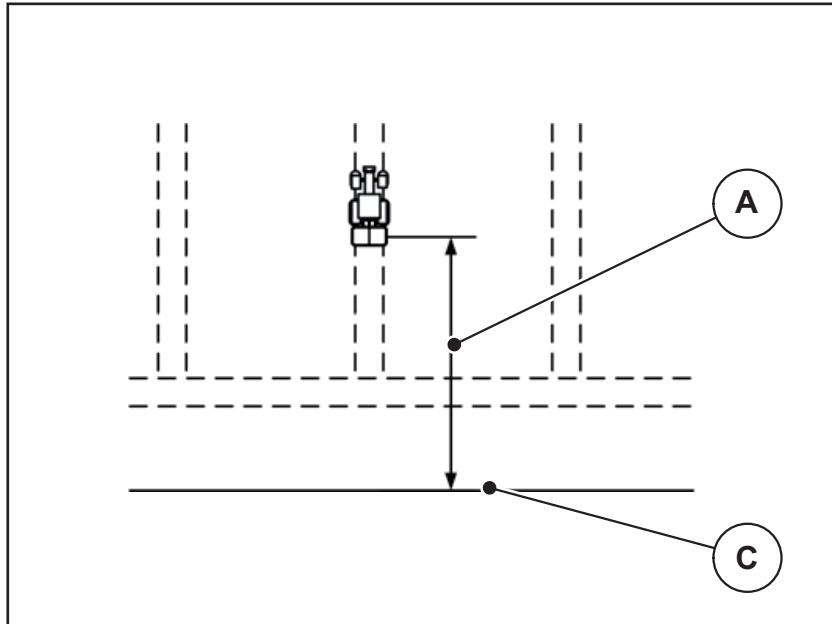


Image 5.8: Distanță activă (raportată la limita câmpului)

[A] Distanță de pornire

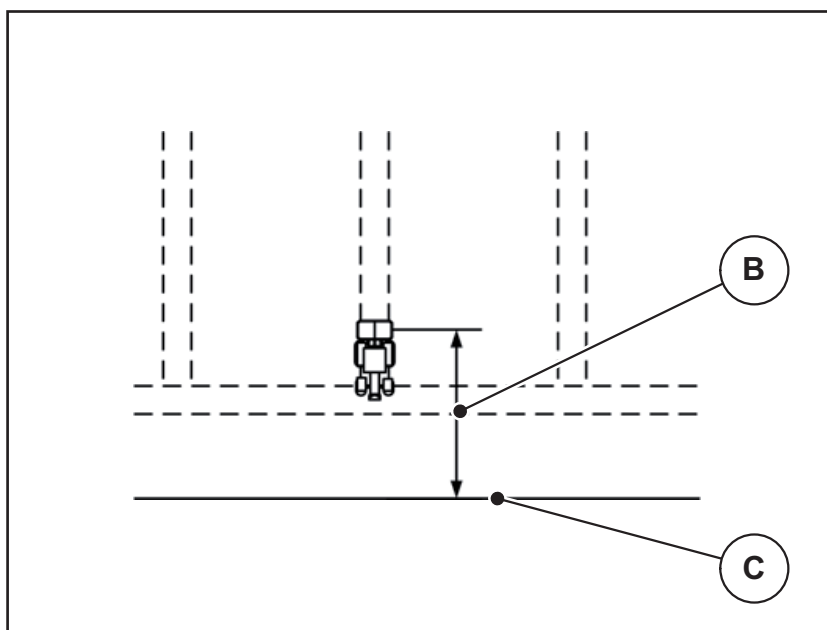
[C] Marginea terenului

Dacă doriți să modificați poziția de pornire pe teren trebuie să adaptați valoarea **dist. activă**.

- O valoare mai mică a distanței înseamnă că poziția de pornire se deplasează spre marginea terenului.
- O valoare mai mare înseamnă că poziția de pornire se reasează în interiorul câmpului.

Distanță pasivă (m)

Distanța pasivă desemnează distanța de oprire ([imagine 5.9 \[B\]](#)) în raport cu marginea terenului ([imagine 5.9 \[C\]](#)). La această poziție în câmp sertarele de dozare încep să se închidă.



Imagine 5.9: Distanță pasivă (raportată la marginea terenului)

[B] Distanță de oprire

[C] Marginea terenului

La **mod de mers OPTI** se realizează calculul distanței de oprire optimă în funcție de tipul îngrășământului pentru o împrăștiere optimă a îngrășământului pe câmp.

Dacă doriți să modificați poziția de oprire trebuie să adaptați corespunzător valoarea **distanță pasivă**.

- O valoare mai mică înseamnă că poziția de oprire se deplasează spre marginea terenului.
- O valoare mai mare conduce la deplasarea poziției de oprire spre interiorul câmpului.

Dacă doriți să întoarceți pe drumul de la capătul rândului, introduceți o distanță mai mare în **Dist. pasivă**.

Ajustarea trebuie să fie cât mai redusă posibil, astfel încât sertarul de dozare să se închidă când tractorul intră în drumul de la capătul rândului. O ajustare a distanței de oprire poate conduce la erori de împrăștiere în zona poziției de oprire.

6 Mesaje de alarmă și cauze posibile

Pe display-ul unității de operare QUANTRON-E2 pot apărea diverse mesaje de alarmă.

6.1 Semnificația mesajelor de alarmă

Nr.	Mesaj pe display	Semnificație ● Cauză posibilă
1	Oprire eroare la disp.de dozare!	Elementul de acționare pentru dispozitivul de dozare nu poate atinge valoarea nominală de start. ● Blocare ● Nu există mesaj de revenire pe poziție
2	Deschidere maximă! Viteza sau cant. dozare prea mare	Alarmă sertar de dozare ● Deschiderea maximă de dozare este atinsă. ● Cantitatea de dozare setată (+/- cantitate) depășește deschiderea de dozare maximă.
3	Factor de scurgere în afara limitelor	Factorul scurgere trebuie să se situeze în intervalul 0,40 - 1,90 . ● Factorul scurgere nou calculat sau introdus se găsește în afara domeniului.
4	Recipient stânga gol!	Senzorul nivelului umplere stânga anunță „Gol”. ● Recipientul stânga este gol.
5	Recipient dreapta gol!	Senzorul nivelului de umplere dreapta anunță „Gol”. ● Recipientul dreapta este gol.
7	Datele vor fi șterse! Ștergere=START Întrerupere=ESC	Alarmă de siguranță, pentru împiedicarea ștergerii accidentale a datelor.
8	Cantit.min.distrib. 150 kg neatinsă factor vechi valabil	Nu este posibilă calcularea factorului de scurgere. ● Este selectat regimul de operare AUTO km/h + Stat. kg . ● Cantitatea de extragere este prea mică pentru a calcula noul factor de scurgere la cântărirea cantității rămase. ● Se menține vechiul factor de scurgere.

Nr.	Mesaj pe display	Semnificație ● Cauză posibilă
9	Cantit. de extragere Setare min. = 10 Setare max. = 3000	Indicație asupra domeniului de valori al cantității de extragere . ● Valoarea introdusă nu este acceptată.
10	Lățime de lucru Setare min. = 2.00 Setare max.= 50.00	Indicație asupra domeniului de valori al lățimii de lucru . ● Valoarea introdusă nu este acceptată.
11	Factor scurgere Setare min. = 0.40 Setare max. = 1.90	Indicație asupra domeniului de valori al factorului scurgere . ● Valoarea introdusă nu este acceptată.
12	Eroare la transmitere date nu exis. leg. cu RS232	A apărut o eroare în timpul transferului de date către unitatea de operare. Datele nu au fost transferate.
14	Eroare la deplasare TELIMAT	Alarmă pentru senzorul TELIMAT. Acest mesaj de eroare este afișat când starea dispozitivului TELIMAT nu este recunoscută mai mult de 5 secunde.
15	Magazia este goală Ștergerea unui tabel privat necesară	Pot fi memorate maxim 30 de tabele de împărțire. ● Nu este posibilă o memorare suplimentară.
16	Apropiere Punct alim. Da = Start	În cazul mașinilor cu elemente de acționare electrice ale punctului de alimentare: Interogare de siguranță înaintea atingerii automate a punctului de alimentare. ● Reglarea punctului de alimentare în meniul Setări îngrășământ . ● Golire rapidă.
17	Eroare la deplasarea punctului de alimentare	Elementul de acționare pentru ajustarea AGP nu poate atinge valoarea nominală de start. ● Blocare. ● Nu există mesaj de revenire pe poziție.
18	Eroare la deplasarea punctului de alimentare	Supraîncărcarea elementului de acționare.
19	Defect la deplasarea punctului de alimentare	Defect al elementului de acționare.
20	Eroare la Participant LIN-Bus: [Nume].	Problemă de comunicare. ● Scoaterea elementului de acționare. ● Rupere a cablului.

Nr.	Mesaj pe display	Semnificație ● Cauză posibilă
21	Distribuitor supraîncărcat!	Mașină de împrăștiat îngrășămintele minereale prin aruncare este supraîncărcată. ● Prea mult îngrășământ în recipient
23	Eroare la deplasare TELIMAT	Elementul de acționare pentru ajustarea Telimat nu poate atinge valoarea nominală de start. ● Blocare. ● Nu există mesaj de revenire pe poziție.
24	Eroare la deplasare TELIMAT	Supraîncărcarea elementului de acționare.
25	Defect la deplasare TELIMAT	Defect al elementului de acționare a TELIMAT.
32	Piesele contr. din exterior se pot mișca. Risc de accd. prin tăiere și zdrobire! - 'Avertiz. toate persoanele din zona de pericol. - Respect. manualul de expl. Confirmați cu tasta ENTER	Când comanda mașinii este activată, piesele se pot mișca în mod neașteptat. ● Urmați instrucțiunile de pe ecran doar în momentul în care toate pericolele posibile au fost îndepărtate.
35	S-a modificat mult factorul de curgere, vă rugăm să verificați!	Factorul scurgere trebuie să se situeze în intervalul 0,50-1,80 . ● Factorul scurgere nou calculat sau introdus se găsește în afara domeniului.
36	Nu este posibilă cântărirea. Echipamentul trebuie să fie oprit.	Mesaj de alarmă la cântărire. ● Funcția cântărire cantitate poate fi efectuată numai dacă mașina se află în repaus și stă în poziție orizontală.
37	Nu este posibilă compens. cont. de kg. Echip. trebuie să fie oprit.	Mesaj de alarmă la cântărire. ● Funcția compensare contor kg poate fi efectuată doar dacă mașina se află în repaus și în poziție orizontală.
51	Recipient gol!	Senzorul de golire kg anunță „Gol”. Valoarea introdusă este sub limită.
52	Eroare la prelată	Supraîncărcarea elementului de acționare.
53	Defect la prelată	Defect al elementului de acționare a TELIMAT.
54	Modificați poziția TELIMAT!	Poziția TELIMAT nu corespunde stării anunțate de GPS Control

6.2 Eliminați defecțiunile/ alarma

6.2.1 Confirmare mesaj de alarmă

Un mesaj de eroare este scos în evidență pe display și afișat cu un simbol de avertizare cu care este prevăzut.



Imagine 6.1: Mesaj de alarmă (exemplu dispozitiv de dozare)

1. Înlăturați cauza mesajului de alarmă.

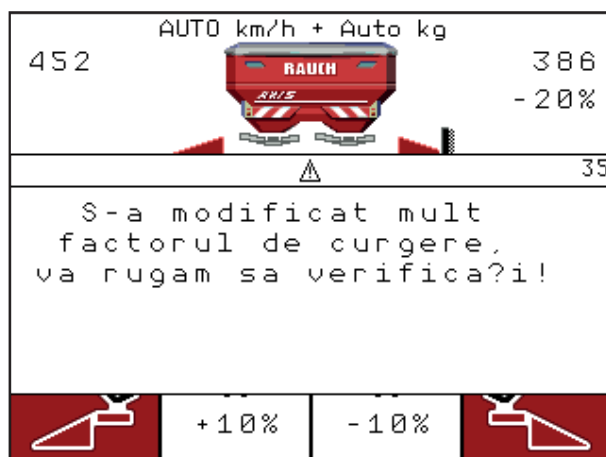
Pentru aceasta luați în considerare instrucțiunile de funcționare ale mașinii și secțiunea [6.1: Semnificația mesajelor de alarmă, pagina 105](#).

2. Apăsați tasta **C/100%**.

▷ **Mesajul de alarmă se stinge.**

6.2.2 Eliminați problemele cu reglarea factorului de scurgere (doar la AXIS W)

În anumite condiții, factorul de scurgere se poate modifica puternic, cu toate că a fost executată funcția **cântărire cantitate**. Următorul mesaj de alarmă apare pe display.



Imagine 6.2: Mesaj de eroare factor de curgere

⚠ PRECAUȚIE



Posibile erori de împrăștiere

Acest mesaj de alarmă poate conduce la erori de împrăștiere cu urmări negative pentru mediu.



- ▶ Procesul de împrăștiere **se oprește imediat**.
- ▶ Înlăturați eventualele obturări ale deschiderilor de dozare.

Confirmare mesaj de alarmă:

1. Confirmați alarma ca la capitolul [6.2.1: Confirmare mesaj de alarmă, pagina 108](#).
2. Unitatea de operare QUANTRON-E2 trebuie oprită (EIN/AUS).
3. Înlăturați eventualele obturări al deschiderilor de dozare.
4. Porniți unitatea de operare QUANTRON-E2
5. Apelarea meniu **cantitate cântărire**, prin **tasta kg**.
6. Se selectează funcția **îngrășământ nou**.
7. Apăsăți **tasta Enter**
 - ▷ **Factorul de scurgere este poziționat la 1,0 și unitatea de operare cântărește cantitatea rămasă în recipient.**
8. Comutare la **imaginea de operare**.
 - ▷ Display-ul afișează cantitatea cântărită în câmpul de afișare.
 - ▷ Eroarea este remediată.
9. Continuare proces de împrăștiere.
 - ▷ **Se realizează o nouă reglare a factorului de scurgere.**

7 Echipare specială

Nr.	Prezentare	Denumire
1		Senzor atenționare stare gol pentru AXIS
2		Senzor pentru viteza de deplasare
3		Cablul Y RS232 pentru transferul de date (de ex., GPS, senzor N etc.)
4		Cablul multiplu corespunzător tractorului sistem pentru QUANTRON-E2 AXIS 12 m

Nr.	Prezentare	Denumire
5	 A black cable is coiled around a white rectangular receiver unit. The unit has the text 'AccoSat' and a left-pointing arrow on its top surface, along with the website 'www.mso-technik.de'.	Cablu GSP și receptor
6	 A black cable is coiled, featuring a blue connector at one end and a black connector at the other. A small white label is attached to the cable.	Senzor TELIMAT AXIS

Index termeni

A

AGP

Vezi punct de alimentare

Alimentare cu energie electrică 6

Avertiz. golire 78

C

Calibrare 56

Câmp de afișare 10, 76

Cantitate

cantitate 28, 96

Cantitate rămasă 28, 89

Modificare 9, 55

Cantitate rămasă 89

Cantitatea de extragere 10, 38, 40

Compartimente de cântărire 5

Compoziție 39

Contor

Contor total date 73

Metri 28

Parcurs 28

Contor cântăr./parc. 28

Contor cântărire parcurs 8

Contor parcurs 28

D

Data 73

Disc distribuitor

Tip 38

Display 7, 9

Distanță de oprire 39

Distanță de pornire 39

E

Easy 15, 37

Echipare specială 85, 111

Elemente de operare 7

Expert 16, 38

F

Factor scurgere 38, 40
calculați 47

Fertilizare întârziată

TELIMAT 39

Fertilizare normală 39

Fișier parcele 36, 69–72

Export 72

Import 71

Înregistrare 69

Simbol înregistrare 70

ștergere 72

Funcții speciale

Introducere text 86

Introducere valori 87

G

Golire rapidă 36, 66

GPS-Control 100

Distanță activă 39, 101–102

Distanță pasivă 39, 101, 103

Info 50

Mod de mers 49, 101–103

Transmitere date 81

I

Imagine de operare 9

Împrăștiere limită 39, 93

Înălțime de montare 39

Info 36

GPS-Control 50

Îngrășământ 25

Compoziție 39

Denumire 38

Producător 39

Introducere text 86

ștergere 86

L

Lățime de lucru 38, 40

Lățime parțială 10–12, 46, 92

VariSpread 53

Limbă 73, 75

Luminozitate 73

M

Meniu

Navigare 3, 8, 27

Meniu principal 36, 66, 69–73

Fișier parcele 36

Golire rapidă 36

Info 36

Prelată de acoperire 83

Setări îngrășământ 36

Setări mașină 36

Sistem/Test 36

Tasta meniu 27

Mesaj de alarmă 105

confirmare 108

Mod de mers

GEOM 49

OPTI 49, 101

Mod de operare 55, 59

AUTO km/h 62, 97

AUTO km/h + AUTO kg 60, 94

AUTO km/h + Stat. kg 61, 96

Gradație MAN 62, 99

MAN km/h 62, 98

Modus 73

Easy 37

Expert 38

Modus (regim)

Easy 15

Expert 16

N

Navigare

Simboluri 13

Taste 8

O

Operare 25–87

OptiPoint 48, 50, 101–103

Ora exactă 73

P

Prelată de acoperire 83

Privire de ansamblu meniu 15–16

Priză de putere 39

Probă de amestecare 38–47

Calcul factor scurgere 47

executare 46

Viteză 45

Punct de alimentare 38, 42, 78

R

Racord 17, 19

Alimentare cu energie electrică 17

Exemplu 20–22

Priză 17

Viteză 18

Regim de împrăștiere 89–103

AUTO km/h 97

AUTO km/h + AUTO kg 94

AUTO km/h + Stat. kg 96

Cantitate rămasă 89

Gradație MAN 99

Împrăștiere limită 93

Lățimi parțiale 92

MAN km/h 98

TELIMAT 90

S

Selecție afișaj 73

Sertar de dozare 9, 49

Puncte verificare 78–80

Stare 11–12

Service 73

Setări îngrășământ 36

Cantitatea de extragere 38, 40

Compoziție 39

Denumire îngrășământ 38

Disc distribuitor 39

Easy 15, 37

Expert 16, 38

Factor scurgere 38, 40

GPS-Control 39

Împrăștiere limită 39

Înălțime de montare 39

Lățime de lucru 38, 40

OptiPoint 39, 48

Priză de putere 39

Probă de amestecare 39–47

Producător 39

Punct de alimentare 39, 42

Tabel de distribuire 39–40, 51–52

TELIMAT 39, 44

Tip îngrășământ 39

VariSpread 40

B

Setări mașină 36
 Cantitate 55
 Mod de operare 55, 59
 Tractor 55

Simboluri
 Bibliotecă 13
 Navigare 13

Sistem/Test 36, 73, 75, 78
 Contor total date 73
 Dată 73
 Limbă 73, 75
 Luminozitate 73
 Modus 73
 Ora exactă 73
 Selecție afișaj 73, 76
 Service 73
 Test/Diagnoză 73
 Transmitere date 73, 81

Software
 Versiune 23, 25

Stab tară
 cântar 28, 35

Suprascriere 86

T

Tabel de distribuire 38, 40, 51
 configurare 51–52

Tasta

EIN/AUS (PORNIT/OPRIT) 7
 Enter 8
 ESC 8
 Meniu 8, 27
 Tastă funcție 8
 Tasta kg 8, 96
 Tasta T 7
 Taste săgeți 8

Tasta de meniu 8

Tastă Enter 8

Tastă funcție 8

Tasta kg 8, 28, 96

TELIMAT 9, 38, 78, 90

Cantitate 44

Tasta T 7

Tensiune 78

Test/Diagnoză 73, 78

Avertiz. golire 78

Compartimente de cântărire 78

Punct de alimentare 78

Puncte verificare 78

Sertar de dozare 78–80

TELIMAT 78

Tensiune 78

Tip îngrășământ 39

Tractor 55

Cerință 17

Transmitere date 73

U

Unitate de operare

conectare 25

Display 9

Mesaj de alarmă 105

Montarea 17

Număr de serie mașină 19

operare 25–87

Racord 17–19

Schemă de conectare 20–22

Structura 5–6

Suport 6, 19

Versiune software 23, 25

V

VariSpread 40

calculați 53

Viteză 18, 45, 48

Calibrare 56

Sursă semnal 57

Garanție și acordarea garanției

Aparatele RAUCH sunt fabricate cu cea mai mare atenție, în conformitate cu cele mai moderne metode de fabricație, și sunt permanent supuse unor numeroase controale.

De aceea RAUCH acordă 12 luni de garanție, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Perioada de garanție începe din data achiziției aparatului.
- Garanția se referă la defecțiunile de material sau de fabricație. Pentru produsele fabricate de terți (sistemul hidraulic, sistemul electronic), garanția se va acorda numai în cadrul garanției oferite de producătorul respectiv. În timpul perioadei de garanție, defectele de fabricație și de material vor fi remediate gratuit, prin înlocuire sau prin repararea elementelor defecte. Alte drepturi, chiar și derivate, cum ar fi solicitarea de înlocuire a produsului, de reducere sau de despăgubire pentru daune care nu s-au produs la produsul livrat, sunt în mod explicit excluse. Serviciile acordate în perioada de garanție se realizează în ateliere autorizate, prin reprezentanțele firmei sau ale fabricii RAUCH.
- Nu se vor acorda servicii în perioada de garanție pentru deficiențele apărute ca efect al uzurii naturale, al murdăriei, al coroziunii, precum și pentru toate defectele care se datorează manevrării necorespunzătoare sau factorilor externi. În cazul efectuării neautorizate de reparații sau de modificări ale stării originale, garanția este anulată. Garanția își pierde valabilitatea, atunci când nu au fost utilizate piese de schimb originale RAUCH. De aceea, vă rugăm să respectați instrucțiunile de funcționare. În caz de neclarități, adresați-vă reprezentanței firmei sau direct acesteia. Solicitățile de garanție trebuie efectuate până cel mai târziu în intervalul a 30 de zile de la înregistrarea defecțiunii la firmă. Indicați data cumpărării și numărul mașinii. Reparațiile pentru care se va acorda garanție se vor realiza numai într-un atelier autorizat, numai după confirmarea de la firma RAUCH sau de la reprezentantul ei oficial. Lucrările efectuate în perioada de garanție nu prelungesc perioada de garanție. Defecțiunile datorate transportului nu sunt defecte de fabrică și, de aceea, nu sunt incluse în obligația producătorului de acordare a garanției.
- Solicitarea de despăgubire a altor daune în afara celor produse Utilajelor RAUCH este exclusă. Aici includem și faptul că răspunderea pentru pagube ulterioare, cauzate de greșeli în procedurile de împrăștiere, este exclusă. Modificările efectuate din proprie inițiativă asupra utilajelor RAUCH pot conduce la daune ulterioare și exclud orice responsabilitate a furnizorului pentru aceste daune. În caz de intenție sau neglijență grosolană a proprietarului sau a unui angajat cu funcție de conducere, precum și în cazurile în care garanția se acordă conform legii pentru daune materiale sau personale datorate unor defecțiuni ale produsului furnizat și utilizat privat, nu se aplică excluderea răspunderii furnizorului. Excluderea răspunderii furnizorului își pierde valabilitatea și în cazul lipsei caracteristicilor care sunt garantate în mod expres, atunci când asigurarea a intenționat să acorde clientului care a comandat produsul exact garanția împotriva pagubelor care nu au apar la produsul în sine furnizat.



RAUCH
POWER FOR PRECISION

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76545 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200
info@rauch.de · www.rauch.de · wap.rauch.de

